

**Title:**

Driffield, East Yorkshire

**Shelfmark:**

C1190/16/02

**Recording date:**

22.11.2004



**Speakers:**

Bemrose, Don, b. 1933 Barmston; male; agriculture and water industry (father farm labourer; mother housewife)

Perkins, Dorothy (Dot), b. 1930 Hull; female; farmer

Putnam, Doreen, b. Welton; female; farmer

Rank, David b. 1934 Wold Newton; male

The four interviewees are all East Riding Dialect Society enthusiasts.

## ELICITED LEXIS

- see English Dialect Dictionary (1898-1905)
- \* see Survey of English Dialects Basic Material (1962-1971)
- † see Dictionary of the Scots Language (online edition)
- ◄ see Dictionary of Yorkshire Dialect, Tradition & Folklore (1994)
- # see Dictionary of North East Dialect (2011)
- △ see New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English (2006)
- ◇ see Green's Dictionary of Slang (2010)
- ◆ see Urban Dictionary (online)
- ◻ no previous source (with this sense) identified

**pleased**

*thrimmed*<sup>1</sup> (“fair thrimmed”)

**tired**

*bugged* (“I’s bugged”); *whacked* (“I’s whacked”);

**unwell**

*badly*; *under the weather*; *poorly*; *in bad fettle*

**hot**

*yat*<sup>◦</sup> (“it’s that yat today I’s wet-shod with sweat”, still used now to “proper East Riding folk”); *mafted*<sup>◦</sup>; *mawked*<sup>◄</sup>; *overset*<sup>◄</sup>; *clamped*<sup>◡</sup>; *clammy*; *all of a muck-lather*<sup>◦</sup>; *sweating cobbles*<sup>◡</sup>; *sweating cobs*<sup>△</sup> (thought to be abbreviation of ‘cobbles’)

**cold**

*nithered*; *cold* [kɔ:d, ka:d]; *nesh*; “I’s about got”<sup>◡</sup>; *frozen*; “it’s a real gaffer’s morning this morning we shall hae tae work tae keep warm”<sup>2</sup> (of extreme cold)

<sup>1</sup> *Yorkshire North and East Ridings Glossary: Words, Localities and Pronunciation* (2005) includes ‘thrimmed’ in this sense.

<sup>2</sup> *Yorkshire North and East Ridings Glossary: Words, Localities and Pronunciation* (2005, p. 33) includes ‘cold weather is master’s weather’ (i.e. it makes men work) in list of local sayings.

<b>annoyed</b>	(not discussed)
<b>throw</b>	<i>sling; pelt; chuck; whang</i>
<b>play truant</b>	<i>twag<sup>◊</sup>; twag it<sup>◊</sup>; twagging<sup>◊</sup>; skipping; skipping school</i>
<b>sleep</b>	(not discussed)
<b>play a game</b>	(not discussed)
<b>hit hard</b>	<i>belt it; whang; whang it (also used in Lincolnshire); bazzock<sup>◊</sup> (“gie<sup>◊</sup> it a good bazzocking” used locally; “by hell, he bazzocked that yan” used in cricket); “I’ll gie<sup>◊</sup> thee a good leathering” (thought to come from leather of boxing gloves)</i>
<b>clothes</b>	<i>claes<sup>◊</sup>; glad rags (of “Sunday best”); Sunday-go-to-meeting clothes (of best clothes worn on Sundays)</i>
<b>trousers</b>	<i>britches; trousers; kecks (“get thy kecks on”); corduroys; moleskins; bib and brace overall (of overalls worn for work)</i>
<b>child’s shoe</b>	<i>gutta-perchas<sup>◊</sup> (of ‘rubber-soled plimsolls’, “I see thou’s getting thy ‘gutta-perchas’ [gʊdɪpɛfəz] on aye, I’s off running”) sand-shoes; plimsolls [pɪmsɔlz]; sannies<sup>Δ</sup></i>
<b>mother</b>	(not discussed)
<b>gmother</b>	(not discussed)
<b>m partner</b>	(not discussed)
<b>friend</b>	(not discussed)
<b>gfather</b>	<i>grandpa; father; fore-elder<sup>◊</sup>; grandad; grandfather; pa; pop; old man</i>
<b>forgot name</b>	<i>thingamajig [θɪŋɪmɪdʒɪŋ]; what-is-it; whatsit; “I misremember no, I daen’t know what they call it”<sup>◊</sup>; what-you-call-it<sup>Δ</sup>; what-do-you-call-it<sup>Δ</sup></i>
<b>kit of tools</b>	(not discussed)
<b>trendy</b>	(not discussed)
<b>f partner</b>	(not discussed)
<b>baby</b>	<i>bairn; babby<sup>◊</sup></i>
<b>rain heavily</b>	(not discussed)
<b>toilet</b>	<i>petty; privy; toilet; closet; thunder-box; khazi<sup>Δ</sup></i>
<b>walkway</b>	(not discussed)
<b>long seat</b>	(not discussed)
<b>run water</b>	(not discussed)
<b>main room</b>	(not discussed)
<b>rain lightly</b>	(not discussed)
<b>rich</b>	(not discussed)
<b>left-handed</b>	(not discussed)
<b>unattractive</b>	(not discussed)
<b>lack money</b>	(not discussed)
<b>drunk</b>	<i>kettled<sup>Δ</sup>; kaylied; cattoed<sup>◊</sup> (thought to refer to Catto’s Blended Scotch Whisky<sup>3</sup>); one over the eight; blaked<sup>#</sup> (“look at him he’s about blaked”); boozed up to the nines; boozed up to the eyeballs; yan over t’ eight; sozzled; drunk as the lords (disputed); drunk as a lord</i>
<b>pregnant</b>	(not discussed)
<b>attractive</b>	<i>bonny; canny (“canny little thing”); handsome</i>
<b>insane</b>	(not discussed)
<b>moody</b>	(not discussed)

<sup>3</sup> Whisky distillery established in 1861 in Aberdeen.

## SPONTANEOUS LEXIS

**and all** = too, as well (0:40:02 *so you went straight upstairs and intae bed but you didn't escape that belt come up after you and you still got it) didn't half slinge your legs and all and higher up)*

**aught** = anything (1:53:26 *there's a few of us would go to rattle the rats out and shoot them some'll be at the yon side bank waiting for them to come out the hole and then the others at this side will make a lot of row or if they see them clobber them with their stick or aught and we was killing them as they were coming round; 2:12:09 (could you not think of it?) no, because I were doing some wood carving at the time and Audrey was saying uh, "have you got aught down for that?" I said, "no")*)

**aye** = yes (0:07:14 *me mum had seventeen kids and uh I was uh she brought up an eighteenth that's why we say, "born into a family of twenty" uh one of the things which uh I uh (what number were you?) I must sorry (what number?) doctor's orders number nine (number nine, oh) aye, doctor's orders number nine; 0:22:50 oh that's lovely, aye, you get still get the views you can see right across th' Humber to Lincolnshire; 0:36:51 there was a certain family worked for a bloke called Feather Harrison farmer and uh Feather Harrison had a fussock now donkey sorry we call them 'fussocks' Jesus had a fussock (he rode on one) and uh or did he? (yes) aye, all right I'll take your word for it; 0:46:58 (over the twenty years in February that we've been going) twenty-five, me lad (no, no) isn't it? (no, no it's twenty) only sorry I beg your, aye, it's only twenty (thou can't reckon up) nay, I can't I'll gan back to school I'll gan back to school; 0:55:34 (well just one comes to mind an 'earwig' um us at top end of th' East Riding where I live Wold Newton is um 'twitchbell' where Dot lives it's a 'forkin-robin') aye, we say 'forkin-robin'; 0:57:12 where nowadays big slaughterhouses they're killing all all day and every day and just like s... s... water like that and I's off hame that's it while tomorrow (filthy, aren't they?) aye; 1:14:47 (they're walking about upstairs or summat) aye, it's a beer barrel they're uh shifting (they're shifting furniture) (it's beer shifting beer barrel))*)

**begone**<sup>o</sup> = surprised (1:24:43 *"by" I said, "do you know I looked 'begone'" ("look begone") I just looked begone I just (yeah) why, stagnated I were)*)

**bellased**<sup>o</sup> = having boot tongues sewn to uppers to provide additional waterproofing (1:51:00 *(you see that was to before Wellingtons were invented) aye, bellased up tae t' top and that meant stitched inside)*)

**bairn** = child (1:35:54 *but now a lot of parents don't (lads got cane) they don't bother with their children they don't tae me they don't care where they are as long as they aren't under their feet (see, yeah, you see go back) and it it it's a bit unfair tae t' young bairns I think)*)

**beck** = stream (1:53:17 *well you see rats used to thrive in the beck at the back)*)

**Brid** = nickname for Bridlington (0:47:56 *I's seventy-two in March and uh sae I've been in Brid forty-five year but uh the only dialect now that I gets involved with or the only speaking dialect speaking people are fishermen)*)

**bugger** = nuisance (0:31:21 *but sometimes they wouldn't say nowt and I'd have three three of the damn things three of the buggers on me back when I got to the other end)*)

**buggerlugs**<sup>Δ</sup> = affectionate form of address for child or pet (1:31:50 *and then you you can come as a surprise and say, "well bugger me (aye) I never knew about that" (aye) (I called a cow 'buggerlugs' I've got it here) aye, buggerlugs)*)

**bugger me**<sup>♦</sup> = exclamation expressing surprise or disbelief (1:31:50 *and then you you can come as a surprise and say, "well bugger me (aye) I never knew about that" (aye) (I called a cow 'buggerlugs' I've got it here) aye, buggerlugs)*)

**bust** = burst (1:09:12 *yeah, many times uh I I've got in trouble especially with uh farmers when I've come out from Bollington and gone out to work for Water Board with uh bust water mains and stuff like that)*)

**by golly** = by God, exclamation expressing surprise or disbelief (0:56:14 *I yance had one stuck in me hand and by golly it took some getting out)*)

**by gum** = by God, exclamation expressing surprise or disbelief (0:39:41 *if he ever found out that we'd done summat wrang (oh aye) me dad would have his belt off buckle end (my father did) and he you*)

wouldn't know well you'd guessed he'd be there, you know, (yeah) because he'd been there before after we'd done summat wrang and sae away we'd go and just slive around corner but by gum he couldn't miss you)

**by hell** = exclamation expressing surprise or disbelief (1:45:29 (that's where some of the words've come from) (bowling to you) (cricket Yorkshire and Lincoln cricket) "by hell, he 'bazzocked' that yan" (yeah, he 'bazzocked' that one) (or another one, "I'll gie thee a good 'leathering'") aye (oh, aye))

**caff**<sup>o</sup> = chaff (0:32:27 and I've caffs to carry and pulls I used to go and help them, you see, wind up and if it come too fast I used to be taking one whilst other fella come back; 0:33:44 one of t' first things I was asked to do on a threshing day was hug caff carrying chaff away from the thrashing machine and uh used to do it in sheetfuls, you know, and uh it was quite heavy but the devils they used to put four-stone weights in sometimes (yeah, bricks and))

**chitter**<sup>o</sup> = to chatter (0:27:24 farming has been such a long time in my life, you see, that um I just go automatically go around chittering to kids; 0:28:21 (why, thou's making a row) I aren't making a row it's thou who's making the row chittering)

**court** = to date, go out with (0:08:01 I'd been courting for quite a while actually because uh Audrey who's me wife we used to go to school together and uh I was one of t' bigger lads and I used tae hold her hand and take her across road and take her tae school and we ended up getting married)

**dae**<sup>†</sup> = to do (0:25:30 you gee in and haue out with hosses or with tractor when you do plats to plough a field whereas now they set off at one side of a field reverse the tractor and go back the same side they've come up so they've no rigs and furrows to dae; 0:35:46 Doreen asked uh about uh uh what number was I well I say number nine but I I still daen't know whether I was born on sixth or tenth of March 1933 reason being that it would take that that so lang for a registrar to get out tae village that by time he come out he comes intae house and he just says to me mother, "well uh give us his birthday", you see, and uh she says, "uh oh now then sixth of March" sixth of March is on me birth certificate but as he's leaving, "hell," she says, "I've telled him wrang it was tenth"; 0:38:27 we tickled its backside with a nettle, you know, and away this fussock went up village and these folks didn't know what tae dae; 0:40:15 all sorts happened tae me and has daen since I've been daeing this particular job; 1:09:23 I was mending uh a water water pipe out at Skipsea and uh farmer comes out and starts talking to me and I starts telling him what I's daeing and uh I can I can see how his look on his face, you know, he's and he's cocking his lugs and I says, "what's up can't thou tell what I's talking about" and he says uh, "did you?" he says, "I can't understand what uh what what you're saying" and so I just says to him uh I said, "I've gotten this hole dug" I says, "I've mended this pipe" I says, "and I's about to get out and fill it back in again"; 1:17:32 (and how are you when you do you go into Hull?) (no) no, very little (very little I don't go into Hull it's too bunged up) (I go to Beverley) I daen't daen't mich matter it (nay) (meaning what?) (I daen't either) well I don't (he doesn't take to it); 1:40:04 the Gideon's<sup>4</sup> and Good News<sup>5</sup> and them (yeah) there's a lot of pass... especially News Test... just because they don't agree with it you won't find it they daen't print it's it's took out it's missed)

**dale** = valley (0:20:51 you knew if a stranger come into village, you see, and if any on them wanted to go up dale well I wou... I would take them up there and show them)

**doctor's orders** = humorous catchphrase commonly used in game of bingo to refer to number nine (0:07:14 me mum had seventeen kids and uh I was uh she brought up an eighteenth that's why we say, "born into a family of twenty" uh one of the things which uh I uh (what number were you?) I must sorry (what number?) doctor's orders number nine (number nine, oh) aye, doctor's orders number nine)

**drover** = livestock dealer (0:21:24 I can remember drovers coming through from Beverley bringing their cows to butchers 'cause he killed his own uh uh his own cattle and pigs and sheep and everything)

<sup>4</sup> International Christian organisation that distributes free ciopies of the Bible.

<sup>5</sup> English translation of the Bible first published by the American Bible Society in 1966.

**duck**<sup>6</sup> = form of address (1:04:00 *you get 'duck' around there, "yes, duck no, duck" when you get among the miners there; 1:25:25 Sheffield way yon side of Sheff way it's, "yes, duck no, duck"*)

**dwell** = to live (0:13:47 *but that Willy Howe at at Wold Newton (aye) it's uh it's where the fairies dwell, isn't it? (supposed to be)*)

**electric** = electricity supply (0:18:13 *we were in this cottage where there was no water no electric nowt and we had to light fire to boil a kettle to get hot water before you could get a cup of tea*)

**else** = otherwise (0:28:15 *so I've got to be stationary else it might crack this old mic [= 'microphone'] up, you see what I mean*)

**F-word** = euphemism for 'fuck' (1:32:47 *television they use that word F-word as though (yeah) it's everyday speaking and the kids are using it like everyday speaking hear it down street kids from school but that is swearing*)

**fag** = cigarette (0:41:46 *there'd be some old match boxes where they'd been lightig their fags, you know, and their matches*)

**fair** = very, really (1:48:46 *"I'm 'fair thrimmed' to what you've given me" (or 'thrimmed', isn't it, Don?) "I'm 'fair thrimmed' to what you've given me" ("fair thrimmed' I is") you see if somebody gives you a present (yeah, that's grand)*)

**flit** = to move home (0:00:10 *(never moved away) no, never desired to and it's the last thing on this world I'd want to do is flit or move to another village or town or I wouldn't be hap... Driffield here I might get away with it in Driffield 'cause I could soon get out and look at fields or have a little walk in one but I couldn't go and live in a place like Hull*)

**folk** = people (2:16:56 *I said, "there's no end of folk on television who don't speak BBC English and they've gotten on"*)

**folks** = people (0:38:14 *and first thing folks did when they got off this bus that night was saw this fussock with a white sheet over it and by, there was hell on; 0:38:27 we tickled its backside with a nettle, you know, and away this fussock went up village and these folks didn't know what tae dae; 0:45:39 we were both talking and uh after we'd done this interview with Radio with uh Viking Radio<sup>7</sup> so mony folks'd said, "oh we heared thee, Don, on uh on t' radio" said, "and thou's right" says, "we are lossing it"; 0:50:28 yan of me jobs was to go around folks' houses repairing taps putting new washers on and toilet cisterns; 1:07:11 I said, "nay, lass" I says, "Im in fields from yon year to the other" I says, "I don't want to I'm just looking at folks walking rushing about and buildings high up and can't see the ruddy sky up there" I said*)

**forkin-robin**<sup>o</sup> = earwig (0:55:34 *well just one comes to mind an 'earwig' um us at top end of th' East Riding where I live Wold Newton is um 'twitchbell' where Dot lives it's a 'forkin-robin' (aye, we say 'forkin-robin')*)

**frae** = from (0:37:13 *now then we were only y... young teenagers at time and uh last bus frae Bollington used tae get tae Barmston Road End about twenty past ten and by God it was dark ya night; 0:38:07 we'd done it before, you see, you get off bus and as soon as you get away frae light, by, you can't see owt, (nay, nay) (you can't) you know; 1:09:12 yeah, many times uh I've got in trouble especially with uh farmers when I've come out frae Bollington and gone out to work for Water Board with uh bust water mains and stuff like that; 1:29:36 but the people the older people what still well there is quite a few thankfully what do frae waking up tae going tae sleep they talk East Riding dialect; 1:40:37 and uh this boss what I worked for once after I worked for him and twice before he went off the rails as you might say and he spent two ten weeks twice in the retreat at York and he read the Bible twice frae beginning to end*)

**fussock**<sup>o</sup> = donkey (0:36:51 *there was a certain family worked for a bloke called Feather Harrison farmer and uh Feather Harrison had a fussock now donkey sorry we call them 'fussocks' Jesus had a fussock (he rode on one) and uh or did he? (yes) aye, all right I'll take your word for it; 0:38:14 and first thing folks did when they got off this bus that night was saw this fussock with a white sheet over it and by, there was*

<sup>6</sup> This usage is illustrative of speech in Derbyshire and Sheffield.

<sup>7</sup> Independent local radio station based in Hull.

hell on; 0:38:27 *we tickled its backside with a nettle, you know, and away this fussysock went up village and these folks didn't know what tae dae)*

**ga**<sup>o</sup> = to go (1:20:47 *I'm going now I'll see you tomorrow "I's gaing now I'll see thee to-morn" ("I'll see thee") short being economical ("see thee") with the letters tae make the words (very very thou means thrifty) aye, mebbe thrifty)*

**gan**<sup>o</sup> = to go (0:31:59 *off the winding barrow when you're carrying corn at thrashing day depending how you get it on your shoulder and how you carry it is how you gan; 0:46:58 (over the twenty years in February that we've been going) twenty-five, me lad (no, no) isn't it? (no, no it's twenty) only sorry I beg your, aye, it's only twenty (thou can't reckon up) nay, I can't I'll gan back to school I'll gan back to school; 1:49:04 ('clothes' what is there a word?) ('claes') 'claes' ('claes') 'claes' ('claes') and if ('glad rags') and if you put your better ones on you put your 'glad rags', "just gie me five minutes while I get me 'glad rags' on and I'll gan with thee")*

**gee** = command to horse to turn right (0:25:30 *you gee in and haue out with hosses or with tractor when you do plats to plough a field whereas now they set off at one side of a field reverse the tractor and go back the same side they've come up so they've no rigs and furrows to dae)*

**gie**<sup>o</sup> = to give (1:45:29 *(that's where some of the words've come from) (bowling to you) (cricket Yorkshire and Lincoln cricket) ("by hell, he 'bazzocked' that yan") (yeah, he 'bazzocked' that one) or another one, "I'll gie thee a good 'leathering'" (aye) (oh, aye); 1:49:04 ('clothes' what is there a word?) ('claes') 'claes' ('claes') 'claes' ('claes') and if ('glad rags') and if you put your better ones on you put your 'glad rags', "just gie me five minutes while I get me 'glad rags' on ('glad rags' on) and I'll gan with thee")*

**grand** = great, excellent (1:48:46 *("I'm 'fair thrimmed' to what you've given me") or 'thrimmed', isn't it, Don? ("I'm 'fair thrimmed' to what you've given me") "fair thrimmed' I is" (you see if somebody gives you a present) yeah, that's grand)*

**grandbairn**<sup>o</sup> = grandchild (1:21:40 *you see I shout at grandbairn to come off road)*

**hae**<sup>o</sup> = to have (0:18:31 *there was no school canteen so I used to hae to gallop home and get dinner ready for mysen and the two lads and then uh come home at uh night-time and uh wash up and get tea ready and things like we had well we had to do it, you see; 0:48:53 I says tae uh somebody, "hae hae you got a hae you got a cigarette" and uh, you know, there was nae reply come from cr... they were all women in this audience, you see, and and I said, "well hasn't onybody on you got a match" says, "no, we haven't ony matches either" I says, "hasn't ony on you on you?"; 1:21:26 and when I'm writing I hae to think about putting 'the' [...] because I don't use it; 1:40:16 some what they don't uh what goes against the grain as you might say they haven't they haven't they've left it out they haen't printed it; 1:47:45 this last weekend you would say, (it was 'frozen') "now then, we shall it it's a real gaffer's morning today, Joe, we shall hae tae work tae keep warm" (yeah, yeah, it's 'frozen' morning) (aye, aye) you know, when it was extra cold day, "it's a real gaffer's morning this morning, we shall hae tae work tae keep warm" (yeah, yeah))*

**hame**<sup>o</sup> = home (0:14:40 *he said, "if the devil himself comes out" he said, "he won't stop me when I get set off for hame"; 0:57:12 where nowadays big slaughterhouses they're killing all all day and every day and just like s... s... water like that and I's off hame that's it while tomorrow (filthy, aren't they?) aye)*

**hanch** = to snatch (2:04:20 *honestly not yearning for to go back but it would be nice tae but they were happier days we had a lot more fun (there was a a skill) it's all it's all hanching and grabbing now (there was a a skill to it) it isn't the same way of life, no, there was a skill and it was happier people used tae sing and whistle but you never hear any now)*

**haue**<sup>\*</sup> = command to horse to turn left (0:25:30 *you gee in and haue out with hosses or with tractor when you do plats to plough a field whereas now they set off at one side of a field reverse the tractor and go back the same side they've come up so they've no rigs and furrows to dae)*

**heck** = euphemism for 'hell' (0:08:37 *(and how long's that have you been in Bridlington?) oh heck thirty thirty-five years or more)*

**hind** = farm steward, foreman (0:37:30 *Lutys worked at Feather Harrison's farm because old man Luty was in hind house)*

**hoss** = horse (0:01:57 *why, no, because it was at yon side it was near the Humber bank, were cows, but uh to bring the hosses up to get uh shod uh blacksmith was in uh village opposite the pub opposite the Green Dragon uh we'd have to cross the uh A63<sup>8</sup> we'd have to bring them over the footbridge which wouldn't be very easy but uh although you can get round over the flyover into back into village; 0:24:39 and they had me have a go at hoss plough but I keep knocking my chin on the shaft so uh they packed that up, like; 0:25:30 you gee in and haue out with hosses or with tractor when you do plats to plough a field whereas now they set off at one side of a field reverse the tractor and go back the same side they've come up so they've no rigs and furrows to dae; 0:26:21 was a acre a day is it acre a day they did in them days for a plough (aye) an hoss and a plough)*)

**hug** = to carry (0:32:27 *and I've caffs to carry and pulls I used to go and help them, you see, wind up and if it come too fast I used to be taking one whilst other fella come back; 0:33:44 one of t' first things I was asked to do on a threshing day was hug caff carrying chaff away from the thrashing machine and uh used to do it in sheetfuls, you know, and uh it was quite heavy but the devils they used to put four-stone weights in sometimes (yeah, bricks and))*)

**kali**▲ = sherbet (2:07:37 *did you ever uh buy the little packets of kali? (oh aye, put your finger in) the pow... pow... fizzy powdered stuff it was (yeah)*)

**lang**° = long (0:35:46 *Doreen asked uh about uh uh what number was I well I say number nine but I I still daen't know whether I was born on sixth or tenth of March 1933 reason being that it would take that that so lang for a registrar to get out tae village that by time he come out he comes intae house and he just says to me mother, "well uh give us his birthday", you see, and uh she says, "uh oh now then sixth of March" sixth of March is on me birth certificate but as he's leaving, "hell," she says, "I've telled him wrang it was tenth")*)

**lass** = girl (0:16:38 *and some of the graves had had been opened and they were lead covered and there was a baby's grave that'd been opened and as little lasses you know what little lasses are like so we covered it up we pressed all this lead back and we said a little prayer; 1:04:27 and uh somebody said, "what language of English is that?" so the other lass says, "it's Yorkshire"; 1:07:11 I said, "nay, lass" I says, "Im in fields from yon year to the other" I says, "I don't want to I'm just looking at folks walking rushing about and buildings high up and can't see the ruddy sky up there" I said)*)

**lig** = to lie (1:42:50 *but then Jesus says, "uh rest on it ligged in good muck and what a crop there was frae that lot")*<sup>9</sup>)

**loss**° = to lose (0:45:39 *we were both talking and uh after we'd done this interview with Radio with uh Viking Radio<sup>7</sup> so mony folks'd said, "oh we heared thee, Don, on uh on t' radio" said, "and thou's right" says, "we are lossing it"; 0:46:13 we're lossing it fast but having said that uh I gae you uh a leaflet early on (Yorkshire Society<sup>10</sup> what's doing all over) and uh it's over hundred years old; 0:46:34 and he's saying even then hundred years ago ( it was dying out) that we're off tae loss it)*)

**lug** = ear (1:09:23 *I was mending uh a water water pipe out at Skipsea and uh farmer comes out and starts talking to me and I starts telling him what I's daeing and uh I can I can see how his look on his face, you know, he's and he's cocking his lugs and I says, "what's up can't thou tell what I's talking about" and he says uh, "did you?" he says, "I can't understand what uh what what you're saying" and so I just says to him uh I said, "I've gotten this hole dug" I says, "I've mended this pipe" I says, "and I's about to get out and fill it back in again")*)

**mandraulic**♦ = manual as opposed to mechanised or automated work (0:04:40 *and I've done mandraulic and hydraulic in farming but I've uh the only thing I haven't done is sign cheques on a Friday and receipt it them on a Monday that's market day)*)

<sup>8</sup> Trunk road between Leeds and Hull.

<sup>9</sup> This passage is 'performed' by a speaker reciting a dialect verse.

<sup>10</sup> Presumably the Yorkshire Dialect Society, the world's oldest continuous dialect society, established in 1897.

**matter** = to approve of, like (1:17:32 (*and how are you when you do you go into Hull?*) (no) no, very little (very little I don't go into Hull it's too bunged up) (I go to Beverley) I daen't daen't mich matter it (nay) (meaning what?) (I daen't either) well I don't (he doesn't take to it))

**mebbe** = perhaps, maybe (0:10:42 *and I can't just tell you how far it it buried itself into the ear... well it wouldn't go that 'cause it's chalk there would mebbe be about that much soil perhaps nine inch;* 0:14:28 *and these nasty showers mebbe hail and rain mixed;* 1:20:47 *I'm going now I'll see you tomorrow "I's gaing now I'll see thee to-morn" ("I'll see thee") short being economical ("see thee") with the letters to make the words (very very thou means thrifty) aye, mebbe thrifty)*

**mich**<sup>o</sup> = much (1:17:32 (*and how are you when you do you go into Hull?*) (no) no, very little (very little I don't go into Hull it's too bunged up) (I go to Beverley) I daen't daen't mich matter it (nay) (meaning what?) (I daen't either) well I don't (he doesn't take to it))

**mony**<sup>†</sup> = many (0:45:39 *we were both talking and uh after we'd done this interview with Radio with uh Viking Radio<sup>7</sup> so mony folks'd said, "oh we heared thee, Don, on uh on t' radio" said, "and thou's right" says, "we are lossing it")*

**mysen**<sup>o</sup> = myself (0:18:31 *there was no school canteen so I used to hae to gallop home and get dinner ready for mysen and the two lads and then uh come home at uh night-time and uh wash up and get tea ready and things like we had well we had to do it, you see;* 0:55:01 *where Don comes from and David and I say it often mysen for 'moon' it's 'moon' uh 'door' I say 'door' 'floor' for 'floor' but in our half uh there they don't uh do that uh it's 'floor' uh and 'door')*

**nae**<sup>o</sup> = no, not any (0:32:43 *I tell you what they put one bag on me back and I got halfway and I says, "I'm not carrying this nae longer";* 0:48:53 *I says tae uh somebody, "hae hae you got a hae you got a cigarette" and uh, you know, there was nae reply come from cr... they were all women in this audience, you see, and and I said, "well hasn't onybody on you got a match" says, "no, we haven't ony matches either" I says, "hasn't ony on you ony on you?";* 0:51:07 *and I went up to this Bempton Crescent I got out I got out of me Land Rover<sup>11</sup> paddled up to this little old folks' bungalow 'cause it was an old folks' estate rattled on door nae answer sae I thought, "why, old folks might be still in bed", you know, might be crippled, you see, might be an invalid coming waddling tae door;* 0:51:43 *and within a matter of minutes there was a knock on my Land Rover<sup>11</sup> door she says, "oy, is thou coming tae me" "yes" I says, "yes, if you're Mrs So-and-So" she says, "course I is" "well," sae "why" I says, "I went up tae door" I says, "and I couldn't get nae answer and" "well" she says, "I should think not silly devil" she says, "I've just been down road tae tae tae telephone for thee")*

**nay** = no (0:38:07 (*we'd done it before, you see, you get off bus and as soon as you get away from light, by, you can't see owt*) nay, nay (you can't) (you know); 0:46:58 (*over the twenty years in February that we've been going*) twenty-five, me lad (no, no) isn't it? (no, no it's twenty) only sorry I beg your, aye, it's only twenty (thou can't reckon up) nay, I can't I'll gan back to school I'll gan back to school; 1:17:32 (*and how are you when you do you go into Hull?*) no (no, very little) (very little I don't go into Hull it's too bunged up) I go to Beverley (I daen't daen't mich matter it) nay (meaning what?) (I daen't either) (well I don't) (he doesn't take to it); 1:07:11 *I said, "nay, lass" I says, "Im in fields from yon year to the other" I says, "I don't want to I'm just looking at folks walking rushing about and buildings high up and can't see the ruddy sky up there" I said)*

**nigh** = near, nearly (2:09:49 (*didn't they get down to Stamford Bridge?*) (yeah) (the Scots) (somewhere like that) very (somewhere like that) very nigh)

**now then** = expression used to introduce command, reproof or to focus addressee's attention (0:38:39 *now then another night Barmston Church clock struck thirteen now it was impossible, was that;* 0:43:27 *now then shortly before then I used to go rabbiting Sundays Sunday morning with me ferrets to see if can catch a rabbit for Sunday dinner;* 1:30:18 *now then (you want to wash mouths out sometimes) I can tell you the word 'bugger' is not swearing in Yorkshire;* 1:41:21 *I was there and he could he uh he had nowt just sat there (yeah and repeated it) and repeated it word for word now then clever man;* 1:47:45 *this last weekend*

<sup>11</sup> British car manufacturer specialising in four-wheel drive vehicles established in 1947.

you would say, (it was 'frozen') "now then, we shall it it's a real gaffer's morning today, Joe, we shall hae tae work tae keep warm" (yeah, yeah, it's 'frozen' morning) (aye, aye) you know, when it was extra cold day, "it's a real gaffer's morning this morning, we shall hae tae work tae keep warm" (yeah, yeah))  
**nowt** = nothing (0:06:30 then other or other job on a night when I'd nowt to do I was up at Miles's' garage which a lot of people know of; 0:18:13 we were in this cottage where there was no water no electric nowt and we had to light fire to boil a kettle to get hot water before you could get a cup of tea; 0:31:21 but sometimes they wouldn't say nowt and I'd have three three of the damn things three of the buggers on me back when I got to the other end; 0:52:55 she says, "I want tae know what thou's been writing thou can read to me" she says, "nowt can get any worse" every room was flooded so it couldn't nothing could get any worse; 1:41:21 I was there and he could he uh he had nowt just sat there (yeah and repeated it) and repeated it word for word now then clever man)

**Nissen hut** = corrugated iron storage building (0:31:02 they weren't allowed to carry off the lorries the uh later on in the time so I had to carry them off into the Nissen hut, you see)

**off-comed**<sup>o</sup> = strange, foreign, from elsewhere (0:34:57 why, I can go back tae Barmston any time but it's different now because of the off-comed 'uns that's come in, you know)

**oh aye**<sup>o</sup> = yes, confirming or contradicting (0:50:05 (didn't am I amn't I right when Horsley and Dawson<sup>12</sup> did us summat once they charged us foreign language rate for doing it) oh aye; 1:14:35 (they would) they wouldn't understand (they would think you were uh taking mickey out on them) oh aye (and they'd get uh a uh a bit uh awkward) yeah; 1:45:29 that's where some of the words've come from (bowling to you) cricket Yorkshire and Lincoln cricket ("by hell, he 'bazzocked' that yan") yeah, he 'bazzocked' that one (or another one, "I'll give thee a good 'leathering'") (aye) oh, aye)

**ony**<sup>†</sup> = any (0:48:53 I says tae uh somebody, "hae hae you got a hae you got a cigarette" and uh, you know, there was nae reply come from cr... they were all women in this audience, you see, and and I said, "well hasn't onybody on you got a match" says, "no, we haven't ony matches either" I says, "hasn't ony on you ony on you?"; 0:52:55 she says, "I want to know what thou's been writing thou can read to me" she says, "nowt can get ony worse" every room was flooded so it couldn't nothing could get any worse)

**over** = too (2:02:39 they'd just laid it over quick they'd been over keen)

**owt** = anything (0:38:07 we'd done it before, you see, you get off bus and as soon as you get away from light, by, you can't see owt, (nay, nay) (you can't) you know)

**petty** = outside toilet (0:59:32 through ours they brought five petties and (what's a 'petty?') ('privy') a 'privy')

**plat** = area of land, plot (0:25:30 you gee in and haue out with hosses or with tractor when you do plats to plough a field whereas now they set off at one side of a field reverse the tractor and go back the same side they've come up so they've no rigs and furrows to dae)

**privy** = toilet (0:59:32 through ours they brought five petties and (what's a 'petty?') ('privy') a 'privy'; 0:59:59 I've a photograph of me in me farming things sat on a privy)

**pull**<sup>\*</sup> = coarse element of threshed corn separated from c(h)aff (0:32:27 and I've caffs to carry and pulls I used to go and help them, you see, wind up and if it come too fast I used to be taking one whilst other fella come back)

**rag** = to scold, tease (2:05:01 since this winter barley come a lot and oil seed rape I keep I rag one or two on them a bit when I see them and I say, "you'll never do it you'll you try you keep trying every year to get two harvests in one year")

**real** = very, really (0:20:14 it was part of an old mill uh and um uh we had the had to have the coal put in the cellar it was real dark in there there was mice in there and all sorts; 0:58:32 and it was winter and it was real slape, you know, like glass)

**reckon (up)** = to count (0:10:17 and he was only fifty-one when he died and I've looked at it ment... and reckoned it up and it's spot on and it there's a f... there's a verse four lines four lines and he must've been a rum lad for this stuff even in them days 'cau... I'm telling you mind how you go because he, you know,

<sup>12</sup> Printing business based in Driffield.

*he run out of time at the age of fifty-one; 0:46:58 (over the twenty years in February that we've been going) (twenty-five, me lad) (no, no) (isn't it?) no, no it's twenty (only sorry I beg your, aye, it's only twenty) thou can't reckon up (nay, I can't I'll gan back to school I'll gan back to school))*

**right** = real, extraordinary (0:33:39 *they used to play some right tricks on you, did some of these old 'uns, you know)*

**rig** = ridge (0:25:07 *and um they set me off ploughing well in them days you set set a rig and a furrow)*

**rive** = to dig, break up ground (0:26:02 *the sock doesn't make a proper cut it just rives the soil (slings it over, doesn't it?)*)

**ruddy** = euphemism for 'bloody' used as intensifier (1:07:11 *I said, "nay, lass" I says, "Im in fields from yon year to the other" I says, "I don't want to I'm just looking at folks walking rushing about and buildings high up and can't see the ruddy sky up there" I said)*

**rum** = odd, strange (0:10:17 *and he was only fifty-one when he died and I've looked at it ment... and reckoned it up and it's spot on and it there's a f... there's a verse four lines four lines and he must've been a rum lad for this stuff even in them days 'cau... I'm telling you mind how you go because he, you know, he run out of time at the age of fifty-one)*

**sae**<sup>†</sup> = so (0:38:51 *and the reason why it did it was we were up in t' tower and we struck t' bell yan past midnight thirteen times village knew next morning but they didn't know how it'd happened, you see, what they didn't know us lads were up there and we struck the thirteen (aye) now then the beauty of that is Barmston hasn't a church clock, sae they were wondering (it were church bells, was it?) how it'd struck thirteen until we admitted we'd been up and we'd (and rung bell) clouting t' old bell; 0:39:41 if he ever found out that we'd done summat wrang (oh aye) me dad would have his belt off buckle end (my father did) and he you wouldn't know well you'd guessed he'd be there, you know, (yeah) because he'd been there before after we'd done summat wrang and sae away we'd go and just slive around corner but by gum he couldn't miss you; 0:50:55 sae however I packs me tools up and me book that I did all me writing went with me wherever I went tae record whatever I did if I got summat that I knew I was going to tae write about; 0:47:56 I's seventy-two in March and uh sae I've been in Brid forty-five year but uh the only dialect now that I gets involved with or the only speaking dialect speaking people are fishermen; 0:51:07 and I went up to this Bempton Crescent I got out I got out of me Land Rover<sup>11</sup> paddled up to this little old folks' bungalow 'cause it was an old folks' estate rattled on door nae answer sae I thought, "why, old folks might be still in bed", you know, might be crippled, you see, might be an invalid coming waddling tae door; 0:51:43 and within a matter of minutes there was a knock on my Land Rover<sup>11</sup> door she says, "oy, is thou coming tae me" "yes" I says, "yes, if you're Mrs So-and-So" she says, "course I is" "well," sae "why" I says, "I went up tae door" I says, "and I couldn't get nae answer and" "well" she says, "I should think not silly devil" she says, "I've just been down road tae tae telephone for thee"; 0:52:18 sae I puts key in t' hole tried tae push door in and water came out tae meet me (never))*

**scullery** = back kitchen (0:19:53 *we had kitchen cum living room cum kit... cum everything else where you cooked then there was this passageway went through and on tother side of the passage was our scullery where you washed up and got a wash and and then beyond s... scullery was a cellar which was underneath the house next door)*

**short** = to shorten (1:21:51 *it shorts the sentence straight to the point no individual words in between like 'the' is one of the words that is kept is cut short out of our language up in the Yorkshire area)*

**sin** = ago (1:00:20 *(it's a gentleman's toilet) and uh up to a year or two sin it was still there, wasn't it?)*

**sin** = since (1:10:35 *he didn't know what tae say and that man from that day and it must be what fifteen twenty years sin that and that man's never spoke tae me from that day tae this (hasn't he, well it's not everybody has binocs [= 'binoculars'] that can look round corners, is there?))*

**since** = ago (0:27:43 *I go to Ald... Aldbrough and then I've go to Driffield and them places but usually uh steam rally there I go but I haven't got me stall but I was at North the Horse North Society at S... at S... uh North Cave not long since with me stall, like, you know, whatever I do it's for charity, like; 1:00:20 (it's a gentleman's toilet) and uh up to a year or two sin it was still there, wasn't it?;*

**slape**<sup>o</sup> = slippery (0:58:32 *and it was winter and it was real slape, you know, like glass*; 1:59:12 *it was getting very slape barley can get very slape (like glass) it can it wants it wants just a bit of water on to just save it from shutting*)

**slinge**<sup>o</sup> = to beat, strike, whip (0:40:02 *(so you went straight upstairs and intae bed but you didn't escape that belt come up after you and you still got it) didn't half slinge your legs and all and higher up*)

**slive** = to slip away, sneak off (0:39:41 *if he ever found out that we'd done summat wrang (oh aye) me dad would have his belt off buckle end (my father did) and he you wouldn't know well you'd guessed he'd be there, you know, (yeah) because he'd been there before after we'd done summat wrang and sae away we'd go and just slive around corner but by gum he couldn't miss you*)

**steddle**<sup>o</sup> = the base of stack of corn (1:56:08 *you always seem as though when you got to the steddle that's where you got a lot of the rats and the dogs knew when they were got down to steddle*)

**summat** = something (0:39:41 *if he ever found out that we'd done summat wrong (oh aye) me dad would have his belt off buckle end (my father did) and he you wouldn't know well you'd guessed he'd be there, you know, (yeah) because he'd been there before after we'd done summat wrang and sae away we'd go and just slive around corner but by gum he couldn't miss you*; 0:50:05 *didn't am I amn't I right when Horsley and Dawson<sup>12</sup> did us summat once they charged us foreign language rate for doing it (oh aye)*; 0:50:55 *sae however I packs me tools up and me book that I did all me writing went with me wherever I went tae record whatever I did if I got summat that I knew I was going to tae write about*; 1:14:47 *they're walking about upstairs or summat (aye, it's a beer barrel they're uh shifting) (they're shifting furniture) it's beer shifting beer barrel*; 2:17:11 *just at back of my mind I think they're doing summat at Filey School I won't say in a big way (I've not heard of it) no, you haen't heard, no*)

**tae**<sup>†</sup> = to (0:00:10 *(never moved away) no, never desired to and it's the last thing on this world I'd want tae do is flit or move to another village or town or I wouldn't be hap... Driffield here I might get away with it in Driffield 'cause I could soon get out and look at fields or have a little walk in one but I couldn't go and live in a place like Hull*; 0:08:01 *I'd been courting for quite a while actually because uh Audrey who's me wife we used to go to school together and uh I was one of t' bigger lads and I used tae hold her hand and take her across road and take her tae school and we ended up getting married*; 0:13:11 *so in fourteen days including getting it tae t' press he composed this poem*; 0:35:46 *Doreen asked uh about uh uh what number was I well I say number nine but I I still daen't know whether I was born on sixth or tenth of March 1933 reason being that it would take that that so lang for a registrar to get out tae village that by time he come out he comes intae house and he just says to me mother, "well uh give us his birthday", you see, and uh she says, "uh oh now then sixth of March" sixth of March is on me birth certificate but as he's leaving, "hell," she says, "I've telled him wrang it was tenth"*; 0:37:13 *now then we were only y... young teenagers at time and uh last bus frae Bollington used tae get tae Barmston Road End about twenty past ten and by God it was dark ya night*; 0:38:27 *we tickled its backside with a nettle, you know, and away this fussock went up village and these folks didn't know what tae dae*; 0:40:02 *so you went straight upstairs and intae bed but you didn't escape that belt come up after you and you still got it (didn't half slinge your legs and all and higher up)*; 0:48:53 *I says tae uh somebody, "hae hae you got a hae you got a cigarette" and uh, you know, there was nae reply come from cr... they were all women in this audience, you see, and and I said, "well hasn't onybody on you got a match" says, "no, we haven't ony matches either" I says, "hasn't ony on you ony on you?"*; 0:50:55 *sae however I packs me tools up and me book that I did all me writing went with me wherever I went tae record whatever I did if I got summat that I knew I was going to tae write about*; 0:51:07 *and I went up to this Bampton Crescent I got out I got out of me Land Rover<sup>11</sup> paddled up to this little old folks' bungalow 'cause it was an old folks' estate rattled on door nae answer sae I thought, "why, old folks might be still in bed", you know, might be crippled, you see, might be an invalid coming waddling tae door*; 0:51:43 *and within a matter of minutes there was a knock on my Land Rover<sup>11</sup> door she says, "oy, is thou coming tae me" "yes" I says, "yes, if you're Mrs So-and-So" she says, "course I is" "well," sae "why" I says, "I went up tae door" I says, "and I couldn't get nae answer and" "well" she says, "I should think not silly devil" she says, "I've just been down road tae tae tae telephone for thee"*; 0:52:18 *sae I puts key in t' hole tried tae push door in and*

*water came out tae meet me (never); 1:10:35 he didn't know what tae say and that man from that day and it must be what fifteen twenty years sin that and that man's never spoke tae me from that day tae this (hasn't he, well it's not everybody has binocs [= 'binoculars'] that can look round corners, is there?); 1:29:36 but the people the older people what still well there is quite a few thankfully what do frae waking up tae going tae sleep they talk East Riding dialect; 1:35:54 but now a lot of parents don't (lads got cane) they don't bother with their children they don't tae me they don't care where they are as long as they aren't under their feet (see, yeah, you see go back) and it it's a bit unfair tae t' young bairns I think; 1:40:37 and uh this boss what I worked for once after I worked for him and twice before he went off t' rails as you might say and he spent two ten weeks twice in the retreat at York and he read the Bible twice from beginning tae end)*

**take (the) mickey out on** = to make fun of (1:14:35 *they would (they wouldn't understand) they would think you were uh taking mickey out on them (oh aye) and they'd get uh a uh a bit uh awkward (yeah)*)

**tatie** = potato (1:22:59 *th' only one I can think of is what I telled you tother tother night when with taties they they don't say 'taties' they say 'tates' [...] ('tatties' we say our way)*)

**tattie** = potato (1:22:59 *th' only one I can think of is what I telled you tother tother night when with taties they they don't say 'taties' they say 'tates' [...] ('tatties' we say our way)*)

**thrash** (0:31:59 *off the winding barrow when you're carrying corn at thrashing day depending how you get it on your shoulder and how you carry it is how you gan; 0:33:44 one of t' first things I was asked to do on a threshing day was hug caff carrying chaff away from the thrashing machine and uh used to do it in sheetfuls, you know, and uh it was quite heavy but the devils they used to put four-stone weights in sometimes (yeah, bricks and); 0:34:37 if you go to Welwick at Boxing Day you can go and see thrashing then we'll show you)*

**tick** = credit (0:18:46 *in them days um well you you well I don't know about a town but in village you didn't get food sort of on tick)*

**tight** = drunk (0:11:41 *for four days he come home tight four nights (kay... kaylied) going in t' pub and telling telling them t' tale)*

**to-morn** = tomorrow (1:20:47 *I'm going now I'll see you tomorrow "I's gaing now I'll see thee to-morn" ("I'll see thee") short being economical ("see thee") with the letters tae make the words (very very thou means thrifty) aye, mebbe thrifty)*)

**tother** = other (0:19:53 *we had kitchen cum living room cum kit... cum everything else where you cooked then there was this passageway went through and on tother side of the passage was our scullery where you washed up and got a wash and and then beyond s... scullery was a cellar which was underneath the house next door; 1:22:59 th' only one I can think of is what I telled you tother tother night when with taties they they don't say 'taties' they say 'tates' [...] ('tatties' we say our way)*)

**twitchbell**<sup>o</sup> = earwig (0:55:34 *well just one comes to mind an 'earwig' um us at top end of th' East Riding where I live Wold Newton is um 'twitchbell' where Dot lives it's a 'forkin-robin' (aye, we say 'forkin-robin')*)

**want** = to need (1:39:08 *they take words out thirty thousand words in and put thirty thousand words out and the dictionaries is changing so you want to renew your dictionary to keep up with the language; 1:59:12 it was getting very slape barley can get very slape (like glass) it can it wants it wants just a bit of water on to just save it from shutting)*

**while** = till, until (0:57:12 *where nowadays big slaughterhouses they're killing all all day and every day and just like s... s... water like that and I's off hame that's it while tomorrow (filthy, aren't they?) aye)*

**wrang**<sup>†</sup> = wrong (0:35:46 *Doreen asked uh about uh uh what number was I well I say number nine but I I still daen't know whether I was born on sixth or tenth of March 1933 reason being that it would take that that so lang for a registrar to get out tae village that by time he come out he comes intae house and he just says to me mother, "well uh give us his birthday", you see, and uh she says, "uh oh now then sixth of March" sixth of March is on me birth certificate but as he's leaving, "hell," she says, "I've telled him wrang it was tenth"; 0:39:41 if he ever found out that we'd done summat wrang (oh aye) me dad would have his belt off buckle end (my father did) and he you wouldn't know well you'd guessed he'd be there,*

*you know, (yeah) because he'd been there before after we'd done summat wrang and sae away we'd go and just slive around corner but by gum he couldn't miss you)*

**wick** = alive (1:54:34 *nipped it and squashed it he had it held with his hand but he durstn't leave go 'cause it was still wick, you see)*

**wireless** = radio set (1:26:04 *(and then television come, didn't it, well with rad... and television) wireless and television (they heard Queen's English)*)

**wurzel** = mangel-wurzel (1:12:35 *in fact I took him into a root field and uh, "oh" he says uh, "I could just do with a with a a swede turnip" I says, "it it isn't a swede turnip" I says, "it's a wurzel" he says, "I've never heard of it"; 1:13:13 sheep like wurzels (and you can't you can't get seed) 'cause it's a drink to them you eat it and it's lovely and sweet well when you're short of water this is what you give them mangles to eat)*)

**ya**<sup>o</sup> = one (0:37:13 *now then we were only y... young teenagers at time and uh last bus frae Bollington used tae get tae Barmston Road End about twenty past ten and by God it was dark ya night; 0:37:58 well there was ya night this bus turns up at Barmston Road End at twenty past ten)*

**yan**<sup>o</sup> = one (0:35:38 *aye, you re... you remember I said I was one uh yan of a family of twenty uh me mother had seventeen kids and brought up an eighteenth; 0:38:51 and the reason why it did it was we were up in t' tower and we struck t' bell yan past midnight thirteen times village knew next morning but they didn't know how it'd happened, you see, what they didn't know us lads were up there and we struck the thirteen (aye) now then the beauty of that is Barmston hasn't a church clock, sae they were wondering (it were church bells, was it?) how it'd struck thirteen until we admitted we'd been up and we'd (and rung bell) clouting t' old bell; 0:50:28 yan of me jobs was to go around folks' houses repairing taps putting new washers on and toilet cisterns; 1:19:00 (I haven't really been able to find out I've gone so far and only so far) yan of my grandfather's a yellow-belly but I keep quiet about that; 1:45:29 (that's where some of the words've come from) (bowling to you) (cricket Yorkshire and Lincoln cricket) "by hell, he 'bazzocked' that yan" (yeah, he 'bazzocked' that one) (or another one, "I'll gie thee a good 'leathering'") aye (oh, aye))*

**yance**<sup>o</sup> = once (0:56:14 *I yance had one stuck in me hand and by golly it took some getting out)*

**yellow-belly** = person from Lincolnshire (1:19:00 *(I haven't really been able to find out I've gone so far and only so far) yan of my grandfather's a yellow-belly but I keep quiet about that)*)

**yon** = that, the farther (0:01:57 *why, no, because it was at yon side it was near the Humber bank, were cows, but uh to bring the hosses up to get uh shod uh blacksmith was in uh village opposite the pub opposite the Green Dragon uh we'd have to cross the uh A63<sup>8</sup> we'd have to bring them over the footbridge which wouldn't be very easy but uh although you can get round over the flyover into back into village; 1:25:25 Sheffield way yon side of Sheff way it's, "yes, duck no, duck"; 1:53:26 there's a few of us would go to rattle the rats out and shoot them some'll be at the yon side bank waiting for them to come out the hole and then the others at this side will make a lot of row or if they see them clobber them with their stick or aught and we was killing them as they were coming round)*)

**yonder** = over there (2:02:19 *living on the Wolds on the hills and you saw a neighbouring farm and they were turning a stack (over) and you you were working getting (you knew what they were doing) you see you used to say, "hello that foreman yonder's lost his oats they're having to turn t' stack")*)

## NB

**Traditional sheep-counting in Wensleydale**<sup>13</sup> (1:23:23 *counting sheep in Wensleydale, (tan [tan] yan [jan] tethera [tɛðəɹə] methera [mɛðəɹə]) you know, God, ya [jɑ:] tae [tiə] tethera [tɛðəɹə] methera [mɛðəɹə] pip [pɪp] sezar [si:zə] lezar [li:zə] catterah [katəɹə] horna [ɒ:nə] dick [dɪk] ya-dick [jɑ:dɪk] tae-dick [tiədɪk] tethera-dick [tɛðəɹədɪk] methera-dick [mɛðəɹədɪk] bumper<sup>o</sup> [bʊmpə] ja-di-bumper*)

<sup>13</sup> See Yorkshire Dialect Society notes on sheep-scoring numerals at <http://www.yorkshiredialect.com/celtlang.htm>.

[jɑ:diɪbʌmpə] *tae-di-bumper* [tiədɪbʌmpə] *tethera-bumper* [tɛðəɹəbʌmpə] *jiggity-bumper* [dʒɪgətɪbʌmpə] *yeah, and that's counting up to twenty (jiggit [dʒɪgɪt] jiggit [dʒɪgɪt]) (yeah)*

## PHONOLOGY

### KIT [ɪ]

(0:01:35 *we moved up from farm that's a long story into [ɪntə] village [vɪlɪdʒ] and we lived [lɪvd] near church; 0:17:28 well mind you it's [ɪts] been bricked [brɪkt] up now they can't get into [ɪntə] the crypt [krɪpt] now but it [ɪt] comes out at the church)*

**challenge, palace** (0:33:03 *I never weighed much above eight stone so I always said to the lads, "right if you carry twice as much as your weight I'll carry twice as much as my weight and there was no challenge [tʃaləndʒ]; 1:11:02 and they went down to Crystal Palace [krɪstəl pələs] there was exhibition and they went all in their oily old overalls to look like that)*

**little** (0:16:38 *and some of the graves had had been opened and they were lead covered and there was a baby's grave that'd been opened and as little [lɪtl̩] lasses you know what little [lɪtl̩] lasses are like so we covered it up we pressed all this lead back and we said a little [lɪtl̩] prayer; 0:42:16 third time I come up and if it hadn't been for actions of that little [lɑ:t̩] dog that was still there barking running about half-mad then I shouldn't've been here as I say it was that dog that saved my life; 0:51:07 and I went up to this Bempton Crescent I got out I got out of my Land Rover<sup>11</sup> paddled up to this little [lɑ:t̩] old folks' bungalow 'cause it was an old folks' estate rattled on door no answer so I thought, "why, old folks might be still in bed", you know, might be crippled, you see, might be an invalid coming waddling to door)*

### DRESS [ɛ]

(0:19:12 *you had to go across there for a pan mender [pən mɛndə] if pan ran a leak (used to mend [mɛnd] pans) all all you just went [wɛnt] there for everything; 0:13:11 so in fourteen days including getting [gɛɪn] it to the press [pɹɛs] he composed this poem; 0:30:00 so I gets [gɛts] on the lorry and he has a go he got halfway up the steps [stɛps] and he got no further)*

**<-any->** (0:29:12 *but when we got any [ɛni] seed we had to carry it up the granary, you see, well there was only one fellow and me; 0:45:39 we were both talking and uh after we'd done this interview with Radio with uh Viking Radio<sup>7</sup> so many [mʌni] folks'd said, "oh we heard thee, Don, on uh on the radio" said, "and thou's right" says, "we are losing it"; 0:48:53 I says to uh somebody, "have have you got a have you got a cigarette" and uh, you know, there was no reply come from cr... they were all women in this audience, you see, and and I said, "well hasn't anybody [ʌnɪbɒdi] on you got a match" says, "no, we haven't any [ʌni] matches either" I says, "hasn't any [ʌni] on you any [ʌni] on you?"; 0:52:55 she says, "I want to know what thou's been writing thou can read to me" she says, "nowt can get any [ʌni] worse" every room was flooded so it couldn't nothing could get any worse)*

**<-ever->, rest, shepherd, yes, yet** (0:00:10 *(never moved away) no, never [nɛvə] desired to and it's the last thing on this world I'd want to do is flit or move to another village or town or I wouldn't be hap... Driffield here I might get away with it in Driffield 'cause I could soon get out and look at fields or have a little walk in one but I couldn't go and live in a place like Hull; 0:10:37 he was shepherd's [ʃɪpədz] lad he was tending sheep on this land when it fell; 0:19:12 you had to go across there for a pan mender if pan ran a leak (used to mend pans) all all you just went there for everything [ɪvɪθɪŋ]; 0:19:38 and this is what happened we had to take this book and they wrote in the book everything [ɛvɪθɪŋ] that we'd gotten so that my dad knew that we were eating properly; 0:21:01 I left school at fourteen and I never [nɛvə] went out to work, you see, so it was uh I I never*

[nɪvə] left village I get lost now every [ɛvɪ] time I go out of village; 0:47:20 we aren't approaching hundred members this time but we've had over hundred members (lost some and gained some) yes [jɪs] (that's life) (well some of them's snuffed it, you know); 0:50:55 so however I [hu:ɪvə] a] packs my tools up and my book that I did all my writing went with me wherever I [wɛ:ɪvə] a:] went to record whatever I [wɒtɪvə] a] did if I got summat that I knew I was going to write about; 0:51:43 and within a matter of minutes there was a knock on my Land Rover<sup>11</sup> door she says, "oy, is thou coming to me" "yes" [jɪs] I says, "yes, [jɪs] if you're Mrs So-and-So" she says, "course I is" "well," so "why" I says, "I went up to door" I says, "and I couldn't get no answer and" "well" she says, "I should think not silly devil" she says, "I've just been down road to to to telephone for thee"; 0:57:12 where nowadays big slaughterhouses they're killing all all day and every [ɪvɪ] day and just like s... s... water like that and I's off hame that's it while tomorrow (filthy, aren't they?) aye; 1:01:26 his pieces of wood he'd carved it look oval and his uncle was saying, "thou thou great daft numbskull," he says, "thou's never [nɪvə] seen a man or woman of oval arsehole yet" [jɪt]; 1:10:35 he didn't know what to say and that man from that day and it must be what fifteen twenty years sin that and that man's never [nɪvə] spoke to me from that day to this (hasn't he, well it's not everybody [ɛvɪbɒdi] has binocs [= 'binoculars'] that can look round corners, is there?); 1:42:50 but then Jesus says, "uh rest [ɹɪst] on it liggid in good muck and what a crop there was from that lot"<sup>9</sup>; 1:46:56 (but would you say that now?) (yeah) (yes [jɪs]) yes, [jɪs] just to certain people (why, I might if I was in that predicament); 2:05:01 since this winter barley come a lot and oil seed rape I keep I rag one or two on them a bit when I see them and I say, "you'll never [nɪvə] do it you'll you try you keep trying every [ɪvə] year to get two harvests in one year")

**sweat, well** (0:32:37 (one day I was doing summat and and they said) it must not've yielded very well, [wɪət] Dot; 1:46:40 you say, "it's that hot today I's wet-shod with sweat" [swɪət] (aye) (yeah))

**thresh** (0:31:59 off the winding barrow when you're carrying corn at threshing [θɹəʃɪŋ] day depending how you get it on your shoulder and how you carry it is how you gan; 0:33:44 one of the first things I was asked to do on a threshing [θɹəʃɪŋ] day was hug caff carrying chaff away from the threshing [θɹəʃɪŋ] machine and uh used to do it in sheetfuls, you know, and uh it was quite heavy but the devils they used to put four-stone weights in sometimes (yeah, bricks and))

#### TRAP [a]

(0:19:12 you had to go across there for a pan [pan] mender if pan [pan] ran [ɹan] a leak (used to mend pans [panz]) all all you just went there for everything; 0:23:17 and if the wind is direct to the land [land] you get half a ton of sand'll [sandɹ] be in back [bak] garden to shovel back [bak] again and the s... sea it's the kitchen window that's [ðats] how near the sea I am [am])

**granary** (0:29:12 but when we got any seed we had to carry it up the granary, [ɡrɛ:nəri] you see, well there was only one fellow and me)

**has, have** (0:00:10 (never moved away) no, never desired to and it's the last thing on this world I'd want to do is flit or move to another village or town or I wouldn't be hap... Driffield here I might get away with it in Driffield 'cause I could soon get out and look at fields or have [ɛv] a little walk in one but I couldn't go and live in a place like Hull; 0:18:31 there was no school canteen so I used to have to [ɛ tə] gallop home and get dinner ready for mysen and the two lads and then uh come home at uh night-time and uh wash up and get tea ready and things like we had well we had to do it, you see; 0:20:14 it was part of an old mill uh and um uh we had [ad] the had [ɛt] to have [av] the coal put in the cellar it was real dark in there there was mice in there and all sorts; 0:30:00 so I gets on the lorry and he has [az] a go he got halfway up the steps and he got no further; 0:38:51

and the reason why it did it was we were up in the tower and we struck the bell one past midnight thirteen times village knew next morning but they didn't know how it'd happened, you see, what they didn't know us lads were up there and we struck the thirteen (aye) now then the beauty of that is Barmston hasn't [hɛznt] a church clock, so they were wondering (it were church bells, was it?) how it'd struck thirteen until we admitted we'd been up and we'd (and rung bell) clouting the old bell; 0:39:41 if he ever found out that we'd done summat wrong (oh aye) my dad would have [ɛv] his belt off buckle end (my father did) and he you wouldn't know well you'd guessed he'd be there, you know, (yeah) because he'd been there before after we'd done summat wrong and so away we'd go and just slive around corner but by gum he couldn't miss you; 0:47:38 we are disappointed that uh there's not so many young ones coming through today (that's the trouble) because they've other interests obviously but old ones that we have [ɛv] still know still still speak in dialect that we're all used to; 0:48:53 I says to uh somebody, "have [ɛɪ] have [ɛɪ] you got a have [ɛɪ] you got a cigarette" and uh, you know, there was no reply come from cr... they were all women in this audience, you see, and and I said, "well hasn't [ɛnt] anybody on you got a match" says, "no, we haven't [ɛɪ] any matches either" I says, "hasn't [ɛnt] any on you any on you?" ; 1:10:35 (he didn't know what to say and that man from that day and it must be what fifteen twenty years sin that and that man's never spoke to me from that day to this) hasn't [ɛnt] he, well it's not everybody has [ɛz] binocs [= 'binoculars'] that can look round corners, is there?; 1:21:26 and when I'm writing I have to [ɛ tə] think about putting 'the' [...] because I don't use it; 1:40:16 some what they don't uh what goes against the grain as you might say they haven't [ɛvŋ?] they haven't [ɛvŋ?] they've left it out they haven't [ɛ:n?] printed it; 1:47:45 this last weekend you would say, (it was 'frozen') "now then, we shall it it's a real gaffer's morning today, Joe, we shall have to [ɛ tɪ] work to keep warm" (yeah, yeah, it's 'frozen' morning) (aye, aye) you know, when it was extra cold day, "it's a real gaffer's morning this morning, we shall have to [ɛ tɪ] work to keep warm" (yeah, yeah); 2:17:11 just at back of my mind I think they're doing summat at Filey School I won't say in a big way (I've not heard of it) no, you haven't [ɛ:nt] heard, no)

**LOT** [ɒ]

(0:07:14 my mum had seventeen kids and uh I was uh she brought up an eighteenth that's why we say, "born into a family of twenty" uh one of the things which uh I uh (what number were you?) I must sorry [sɒɪ] (what number) doctor's [dɒktɜz] orders number nine (number nine, oh) aye, doctor's [dɒktɜz] orders number nine; 0:30:00 so I gets on the lorry [lɒɪ] and he has a go he got halfway [gɒɪ a:fwɛɪ] up the steps and he got [gɒ?] no further)

**hot, <wa->** (0:21:38 and you wouldn't believe this but we used to argue as to who used whose turn it was to scrape the pigs because they put pig (hair) in uh a bath of [hɒt] hot water (of the pig) and then they scraped the hairs off and it we'd argue whose turn it was; 0:51:07 and I went up to this Bempton Crescent I got out I got out of my Land Rover<sup>11</sup> paddled up to this little old folks' bungalow 'cause it was an old folks' estate rattled on door no answer so I thought, "why, old folks might be still in bed", you know, might be crippled, you see, might be an invalid coming waddling [wadʒɪn] to door; 1:09:23 I was mending uh a water water pipe out at Skipsea and uh farmer comes out and starts talking to me and I starts telling him what [wat] I's doing and uh I can I can see how his look on his face, you know, he's and he's cocking his lugs and I says, "what's [wats] up can't thou tell what I's talking about" and he says uh, "did you?" he says, "I can't understand what [wɒt] uh what [wɒt] you're saying" and so I just says to him uh I said, "I've gotten this hole dug" I says, "I've mended this pipe" I says, "and I's about to get out and fill it back in again";

1:11:41 *he had wadded [wadɪd] and cash, you know, to pay agent and dealer for this Morris Commercial<sup>14</sup>; 1:46:40 you say, “it’s that hot [jat] today I’s wet-shod with sweat” (aye) (yeah) not (0:32:37 (one day I was doing summat and and they said) it must not’ve [nʊtə] yielded very well, Dot; 0:44:04 ferret had gone down this hole but only about a metre a yard as we used to say and then it come back out and it would not [nʊt] go in I tried to push it down with a bit of a stick still wouldn’t go down turned its head round and come back out again so I forgot about that; 0:51:43 and within a matter of minutes there was a knock on my Land Rover<sup>11</sup> door she says, “oy, is thou coming to me” “yes” I says, “yes, if you’re Mrs So-and-So” she says, “course I is” “well,” so “why” I says, “ I went up to door” I says, “and I couldn’t get no answer and” “well” she says, “I should think not [nʊt] silly devil” she says, “I’ve just been down road to to to telephone for thee”)*

**<-ong>** (0:01:35 *we moved up from farm that’s a long [lɔŋ] story into village and we lived near church; 0:17:11 so Joyce and I striking matches we went halfway along [əlɔŋ] this tunnel and then we ran out of matches so we’d to find our way back in the dark if we’d had more matches we’d’ve gone right though to the end; 0:35:46 Doreen asked uh about uh uh what number was I well I say number nine but I I still don’t know whether I was born on sixth or tenth of March 1933 reason being that it would take that that so long [laŋ] for a registrar to get out to village that by time he come out he comes into house and he just says to my mother, “well uh give us his birthday”, you see, and uh she says, “uh oh now then sixth of March” sixth of March is on my birth certificate but as he’s leaving, “hell,” she says, “I’ve telled him wrong [jaŋ] it was tenth”)*

**STRUT****[ʊ]**

(0:55:34 *well just [dʒʊst] one comes [kʊmz] to mind an ‘earwig’ um us [ʊz] at top end of the East Riding where I live Wold Newton is um ‘twitchbell’ where Dot lives it’s a ‘forkin-robin’ (aye, we say ‘forkin-robin’); 1:17:32 (and how are you when you do you go into Hull?) (no) (no, very little) very little I don’t go into Hull [ʊt] it’s too bunged [bʊŋd] up (I go to Beverley) (I don’t don’t much matter it) (nay) (meaning what?) I don’t either (well I don’t) (he doesn’t take to it))*

**among, come, furrow** (0:05:34 *the last lot latter of my years I was among [əməŋ] pigs in the modern way; 0:25:07 and um they set me off ploughing well in them days you set set a rig and a furrow [fʊrə]; 0:25:30 you gee in and haue out with horses or with tractor when you do plats to plough a field whereas now they set off at one side of a field reverse the tractor and go back the same side they’ve come up so they’ve no rigs and furrows [fʊrəz] to do; 0:44:04 ferret had gone down this hole but only about a metre a yard as we used to say and then it come [kʊm] back out and it would not go in I tried to push it down with a bit of a stick still wouldn’t go down turned its head round and come [kʊm] back out again so I forgot about that; 1:04:00 you get ‘duck’ around there, “yes, duck no, duck” when you get among [əməŋ] the miners there)*

**done** (0:40:15 *all sorts happened to me and has done [diən] since I’ve been doing this particular job)*

**much** (1:17:32 *(and how are you when you do you go into Hull?) (no) no, very little (very little I don’t go into Hull it’s too bunged up) (I go to Beverley) I don’t don’t much [mʌtʃ] matter it (nay) (meaning what?) (I don’t either) well I don’t (he doesn’t take to it))*

**ONE** (0:33:39 *they used to play some right tricks on you, did some of these old ones, [aʊdŋz] you know; 0:33:44 one [wʌn] of the first things I was asked to do on a threshing day was hug caff carrying chaff away from the threshing machine and uh used to do it in sheetfuls, you know, and uh it was quite heavy but the devils they used to put four-stone weights in sometimes (yeah, bricks and); 0:34:57 why, I can go back to Barmston any time but it’s different now because of the off-*

<sup>14</sup> British manufacturer of commercial vehicles established in 1924.

comed ones [ɒfkuɪnd ənz] that's come in, you know; 0:35:38 aye, you re... you remember I said I was one [wɒn] uh one [jan] of a family of twenty uh my mother had seventeen kids and brought up an eighteenth; 0:37:13 now then we were only y... young teenagers at time and uh last bus from Bollington used to get to Barmston Road End about twenty past ten and by God it was dark one [ja:] night; 0:37:58 well there was one [ja:] night this bus turns up at Barmston Road End at twenty past ten; 0:47:38 we are disappointed that uh there's not so many young ones [jʊŋ ənz] coming through today (that's the trouble) because they've other interests obviously but old ones [ɒ:dŋz] that we have still know still still speak in dialect that we're all used to; 0:50:28 one [jan] of my jobs was to go around folks' houses repairing taps putting new washers on and toilet cisterns; 0:52:55 she says, "I want to know what thou's been writing thou can read to me" she says, "nowt can get any worse" every room was flooded so it couldn't nothing [nʌθɪŋ] could get any worse; 0:56:14 I once [jans] had one [wɒn] stuck in my hand and by golly it took some getting out; 1:00:33 ours had a lid but it was a round one [ʌʊnd ən] it wasn't hinged; 1:19:00 (I haven't really been able to find out I've gone so far and only so far) one [jan] of my grandfather's a yellow-belly but I keep quiet about that; 1:40:37 and uh this boss what I worked for once [wɒns] after I worked for him and twice before he went off the rails as you might say and he spent two ten weeks twice in the retreat at York and he read the Bible twice from beginning to end; 1:45:29 (that's where some of the words've come from) (bowling to you) (cricket Yorkshire and Lincoln cricket) "by hell, he 'bazzocked' that one" [jan] (yeah, he 'bazzocked' that one [wɒn]) (or another one, [wɒn] "I'll give thee a good 'leathering'") aye (oh, aye))

**FOOT** [ʊ]

(0:00:10 (never moved away) no, never desired to and it's the last thing on this world I'd want to do is flit or move to another village or town or I wouldn't [wɒn?] be hap... Driffield here I might get away with it in Driffield 'cause I could [kʊd] soon get out and look [lʊk] at fields or have a little walk in one but I couldn't [kʊdŋ?] go and live in a place like Hull; 0:52:18 so I puts [pʊts] key in the hole tried to push [pʊʃ] door in and water came out to meet me (never))

<-ook> (0:00:10 (never moved away) no, never desired to and it's the last thing on this world I'd want to do is flit or move to another village or town or I wouldn't be hap... Driffield here I might get away with it in Driffield 'cause I could soon get out and look [lʊk] at fields or have a little walk in one but I couldn't go and live in a place like Hull; 0:19:38 and this is what happened we had to take this book [bʊu:k] and they wrote in the book [bʊu:k] everything that we'd gotten so that my dad knew that we were eating properly; 0:19:53 we had kitchen cum living room cum kit... cum everything else where you cooked [kʊu:kt] then there was this passageway went through and on tother side of the passage was our scullery where you washed up and got a wash and and then beyond s... scullery was a cellar which was underneath the house next door; 0:50:55 so however I packs my tools up and my book [bɪək] that I did all my writing went with me wherever I went to record whatever I did if I got summat that I knew I was going to to write about; 1:10:35 (he didn't know what to say and that man from that day and it must be what fifteen twenty years sin that and that man's never spoke to me from that day to this) hasn't he, well it's not everbody has binocs [= 'binoculars'] that can look [lɪək] round corners, is there?; 1:24:43 "by" I said, "do you know I looked [lɪəkt] 'begone'" ('look [lʊk] begone') I just looked [lɪəkt] begone I just (yeah) why, stagnated I were)

**would** (0:44:04 ferret had gone down this hole but only about a metre a yard as we used to say and then it come back out and it would [wəd] not go in I tried to push it down with a bit of a stick still wouldn't go down turned its head round and come back out again so I forgat about that; 0:44:39 and when I got across there that mine had been in the same burrow that that ferret would [wʊd] (not go down) not go down (had it?))

**BATH** [a]

(0:33:44 *one of the first things I was asked [ast] to do on a threshing day was hug caff carrying chaff away from the threshing machine and uh used to do it in sheetfuls, you know, and uh it was quite heavy but the devils they used to put four-stone weights in sometimes (yeah, bricks and); 0:58:32 and it was winter and it was real slape, you know, like glass [glas]; 0:59:59 I've a photograph [fɔ:təgɹaf] of me in my farming things sat on a privy)*

**after** (0:39:41 *if he ever found out that we'd done summat wrong (oh aye) my dad would have his belt off buckle end (my father did) and he you wouldn't know well you'd guessed he'd be there, you know, (yeah) because he'd been there before after [ɛftə] we'd done summat wrong and so away we'd go and just slive around corner but by gum he couldn't miss you; 0:43:06 and this caterpillar tractor had been ploughing them all up and there was a hell of an explosion during the course of the afternoon [ɛftənʊ:n]; 0:45:39 we were both talking and uh after [ɛftə] we'd done this interview with Radio with uh Viking Radio<sup>7</sup> so many folks'd said, "oh we heard thee, Don, on uh on the radio" said, "and thou's right" says, "we are losing it")*

**master** (0:49:40 *and uh stationmaster [stɛɪfənma:stə] when they were in some villages or the your schoolmaster [sku:ɫma:stə] got interested, you know)*

**CLOTH** [ɒ]

(0:38:07 *we'd done it before, you see, you get off [ɒf] bus and as soon as you get away from light, by, you can't see owt (nay, nay) (you can't) you know; 1:05:43 you want to go in London they thought I'd gotten lost [lɒst] in London I'm I've only been in London once and it was one of my aunt's sons got married)*

**squash, wash** (0:19:53 *we had kitchen cum living room cum kit... cum everything else where you cooked then there was this passageway went through and on tother side of the passage was our scullery where you washed up [wɒʃt ʊp] and got a wash [wɒʃ] and and then beyond s... scullery was a cellar which was underneath the house next door; 0:50:28 one of my jobs was to go around folks' houses repairing taps putting new washers [wɛʃəz] on and toilet cisterns; 0:57:51 you had to wash [wɒʃ] it out (dreadful) lime (lime it burns), aye, it it burns) it'll burn you); 1:54:34 nipped it and squashed [skwɒʃt] it he had it held with his hand but he durstn't leave go 'cause it was still wick, you see)*

**NURSE** [əɪ ~ ɛɪ]

(0:04:22 *but biggest part of my life I have been on farms bef... in the war and then in 1947 I started as a regular worker [wɛ:kə] till I retired about sixty-five sixty-seven when I actually finished; 0:25:30 you gee in and haue out with horses or with tractor when you do plats to plough a field whereas now they set off at one side of a field reverse [ɪɪvɛ:s] the tractor and go back the same side they've come up so they've no rigs and furrows to do; 0:36:51 there was a certain [sə:ʔŋ] family worked [wə:kt] for a bloke called Feather Harrison farmer and uh Feather Harrison had a fussock now donkey sorry we call them 'fussocks' Jesus had a fussock (he rode on one) and uh or did he? (yes) aye, all right I'll take your word [wɒd] for it)*

**birth, burn, burst, church, durstn't, first, furniture, further, purse, third, thirteen, thirty, turn, were, worth, word, wurzel** (0:01:35 *we moved up from farm that's a long story into village and we lived near church [tʃɒtʃ]; 0:08:37 (and how long's that have you been in Bridlington?) oh heck thirty [θɜ:tɪ] thirty-five [θɜ:tɪfaɪv] years or more; 0:15:00 and uh they often well everybody goes up there even the um hikers come cut through Welton Dale now and also they'll go around uh church [tʃə:tʃ] and and churchyard [tʃɒtʃja:d]; 0:17:28 well mind you it's been bricked up now they can't get into the crypt now but it comes out at the church [tʃɛ:tʃ]; 0:20:35 I got this dead mouse and slung it through into her cellar oh you should've heard her scream it was worth [wɒθ] it just to hear her scream; 0:21:38 and you wouldn't believe this but we used to argue as to who used*

whose turn [tɛ:n] it was to scrape the pigs because they put pig (hair) in uh a bath of hot water (of the pig) and then they scraped the hairs off and it we'd argue whose turn [tɒn] it was; 0:30:00 so I gets on the lorry and he has a go he got halfway up the steps and he got no further [fʊðə]; 0:33:44 one of the first [fɒst] things I was asked to do on a threshing day was hug caff carrying chaff away from the threshing machine and uh used to do it in sheetfuls, you know, and uh it was quite heavy but the devils they used to put four-stone weights in sometimes (yeah, bricks and); 0:37:58 well there was one night this bus turns [tɒnz] up at Barmston Road End at twenty past ten; 0:38:14 and first [fɒst] thing folks did when they got off this bus that night was saw this fussock with a white sheet over it and by, there was hell on; 0:35:46 Doreen asked uh about uh uh what number was I well I say number nine but I I still don't know whether I was born on sixth or tenth of March 1933 [nɑ:nɪ:nθɒt:ɪθɪ:] reason being that it would take that that so long for a registrar to get out to village that by time he come out he comes into house and he just says to my mother, "well uh give us his birthday", [bʊθdeɪ] you see, and uh she says, "uh oh now then sixth of March" sixth of March is on my birth certificate [bʊθ sətɪfɪkət] but as he's leaving, "hell," she says, "I've telled him wrong it was tenth"; 0:36:51 there was a certain family worked for a bloke called Feather Harrison farmer and uh Feather Harrison had a fussock now donkey sorry we call them 'fussocks' Jesus had a fussock (he rode on one) and uh or did he? (yes) aye, all right I'll take your word [wɒd] for it; 0:38:39 now then another night Barmston Church [tʃɜtʃ] clock struck thirteen [θɒt:i:n] now it was impossible, was that; 0:42:16 third [θɒd] time I come up and if it hadn't been for actions of that little dog that was still there barking running about half-mad then I shouldn't've been here as I say it was that dog that saved my life; 0:44:04 ferret had gone down this hole but only about a metre a yard as we used to say and then it come back out and it would not go in I tried to push it down with a bit of a stick still wouldn't go down turned [tɒnd] its head round and come back out again so I forgot about that; 0:46:41 the piece that I've brought you tonight there's words [wɒdz] in it which we still use today (yeah); 0:52:10 she says she reaches into her purse [pɜs] and uh she gets key out and she says, "here's key thou open the door"; 0:57:51 you had to wash it out (dreadful) lime (lime it burns [bɒnz]), aye, it it burns [bɒnz] it'll burn [bɒn] you); 1:09:12 yeah, many times uh I I've got in trouble especially with uh farmers when I've come out from Bollington and gone out to work for Water Board with uh burst [bʊst] water mains and stuff like that; 1:12:35 in fact I took him into a root field and uh, "oh" he says uh, "I could just do with a with a a swede turnip" I says, "it it isn't a swede turnip" I says, "it's a wurzel" [wʊzɪ] he says, "I've never heard of it"; 1:13:13 sheep like wurzels [wʊzɪz] (and you can't you can't get seed) 'cause it's a drink to them you eat it and it's lovely and sweet well when you're short of water this is what you give them mangles to eat; 1:14:47 (they're walking about upstairs or summat) (aye, it's a beer barrel they're uh shifting) they're shifting furniture [fɒnɪʃə] (it's beer shifting beer barrel); 1:24:43 "by" I said, "do you know I looked 'begone'" ('look begone') I just looked begone I just (yeah) why, stagnated I were [wɒ]; 1:34:59 (um within the within the house, you know, within the confines of the house where if where the farmer's wife) but within the house you durstn't [dʊstn] say that word (no, no) you durstn't [dʊstn] say 'bugger' 'damn' and 'blast'; 1:41:21 I was there and he could he uh he had nowt just sat there (yeah and repeated it) and repeated it word for word [wɔ:t fə wɔ:d] now then clever man; 1:43:32 (but I don't know whether that was the one or uh) uh no, I don't think it were [wɒ]; 1:54:34 nipped it and squashed it he had it held with his hand but he durstn't [dʊstn] leave go 'cause it was still wick, you see)

**Germany, learn, weren't, worse** (0:20:44 (would you say you were a naughty little girl?) I weren't [wɔ:nt] naughty but I was mischievous; 0:40:34 I've been all over the country entertaining I made my London stage debut oh it'll be twenty year ago now (Germany [dʒɑ:mənɪ] and Ger... [dʒɑ:]

*Germany* [dʒɑ:mənɪ] *I've entertained in Germany and Belgium and by God it's funny*; 0:52:55 *she says, "I want to know what thou's been writing thou can read to me" she says, "nowt can get any worse" [wɑ:s] every room was flooded so it couldn't nothing could get any worse [wəs]; 1:43:07 if among you lot there's anybody with lugs then listen and take notice to what I've just telled you and learn [la:n] from it<sup>9</sup>*

**heard** (0:20:35 *I got this dead mouse and slung it through into her cellar oh you should've heard [ɪəd] her scream it was worth it just to hear her scream*; 0:45:39 *we were both talking and uh after we'd done this interview with Radio with uh Viking Radio<sup>7</sup> so many folks'd said, "oh we heard [ɪəd] thee, Don, on uh on the radio" said, "and thou's right" says, "we are losing it"*)

**FLEECE** [i: ~ ɪi > iə]

(0:01:57 *why, no, because it was at yon side it was near the Humber bank, were cows, but uh to bring the horses up to get uh shod uh blacksmith was in uh village opposite the pub opposite the Green [ɡri:n] Dragon uh we'd have to cross the uh A63<sup>8</sup> we'd have to bring them over the footbridge which wouldn't be very easy [ɪzi] but uh although you can get round over the flyover into back into village*; 0:07:14 *my mum had seventeen [sevənti:n] kids and uh I was uh she brought up an eighteenth [eɪti:nθ] that's why we say, "born into a family of twenty" uh one of the things which uh I uh (what number were you?) I must sorry (what number?) doctor's orders number nine (number nine, oh) aye, doctor's orders number nine*; 0:19:12 *you had to go across there for a pan mender if pan ran a leak [li:k] (used to mend pans) all all you just went there for everything*; 0:21:24 *I can remember drovers coming through from Beverley bringing their cows to butchers 'cause he killed his own uh uh his own cattle and pigs and sheep [ʃiəp] and everything*; 0:35:46 *Doreen [dəi:n] asked uh about uh uh what number was I well I say number nine but I I still don't know whether I was born on sixth or tenth of March 1933 reason [ɹiəzən] being [bi:n] that it would take that that so long for a registrar to get out to village that by time he come out he comes into house and he just says to my mother, "well uh give us his birthday", you see, and uh she says, "uh oh now then sixth of March" sixth of March is on my birth certificate but as he's leaving, [liəvɪn] "hell," she says, "I've telled him wrong it was tenth"*; 0:47:38 *we are disappointed that uh there's not so many young ones coming through today (that's the trouble) because they've other interests obviously but old ones that we have still know still still speak [spiək] in dialect that we're all used to*; 0:52:18 *so I puts key [kaɪ] in the hole tried to push door in and water came out to meet [mi:t] me (never)*)

**been** (0:04:22 *but biggest part of my life I have been [bi:n] on farms bef... in the war and then in 1947 I started as a regular worker till I retired about sixty-five sixty-seven when I actually finished*; 0:16:38 *and some of the graves had had been [bɪn] opened and they were lead covered and there was a baby's grave that'd been [bɪn] opened and as little lasses you know what little lasses are like so we covered it up we pressed all this lead back and we said a little prayer*; 0:19:38 *and this is what happened we had to take this book and they wrote in the book everything that we'd gotten so that my dad knew that we were eating properly*; 0:46:58 *over the twenty years in February that we've been [bɪn] going (twenty-five, my lad) no, no (isn't it?) (no, no it's twenty) (only sorry I beg your, aye, it's only twenty) (thou can't reckon up) (nay, I can't I'll gan back to school I'll gan back to school)*)

**key, neighbour** (0:52:10 *she says she reaches into her purse and uh she gets key [kaɪ] out and she says, "here's key [kaɪ] thou open the door"*; 0:52:18 *so I puts key [kaɪ] in the hole tried to push door in and water came out to meet me (never)*; 2:02:19 *living on the Wolds on the hills and you saw a neighbouring [naɪbəɪn] farm and they were turning a stack (over) and you you were working getting (you knew what they were doing) you see you used to say, "hello that foreman yonder's lost his oats they're having to turn the stack"*)

**me, thee** (0:14:40 *he said, "if the devil himself comes out" he said, "he won't stop me [mə] when I get set off for hame"*; 0:45:39 *we were both talking and uh after we'd done this interview with*

*Radio with uh Viking Radio<sup>7</sup> so many folks'd said, "oh we heard thee, [ðə] Don, on uh on the radio" said, "and thou's right" says, "we are losing it"; 0:51:43 and within a matter of minutes there was a knock on my Land Rover<sup>11</sup> door she says, "oy, is thou coming to me" "yes" I says, "yes, if you're Mrs So-and-So" she says, "course I is" "well," so "why" I says, "I went up to door" I says, "and I couldn't get no answer and" "well" she says, "I should think not silly devil" she says, "I've just been down road to to to telephone for thee [ðə]"; 1:20:47 I'm going now I'll see you tomorrow "I's going now I'll see thee [ðə] to-morn" ("I'll see thee" [ðə]) short being economical ("see thee" [ðə]) with the letters to make the words (very very thou means thrifty) aye, mebbe thrifty; 1:49:04 ('clothes' what is there a word?) ('claes') 'claes' ('claes') 'claes' ('claes') and if ('glad rags') and if you put your better ones on you put your 'glad rags', "just give me [mə] five minutes while I get my 'glad rags' on ('glad rags' on) and I'll gan with thee" [ðə])  
**sheaves** (2:01:24 well I had me boots off 'cause it was that hot to walk on the sheaves [ʃavz] the sheaves [ʃavz] were that clamped)*

**FACE** [ɛɪ > ɛɪ > ɪə]

(0:10:53 but that's the most sign... oh and the then the flood in 19... August the thirteenth 1938

[naɪnti:nθə:tiɛɪt] uh a freak storm hailstones [ɛɪtstɔ:nz] like pigeon eggs; 1:09:23 I was mending uh a water water pipe out at Skipsea and uh farmer comes out and starts talking to me and I starts telling him what I's doing and uh I can I can see how his look on his face, [fɛ:s] you know, he's and he's cocking his lugs and I says, "what's up can't thou tell what I's talking about" and he says uh, "did you?" he says, "I can't understand what uh what what you're saying" [sɛ:ɪn] and so I just says to him uh I said, "I've gotten this hole dug" I says, "I've mended this pipe" I says, "and I's about to get out and fill it back in again" [əgɪən]; 1:22:59 the only one I can think of is what I telled you tother tother night when with taties [tɛ:ɪtɪz] they they don't say [sɛ:] 'taties' [tɛ:ɪtɪz] they say [sɛ:] 'tates' [tɪəts]<sup>15</sup> [...] ('tatties' we say [sɛ:] our way [wɛ:]); 1:49:04 ('clothes' what is there a word?) ('claes' [klɪəz]) 'claes' [klɪəz] ('claes' [klɪəz]) 'claes' [klɪəz] ('claes' [klɛ:z]) and if ('glad rags') and if you put your better ones on you put your 'glad rags', "just give me five minutes while I get my 'glad rags' on ('glad rags' on) and I'll gan with thee"; 1:59:12 it was getting very slape [slɛ:p] barley can get very slape [slɛ:p] (like glass) it can it wants it wants just a bit of water on to just save [sɛ:v] it from shutting; 2:04:20 honestly not yearning for to go back but it would be nice to but they were happier days [dɛ:z] we had a lot more fun (there was a a skill) it's all it's all hanching and grabbing now (there was a a skill to it) it isn't the same [sɛ:m] way [wɛɪ] of life, no, there was a skill and it was happier people used to sing and whistle but you never hear any now)

**acre** (0:26:21 was a acre a [jakə ə] day is it acre [ɛ:kə] a day they did in them days for a plough (aye) an horse and a plough)

**always** (0:16:14 and there was always [ɒ:tʰwɪz] a vase of flowers there's a little niche uh with a vase of flowers in; 1:54:55 (a good rassing cat) but sometimes when a dog was young he would get it at back side (he'd learn) of its shoulders so it had could turn around and bite dog (you see) but um always [ɔ:ləs] a cat (they learn) they all they always [ɔ:ləs] got it at back of its ears short they couldn't move (all cats and dogs learnt how to kill the rat); 1:56:08 you always [ɒ:tʰwəs] seem as though when you got to the steddle that's where you got a lot of the rats and the dogs knew when they were got down to steddle)

**came, gave, laid, make, take** (0:01:06 I've lived there all my life I were brought up on a farm almost on Humber bank uh my father had the grazing rights of Humber bank and we had to take [tek] cows down there before we went to school and we'd uh nearly two mile to walk to school all weathers it didn't matter whether it was hail snow or blow we still had to go and it were a muddy lane; 0:08:01 I'd been courting for quite a while actually because uh Audrey who's my wife we

<sup>15</sup> This pronunciation is illustrative of dialect speakers in Lincolnshire.

used to go to school together and uh I was one of the bigger lads and I used to hold her hand and take [tɛk] her across road and take [tɛk] her to school and we ended up getting married; 0:26:02 the sock doesn't make [mɛk] a proper cut it just rives the soil (slings it over, doesn't it?); 0:28:21 why, thou's making [makɪn] a row (I aren't making [mɛkɪn] a row it's thou who's making [mɛkɪn] the row chittering); 0:36:51 there was a certain family worked for a bloke called Feather Harrison farmer and uh Feather Harrison had a fussock now donkey sorry we call them 'fussocks' Jesus had a fussock (he rode on one) and uh or did he? (yes) aye, all right I'll take [tak] your word for it; 0:52:18 so I puts key in the hole tried to push door in and water came [kɛm] out to meet me (never); 1:01:18 and they were arguing he was making [mɛkɪn] one uh, you know, a wooden like a little building; 1:14:35 they would (they wouldn't understand) they would think you were uh taking [takɪn] mickey out on them (oh aye) and they'd get uh a uh a bit uh awkward (yeah); 1:32:41 (it's so prevalent though on on TV though these days) it is now (aye, aye, terrible) and it it makes [maks] me cringe; 1:53:26 there's a few of us would go to rattle the rats out and shoot them some'll be at the yon side bank waiting for them to come out the hole and then the others at this side will make [mɛk] a lot of row or if they see them clobber them with their stick or aught and we was killing them as they were coming round; 2:02:39 they'd just laid [lɛd] it over quick they'd been over keen; 2:17:33 it does a lot for me to know that uh twenty years after uh I gave [gɛv] it serious thought that we're still going)

**<-day>** (0:00:46 I couldn't Wansford or North Frodingham where it's flat it would depress me I've gone there to play cricket when I was younger and it was plenty a S...a cricket match on a Saturday [satdi] afternoon I like the hills; 0:04:40 and I've done mandraulic and hydraulic in farming but I've uh the only thing I haven't done is sign cheques on a Friday [fɹa:dɪ] and receipt it them on a Monday [mʊndɪ] that's market day; 0:35:46 Doreen asked uh about uh uh what number was I well I say number nine but I I still don't know whether I was born on sixth or tenth of March 1933 reason being that it would take that that so long for a registrar to get out to village that by time he come out he comes into house and he just says to my mother, "well uh give us his birthday", [bʊθdɛ:] you see, and uh she says, "uh oh now then sixth of March" sixth of March is on my birth certificate but as he's leaving, "hell," she says, "I've telled him wrong it was tenth"; 0:43:27 now then shortly before then I used to go rabbiting Sundays [sʊndəz] Sunday [sʊndə] morning with my ferrets to see if can catch a rabbit for Sunday [sʊndɪ] dinner)

**hame** (0:14:40 he said, "if the devil himself comes out" he said, "he won't stop me when I get set off for hame" [ɪəm]; 0:57:12 where nowadays big slaughterhouses they're killing all all day and every day and just like s... s... water like that and I's off hame [ɪəm] that's it while tomorrow (filthy, aren't they?) aye)

**straight** (0:11:14 it was a seven inch drop in at back door and I was sat in an old balloon Victorian high, you know, round chair and there was sods and dead ch... all sorts coming in at back door and straight [stɹaɪt] round house and out at front door)

### **PALM** [a:]

(0:16:14 and there was always a vase [va:z] of flowers there's a little niche uh with a vase [va:z] of flowers in; 0:38:07 we'd done it before, you see, you get off bus and as soon as you get away from light, by, you can't [ka:nt] see owt, (nay, nay) (you can't [ka:nt]) you know))

**aunt, father** (0:01:06 I've lived there all my life I were brought up on a farm almost on Humber bank uh my father had [faðə ad] the grazing rights of Humber bank and we had to take cows down there before we went to school and we'd uh nearly two mile to walk to school all weathers it didn't matter whether it was hail snow or blow we still had to go and it were a muddy lane; 1:05:43 you want to go in London they thought I'd gotten lost in London I'm I've only been in

London once and it was one of my aunt's [ants] sons got married; 1:19:00 (I haven't really been able to find out I've gone so far and only so far) one of my grandfather's [gʌndfɑðəz] a yellow-belly but I keep quiet about that)

**half** (0:17:11 so Joyce and I striking matches we went halfway [a:fwɛ:] along this tunnel and then we ran out of matches so we'd to find our way back in the dark if we'd had more matches we'd've gone right though to the end; 0:23:17 and if the wind is direct to the land you get half [ɛ:f] a ton of sand'll be in back garden to shovel back again and the s... sea it's the kitchen window that's how near the sea I am; 0:40:02 (so you went straight upstairs and into bed but you didn't escape that belt come up after you and you still got it) didn't half [a:f] sling your legs and all and higher up; 0:42:16 third time I come up and if it hadn't been for actions of that little dog that was still there barking running about half-mad [ɒfmad] then I shouldn't've been here as I say it was that dog that saved my life; 0:53:42 and when I gat in there into that front room she'd invited half [ɔ:f] of the street in to sit down for coffee to listen to my poems)

#### THOUGHT [θɔ: ~ ɔ:]

(0:01:06 I've lived there all my life I were brought [brɔ:t] up on a farm almost [ɒməst] on Humber bank uh my father had the grazing rights of Humber bank and we had to take cows down there before we went to school and we'd uh nearly two mile to walk [wɔ:k] to school all weathers it didn't matter whether it was hail snow or blow we still had to go and it were a muddy lane; 0:02:40 it's claustrophobic [klɒ:stɹəfɔ:bɪk] in Hull but I like Beverley 'cause it's a market town; 2:07:18 'one over the eight' (aye, and) ('one over eight' 'kaylied') 'boozed up to the nines' (aye) or 'boozed up to the eyeballs' [i:bb:tz] (yeah))

**almost, awkward, mausoleum** (0:16:03 but with this mausoleum [mɒsəliəm] it's all uh Raikes family were uh buried there; 0:01:06 I've lived there all my life I were brought up on a farm almost [ɒməst] on Humber bank uh my father had the grazing rights of Humber bank and we had to take cows down there before we went to school and we'd uh nearly two mile to walk to school all weathers it didn't matter whether it was hail snow or blow we still had to go and it were a muddy lane; 1:14:35 they would (they wouldn't understand) they would think you were uh taking mickey out on them (oh aye) and they'd get uh a uh a bit uh awkward [ɒkəd] (yeah))

**aught, brought, thought** (0:01:06 I've lived there all my life I were brought [brɔ:t] up on a farm almost on Humber bank uh my father had the grazing rights of Humber bank and we had to take cows down there before we went to school and we'd uh nearly two mile to walk to school all weathers it didn't matter whether it was hail snow or blow we still had to go and it were a muddy lane; 0:07:14 my mum had seventeen kids and uh I was uh she brought [brɔ:t] up an eighteenth that's why we say, "born into a family of twenty" uh one of the things which uh I uh (what number were you?) I must sorry (what number) doctor's orders number nine (number nine, oh) aye, doctor's orders number nine; 0:35:38 aye, you re... you remember I said I was one uh one of a family of twenty uh my mother had seventeen kids and brought [brɔ:t] up an eighteenth; 0:46:41 the piece that I've brought [brɔ:t] you tonight there's words in it which we still use today (yeah); 0:51:07 and I went up to this Bempton Crescent I got out I got out of my Land Rover<sup>11</sup> paddled up to this little old folks' bungalow 'cause it was an old folks' estate rattled on door no answer so I thought, [θɔ:t] "why, old folks might be still in bed", you know, might be crippled, you see, might be an invalid coming waddling to door; 1:53:26 there's a few of us would go to rattle the rats out and shoot them some'll be at the yon side bank waiting for them to come out the hole and then the others at this side will make a lot of row or if they see them clobber them with their stick or aught [ɔ:t] and we was killing them as they were coming round; 2:12:09 (could you not think of it?) no, because I were doing some wood carving at the time and Audrey was saying uh, "have you got aught [ɔ:t?] down for that?" I said, "no")

<wa-> (0:13:36 if you go to Langtoft just opposite Ship Inn pub what's there now you'll see a mark on the cottage just across road where it was in Langtoft depth of water [wɔ:tə]; 0:18:13 we were in this cottage where there was no water [wɔ:tə] no electric nowt and we had to light fire to boil a kettle to get hot water [watə] before you could get a cup of tea; 0:21:38 and you wouldn't believe this but we used to argue as to who used whose turn it was to scrape the pigs because they put pig (hair) in uh a bath of hot water [watə] (of the pig) and then they scraped the hairs off and it we'd argue whose turn it was; 0:52:18 so I puts key in the hole tried to push door in and water [watə] came out to meet me (never); 0:52:30 and I only had low shoes on and water [watə] was over my boot tops; 0:57:12 where nowadays big slaughterhouses they're killing all all day and every day and just like s... s... water [wɔ:tə] like that and I's off hame that's it while tomorrow (filthy, aren't they?) aye; 1:59:12 it was getting very slape barley can get very slape (like glass) it can it wants it wants just a bit of water on [waθə ɒn] to just save it from shutting)

## GOAT

[ɔ: &gt; ʊə]

(0:13:36 if you go [gɔ:] to Langtoft just opposite Ship Inn pub what's there now you'll see a mark on the cottage just across road [ɪʊəd] where it was in Langtoft depth of water; 0:08:09 I was one of the bigger lads and I used to hold her hand and take her across road [ɪɔ:d]; 0:18:53 but my dad went to see our village shop and you could buy everything there from a pin to a to an elephant treacle in jars and sugar and paraffin all your medicines uh cream cakes I was going to live on cream cakes when I grew up all our bedding all our clothes [klʊəz] shoes pots pans; 0:59:59 I've a photograph [fɔ:təɡrəf] of me in my farming things sat on a privy)

**almost** (0:01:06 I've lived there all my life I were brought up on a farm almost [ɒməst] on Humber bank uh my father had the grazing rights of Humber bank and we had to take cows down there before we went to school and we'd uh nearly two mile to walk to school all weathers it didn't matter whether it was hail snow or blow we still had to go and it were a muddy lane)

**don't, won't** (0:14:40 he said, "if the devil himself comes out" he said, "he won't [wɪənt] stop me when I get set off for hame"; 0:35:46 Doreen asked uh about uh uh what number was I well I say number nine but I I still don't [dɪənt] know whether I was born on sixth or tenth of March 1933 reason being that it would take that that so long for a registrar to get out to village that by time he come out he comes into house and he just says to my mother, "well uh give us his birthday", you see, and uh she says, "uh oh now then sixth of March" sixth of March is on my birth certificate but as he's leaving, "hell," she says, "I've telled him wrong it was tenth"; 1:17:32 (and how are you when you do you go into Hull?) (no) no, very little (very little I don't [dɔ:nt] go into Hull it's too bunged up) (I go to Beverley) I don't [dɛ:n?] don't [dɛ:n?] much matter it (nay) (meaning what?) (I don't [dɪənt] either) well I don't [dɔ:nt] (he doesn't take to it); 1:40:04 the Gideon's<sup>4</sup> and Good News<sup>5</sup> and them (yeah) there's a lot of pass... especially News Test... just because they don't agree with it you won't [wɔ:n?] find it they don't [dɛ:n?] print it's it's took out it's missed; 2:17:11 just at back of my mind I think they're doing summat at Filey School I won't [wɛ:nt] say in a big way (I've not heard of it) no, you haven't heard, no)

**frozen, open, only, over, spoke, stone** (0:01:57 why, no, because it was at yon side it was near the Humber bank, were cows, but uh to bring the horses up to get uh shod uh blacksmith was in uh village opposite the pub opposite the Green Dragon uh we'd have to cross the uh A63<sup>8</sup> we'd have to bring them over the footbridge [aʊət fʊtbɪdʒ] which wouldn't be very easy but uh although you can get round over [ɒvə] the flyover [flaɪɔ:və] into back into village; 0:02:23 (would you it's a very much a commuter village now it's) oh it is it's a rat run it really is it's eleven mile from Beverley now Beverley's the only [ɔ:nɪ] place I go to shop; 0:04:40 and I've done mandraulic and hydraulic in farming but I've uh the only [ɔ:nɪ] thing I haven't done is sign cheques on a Friday and receipt

it them on a Monday that's market day; 0:10:17 and he was only [ʊnɪ] fifty-one when he died and I've looked at it ment... and reckoned it up and it's spot on and it there's a f... there's a verse four lines four lines and he must've been a rum lad for this stuff even in them days 'cau... I'm telling you mind how you go because he, you know, he run out of time at the age of fifty-one; 0:16:38 and some of the graves had had been opened [ʊpənd] and they were lead covered and there was a baby's grave that'd been opened [ɔ:pənd] and as little lasses you know what little lasses are like so we covered it up we pressed all this lead back and we said a little prayer; 0:21:13 uh no, we've only [ʊnɪ] a bit of a post office now it the shop's gone and it was it was better than today's supermarket it really was; 0:26:02 (the sock doesn't make a proper cut it just rives the soil) slings it over, [aʊə] doesn't it?; 0:29:12 but when we got any seed we had to carry it up the granary, you see, well there was only [ɔ:nɪ] one fellow and me; 0:32:49 he says, "what for I'm not shifting there's more than fifteen stone [stɒn] in there" and they put only [ɔ:nɪ] eighteen in [...] just to try me out; 0:38:14 and first thing folks did when they got off this bus that night was saw this fussock with a white sheet over it [aʊə ɪt] and by, there was hell on; 0:46:58 over [ʊvə] the twenty years in February that we've been going (twenty-five, my lad) no, no (isn't it?) (no, no it's twenty) (only [ʊnɪ] sorry I beg your, aye, it's only [ʊnɪ] twenty) (thou can't reckon up) (nay, I can't I'll gan back to school I'll gan back to school); 0:52:10 she says she reaches into her purse and uh she gets key out and she says, "here's key thou open the [ʊpən?] door"; 0:52:30 and I only had low shoes on and water was over [aʊə] my boot tops; 1:10:35 he didn't know what to say and that man from that day and it must be what fifteen twenty years sin that and that man's never spoke [spɒk] to me from that day to this (hasn't he, well it's not everybody has binocs [= 'binoculars'] that can look round corners, is there?); 1:22:59 the only [ðʊnɪ] one I can think of is what I telled you tother tother night when with taties they they don't say 'taties' they say 'tates' [...] ('tatties' we say our way); 1:47:45 (this last weekend you would say) it was 'frozen' [fɹɔzən] ("now then, we shall it it's a real gaffer's morning today, Joe, we shall have to work to keep warm") yeah, yeah, it's 'frozen' [fɹɔzən] morning (aye, aye) (you know, when it was extra cold day, "it's a real gaffer's morning this morning, we shall have to work to keep warm") yeah, yeah; 1:51:09 (what about 'trousers' different words?) ('britches') 'trousers' (I have a pair of britches up in the loft but I can't get in them now) ('kecks') (but when I was younger corduroys they were moleskins you used to wear) ("get your 'kecks' on") and 'bib and brace overalls' [ʊvəɹɔ:ɪz] and stuff like that 'overalls' [aʊəɹɔ:ɪz]; 2:02:39 they'd just laid it over [ʊvə] quick they'd been over [ʊvə] keen)

**going to** (0:18:53 but my dad went to see our village shop and you could buy everything there from a pin to a to an elephant treacle in jars and sugar and paraffin all your medicines uh cream cakes I was going to [gʊnə] live on cream cakes when I grew up all our bedding all our clothes shoes pots pans; 0:50:55 so however I packs my tools up and my book that I did all my writing went with me wherever I went to record whatever I did if I got summat that I knew I was going to [gʊnə] to write about)

**know** (0:33:39 they used to play some right tricks on you, did some of these old ones, you know [jə nɔ:]; 0:34:57 why, I can go back to Barmston any time but it's different now because of the off-comed ones that's come in, you know [jə na:]; 0:35:46 Doreen asked uh about uh uh what number was I well I say number nine but I I still don't know [na:] whether I was born on sixth or tenth of March 1933 reason being that it would take that that so long for a registrar to get out to village that by time he come out he comes into house and he just says to my mother, "well uh give us his birthday", you see, and uh she says, "uh oh now then sixth of March" sixth of March is on my birth certificate but as he's leaving, "hell," she says, "I've telled him wrong it was tenth"; 0:38:07 we'd done it before, you see, you get off bus and as soon as you get away from light, by, you can't see owt, (nay, nay) (you can't) you know [jə na:]; 1:10:35 he didn't know [na:] what to say and

*that man from that day and it must be what fifteen twenty years sin that and that man's never spoke to me from that day to this (hasn't he, well it's not everybody has binocs [= 'binoculars'] that can look round corners, is there?))*

*no, so (0:17:11 so [sɔ:] Joyce and I striking matches we went halfway along this tunnel and then we ran out of matches so we'd to find our way back in the dark if we'd had more matches we'd've gone right though to the end; 0:32:43 I tell you what they put one bag on my back and I got halfway and I says, "I'm not carrying this no [nɪə] longer"; 0:35:46 Doreen asked uh about uh uh what number was I well I say number nine but I I still don't know whether I was born on sixth or tenth of March 1933 reason being that it would take that that so [sə] long for a registrar to get out to village that by time he come out he comes into house and he just says to my mother, "well uh give us his birthday", you see, and uh she says, "uh oh now then sixth of March" sixth of March is on my birth certificate but as he's leaving, "hell," she says, "I've telled him wrong it was tenth"; 0:38:51 and the reason why it did it was we were up in the tower and we struck the bell one past midnight thirteen times village knew next morning but they didn't know how it'd happened, you see, what they didn't know us lads were up there and we struck the thirteen (aye) now then the beauty of that is Barmston hasn't a church clock, so [si:] they were wondering (it were church bells, was it?) how it'd struck thirteen until we admitted we'd been up and we'd (and rung bell) clouting the old bell; 0:39:41 if he ever found out that we'd done summat wrong (oh aye) my dad would have his belt off buckle end (my father did) and he you wouldn't know well you'd guessed he'd be there, you know, (yeah) because he'd been there before after we'd done summat wrong and so [se:] away we'd go and just slive around corner but by gum he couldn't miss you; 0:45:39 we were both talking and uh after we'd done this interview with Radio with uh Viking Radio<sup>7</sup> so [sə] many folks'd said, "oh we heard thee, Don, on uh on the radio" said, "and thou's right" says, "we are losing it"; 0:47:38 we are disappointed that uh there's not so [sə] many young ones coming through today (that's the trouble) because they've other interests obviously but old ones that we have still know still still speak in dialect that we're all used to; 0:47:56 I's seventy-two in March and uh so [sɛɪ] I've been in Brid forty-five year but uh the only dialect now that I gets involved with or the only speaking dialect speaking people are fishermen; 0:48:53 I says to uh somebody, "have have you got a have you got a cigarette" and uh, you know, there was no [ni:] reply come from cr... they were all women in this audience, you see, and and I said, "well hasn't anybody on you got a match" says, "no, we haven't any matches either" I says, "hasn't any on you any on you?"; 0:50:55 so [sɪ] however I packs my tools up and my book that I did all my writing went with me wherever I went to record whatever I did if I got summat that I knew I was going to to write about; 0:51:07 and I went up to this Bempton Crescent I got out I got out of my Land Rover<sup>11</sup> paddled up to this little old folks' bungalow 'cause it was an old folks' estate rattled on door no [ni:] answer so [si] I thought, "why, old folks might be still in bed", you know, might be crippled, you see, might be an invalid coming waddling to door; 0:51:43 and within a matter of minutes there was a knock on my Land Rover<sup>11</sup> door she says, "oy, is thou coming to me" "yes" I says, "yes, if you're Mrs So-and-So" she says, "course I is" "well," so [sɪə] "why" I says, "I went up to door" I says, "and I couldn't get no [ni:] answer and" "well" she says, "I should think not silly devil" she says, "I've just been down road to to to telephone for thee"; 0:52:18 so [si:] I puts key in the hole tried to push door in and water came out to meet me (never))*

*oats (2:02:19 living on theWolds on the hills and you saw a neighbouring farm and they were turning a stack (over) and you you were working getting (you knew what they were doing) you see you used to say, "hello that foreman yonder's lost his oats [wats] they're having to turn the stack")*

*<-ow> (0:23:17 and if the wind is direct to the land you get half a ton of sand'll be in back garden to shovel back again and the s... sea it's the kitchen window [wɪndə] that's how near the sea I am;*

0:25:07 *and um they set me off ploughing well in them days you set set a rig and a furrow [fʊɹə];*  
 0:31:59 *off the winding barrow [bɑɹə] when you're carrying corn at threshing day depending how*  
*you get it on your shoulder and how you carry it is how you gan; 0:32:27 and I've cafts to carry*  
*and pulls I used to go and help them, you see, wind up and if it come too fast I used to be taking*  
*one whilst other fellow [fɛlə] come back; 0:44:39 and when I got across there that mine had been*  
*in the same burrow [bʊɹə] that that ferret would (not go down) not go down (had it?); 0:57:12*  
*where nowadays big slaughterhouses they're killing all all day and every day and just like s... s...*  
*water like that and I's off hame that's it while tomorrow [tɪmʊə] (filthy, aren't they?) aye; 1:20:47*  
*I'm going now I'll see you tomorrow [tɪmʊə] "I's gaing now I'll see thee to-morn" ("I'll see*  
*thee") short being economical ("see thee") with the letters to make the words (very very thou*  
*means thrifty) aye, mebbe thrifty; 1:19:00 (I haven't really been able to find out I've gone so far*  
*and only so far) one of my grandfather's a yellow-belly [jɛləbɛli] but I keep quiet about that)*  
**stone** (0:10:53 *but that's the most sign... oh and the then the flood in 19... August the thirteenth*  
*1938 uh a freak storm hailstones [ɛɪtstɔ:nz] like pigeon eggs; 0:32:49 he says, "what for I'm not*  
*shifting there's more than fifteen stone [stɒn] in there" and they put only eighteen in [...] just to*  
*try me out; 0:33:44 one of the first things I was asked to do on a threshing day was hug caff*  
*carrying chaff away from the threshing machine and uh used to do it in sheetfuls, you know, and*  
*uh it was quite heavy but the devils they used to put four-stone [fauəsti:n] weights in sometimes*  
*(yeah, bricks and))*

**GOAL**

[כֹּז ~ כֹּז &gt; טֹז &gt; כֹּז]

(0:20:14 *it was part of an old mill uh and um uh we had the had to have the coal [kɔ:kɔ] put in the cellar it*  
*was real dark in there there was mice in there and all sorts; 0:31:59 off the winding barrow when you're*  
*carrying corn at thrashing day depending how you get it on your shoulder [ʃɔ:tɔdə] and how you carry it*  
*is how you gan; 0:44:04 ferret had gone down this hole [vɔ:t] but only about a metre a yard as we used to*  
*say and then it come back out and it would not go in I tried to push it down with a bit of a stick still*  
*wouldn't go down turned its head round and come back out again so I forgot about that; 0:52:18 so I puts*  
*key in the hole [vɔ:t] tried to push door in and water came out to meet me (never); 1:53:26 there's a few of*  
*us would go to rattle the rats out and shoot them some'll be at the yon side bank waiting for them to come*  
*out the hole [כֹּז] and then the others at this side will make a lot of row or if they see them clobber them*  
*with their stick or aught and we was killing them as they were coming round)*

**bowl** (1:45:29 *(that's where some of the words've come from) bowling [baʊlɪn] to you (cricket*  
*Yorkshire and Lincoln cricket) ("by hell, he 'bazzocked' that one") (yeah, he 'bazzocked' that one)*  
*(or another one, "I'll give thee a good 'leathering'") (aye) (oh, aye))*

<-old> (0:08:01 *I'd been courting for quite a while actually because uh Audrey who's my wife we*  
*used to go to school together and uh I was one of the bigger lads and I used to hold [ɒd] her hand*  
*and take her across road and take her to school and we ended up getting married; 0:20:14 it was*  
*part of an old [vɔ:d] mill uh and um uh we had the had to have the coal put in the cellar it was real*  
*dark in there there was mice in there and all sorts; 0:33:39 they used to play some right tricks on*  
*you, did some of these old ones, [aʊdnz] you know; 0:37:30 Lutys worked at Feather Harrison's*  
*farm because old [aʊd] man Luty was in hind house; 0:39:18 so they were wondering (it were*  
*church bells, was it?) how it'd struck thirteen until we admitted we'd been up and we'd (and rung*  
*bell) clouting the old [a:d] bell; 0:42:48 and I was only fourteen year old [כֹּז] and it was across*  
*that particular time when uh War Ag War Agricultural people War Ag were ploughing old [כֹּז]*  
*minefields up on Barmston and Fraisthorpe cliff top; 0:47:38 we are disappointed that uh there's*  
*not so many young ones coming through today (that's the trouble) because they've other interests*  
*obviously but old ones [vɔ:dɪnz] that we have still know still still speak in dialect that we're all used*

to; 1:47:18 'cold' [kɔ:d] and 'nithered' and and uh (forgotten what I've putten down now) I've putten I've putten the words down I've just forgot; 1:47:45 this last weekend you would say, (it was 'frozen') "now then, we shall it it's a real gaffer's morning today, Joe, we shall have to work to keep warm" (yeah, yeah, it's 'frozen' morning) (aye, aye) you know, when it was extra cold [kɔʊtɔd] day, "it's a real gaffer's morning this morning, we shall have to work to keep warm" (yeah, yeah))

**GOOSE**

[uː ~ ʊuː]

(0:00:10 (never moved away) no, never desired to and it's the last thing on this world I'd want to do [du:] is flit or move [mu:v] to another village or town or I wouldn't be hap... Driffield here I might get away with it in Driffield 'cause I could soon [su:n] get out and look at fields or have a little walk in one but I couldn't go and live in a place like Hull; 0:17:56 there was two [tu:] lads and me so I was housekeeper nobody looking after us wartime we couldn't get anybody 'cause uh women were either in munitions or in the forces so I was housekeeper I I was a real bossy-boots [bɔsibʊʊts]; 1:56:08 you always seem as though when you got to the steddle that's where you got a lot of the rats and the dogs knew [njʊ:] when they were got down to steddle)

**boot, do, moon, school** (0:00:10 (never moved away) no, never desired to and it's the last thing on this world I'd want to do [du:] is flit or move to another village or town or I wouldn't be hap... Driffield here I might get away with it in Driffield 'cause I could soon get out and look at fields or have a little walk in one but I couldn't go and live in a place like Hull; 0:01:06 I've lived there all my life I were brought up on a farm almost on Humber bank uh my father had the grazing rights of Humber bank and we had to take cows down there before we went to school [skʊ:t] and we'd uh nearly two mile to walk to school [skʊ:t] all weathers it didn't matter whether it was hail snow or blow we still had to go and it were a muddy lane; 0:25:30 you gee in and haueve out with horses or with tractor when you do plats to plough a field whereas now they set off at one side of a field reverse the tractor and go back the same side they've come up so they've no rigs and furrows to do [dɪə]; 0:40:15 all sorts happened to me and has done since I've been doing [di:ɪn] this particular job; 0:46:58 (over the twenty years in February that we've been going) twenty-five, me lad (no, no) isn't it? (no, no it's twenty) only sorry I beg your, aye, it's only twenty (thou can't reckon up) nay, I can't I'll gan back to school [skiət] I'll gan back to school [skiət]; 0:52:30 and I only had low shoes on and water was over my boot [brɒt] tops; 0:55:01 where Don comes from and David and I say it often mysen for 'moon' [mʊ:n] it's 'moon' [miən] uh 'door' I say 'door' 'floor' for 'floor' but in our half uh there they don't uh do [du:] that uh it's 'floor' uh and 'door'; 1:09:23 I was mending uh a water water pipe out at Skipsea and uh farmer comes out and starts talking to me and I starts telling him what I's doing [di:ɪn] and uh I can I can see how his look on his face, you know, he's and he's cocking his lugs and I says, "what's up can't thou tell what I's talking about" and he says uh, "did you?" he says, "I can't understand what uh what what you're saying" and so I just says to him uh I said, "I've getten this hole dug" I says, "I've mended this pipe" I says, "and I's about to get out and fill it back in again")

**(in)to, today, tomorrow, tonight** (0:00:10 (never moved away) no, never desired to [tu] and it's the last thing on this world I'd want to [tɪ] do is flit or move to [tu] another village or town or I wouldn't be hap... Driffield here I might get away with it in Driffield 'cause I could soon get out and look at fields or have a little walk in one but I couldn't go and live in a place like Hull; 0:07:46 I worked on farms before I went into [ɪntu] uh army and then uh did my national service two years come out and back on to [tɪ] farm; 0:08:01 I'd been courting for quite a while actually because uh Audrey who's my wife we used to [tə] go to [tə] school together and uh I was one of the bigger lads and I used to [tɪ] hold her hand and take her across road and take her to [tɪ] school and we

ended up getting married; 0:40:02 so you went straight upstairs and into [ɪntɪ] bed but you didn't escape that belt come up after you and you still got it (didn't half slinge your legs and all and higher up); 0:46:41 the piece that I've brought you tonight [tɪnɛɪt] there's words in it which we still use today [tɪdɛɪ] (yeah); 0:47:38 we are disappointed that uh there's not so many young ones coming through today [tɪdɛɪ] (that's the trouble) because they've other interests obviously but old ones that we have still know still still speak in dialect that we're all used to [tɪə]; 0:52:18 so I puts key in the hole tried to push door in and water came out to [tɪ] meet me (never); 0:52:55 she says, "I want to [tɪ] know what thou's been writing thou can read to me" she says, "nowt can get any worse" every room was flooded so it couldn't nothing could get any worse; 0:53:42 and when I gat in there into [ɪntɪ] that front room she'd invited half of the street in to [tɪ] sit down for coffee to [tɪ] listen to [tɪ] my poems; 0:57:12 where nowadays big slaughterhouses they're killing all all day and every day and just like s... s... water like that and I's off hame that's it while tomorrow [tɪmɒɹə] (filthy, aren't they?) aye; 1:10:35 he didn't know what to [tɪ] say and that man from that day and it must be what fifteen twenty years sin that and that man's never spoke to [tɪ] me from that day to [tɪ] this (hasn't he, well it's not everybody has binocs [= 'binoculars'] that can look round corners, is there?); 1:20:47 I'm going now I'll see you tomorrow [tɪmɒɹə] "I's gaing now I'll see thee to-morn" [tɪmɒɹn] ("I'll see thee") short being economical ("see thee") with the letters to [tɪ] make the words (very very thou means thrifty) aye, mebbe thrifty; 1:40:37 and uh this boss what I worked for once after I worked for him and twice before he went off the rails as you might say and he spent two ten weeks twice in the retreat at York and he read the Bible twice from beginning to [tɪ] end; 2:04:20 honestly not yearning for to go back but it would be nice to [tɪ] but they were happier days we had a lot more fun (there was a a skill) it's all it's all hanching and grabbing now (there was a a skill to it) it isn't the same way of life, no, there was a skill and it was happier people used to [tɪ] sing and whistle but you never hear any now)

**lose** (0:45:39 we were both talking and uh after we'd done this interview with Radio with uh Viking Radio<sup>7</sup> so many folks'd said, "oh we heard thee, Don, on uh on the radio" said, "and thou's right" says, "we are losing [lɒsɪn] it"; 0:46:13 we're losing [lɒsɪn] it fast but having said that uh I gave you uh a leaflet early on (Yorkshire Society<sup>10</sup> what's doing all over) and uh it's over hundred years old; 0:46:34 and he's saying even then hundred years ago ( it was dying out) that we're off to lose [lɒs] it)

**room, shoot** (0:53:42 and when I gat in there into that front room [fɹʌnt ɹʊm] she'd invited half of the street in to sit down for coffee to listen to my poems; 1:53:26 there's a few of us would go to rattle the rats out and shoot [ʃʊt] them some'll be at the yon side bank waiting for them to come out the hole and then the others at this side will make a lot of row or if they see them clobber them with their stick or aught and we was killing them as they were coming round)

#### PRICE [aɪ ~ aɪ]

(0:04:40 and I've done mandraulic and hydraulic [a:dɹʌʊlɪk] in farming but I've uh the only thing I haven't done is sign [sa:n] cheques on a Friday [fɹaɪdɪ] and receipt it them on a Monday that's market day; 0:27:24 farming has been such a long time [ta:m] in my life, [laɪf] you see, that um I just go automatically go around chittering to kids; 0:33:44 one of the first things I was asked to do on a threshing day was hug caff carrying chaff away from the threshing machine and uh used to do it in sheetfuls, you know, and uh it was quite [kwɑ:t] heavy but the devils they used to put four-stone weights in sometimes [sʊmta:mz] (yeah, bricks and))

**by, my** (0:01:06 I've lived there all my [mɪ] life I were brought up on a farm almost on Humber bank uh my [mɪ] father had the grazing rights of Humber bank and we had to take cows down there before we went to school and we'd uh nearly two mile to walk to school all weathers it didn't

matter whether it was hail snow or blow we still had to go and it were a muddy lane; 0:07:46 I worked on farms before I went into uh army and then uh did my [mɪ] national service two years come out and back on to farm; 0:19:38 and this is what happened we had to take this book and they wrote in the book everything that we'd gotten so that my [mɪ] dad knew that we were eating properly; 0:31:21 but sometimes they wouldn't say nowt and I'd have three three of the damn things three of the buggers on my [mɪ] back when I got to the other end; 0:35:46 Doreen asked uh about uh uh what number was I well I say number nine but I I still don't know whether I was born on sixth or tenth of March 1933 reason being that it would take that that so long for a registrar to get out to village that by [bɪ] time he come out he comes into house and he just says to my [mɪ] mother, "well uh give us his birthday", you see, and uh she says, "uh oh now then sixth of March" sixth of March is on my [mɪ] birth certificate but as he's leaving, "hell," she says, "I've telled him wrong it was tenth"; 0:41:01 and the poem's called 'My [ma:] Best Friend' and it's about a little dog that died; 0:50:55 so however I packs my [mɪ] tools up and my [mɪ] book that I did all my [mɪ] writing went with me wherever I went to record whatever I did if I got summat that I knew I was going to to write about; 0:52:30 and I only had low shoes on and water was over my [mɪ] boot tops; 0:59:59 I've a photograph of me in my [mɪ] farming things sat on a privy)

**die(d), eyeballs** (0:41:01 and the poem's called 'My Best Friend' and it's about a little dog that died [dɛɪd]; 0:46:34 (and he's saying even then hundred years ago) it was dying [di:ɪn] out (that we're off to lose it); 2:07:18 'one over the eight' (aye, and) ('one over eight' 'kaylied') 'boozed up to the nines' (aye) or 'boozed up to the eyeballs' [i:bbɔ:tz] (yeah))

**find** (0:17:11 so Joyce and I striking matches we went halfway along this tunnel and then we ran out of matches so we'd to find [fɪnd] our way back in the dark if we'd had more matches we'd've gone right though to the end)

**<-ight>** (0:33:39 they used to play some right [ɹaɪt] tricks on you, did some of these old ones, you know; 0:37:13 now then we were only y... young teenagers at time and uh last bus from Bollington used to get to Barmston Road End about twenty past ten and by God it was dark one night [nɛɪt]; 0:38:14 and first thing folks did when they got off this bus that night [nɛɪt] was saw this fussock with a white sheet over it and by, there was hell on; 0:23:08 just go through the gate to the railings and the sea is there so you hear it on a night [naɪt] when it gets pounding which it has been just lately; 0:38:51 and the reason why it did it was we were up in the tower and we struck the bell one past midnight [mɪdnɛɪt] thirteen times village knew next morning but they didn't know how it'd happened, you see, what they didn't know us lads were up there and we struck the thirteen (aye) now then the beauty of that is Barmston hasn't a church clock, so they were wondering (it were church bells, was it?) how it'd struck thirteen until we admitted we'd been up and we'd (and rung bell) clouting the old bell; 0:45:39 we were both talking and uh after we'd done this interview with Radio with uh Viking Radio<sup>7</sup> so many folks'd said, "oh we heard thee, Don, on uh on the radio" said, "and thou's right" [ɹɛɪt] says, "we are losing it"; 0:46:41 the piece that I've brought you tonight [tɪnɛɪt] there's words in it which we still use today (yeah))

**CHOICE****[ɒɪ]**

(0:50:28 one of my jobs was to go around folks' houses repairing taps putting new washers on and toilet [tɔɪləʔ] cisterns; 2:05:01 since this winter barley come a lot and oil [ɒɪt] seed rape I keep I rag one or two on them a bit when I see them and I say, "you'll never do it you'll you try you keep trying every year to get two harvests in one year")

**MOUTH****[aʊ > əʊ > u:]**

(0:00:10 (never moved away) no, never desired to and it's the last thing on this world I'd want to do is flit or move to another village or town [taʊn] or I wouldn't be hap... Driffield here I might get away with it in Driffield 'cause I could soon get out [əʊʔ] and look at fields or have a little walk in one but I couldn't go

*and live in a place like Hull; 0:01:06 I've lived there all my life I were brought up on a farm almost on Humber bank uh my father had the grazing rights of Humber bank and we had to take cows [kəʊz] down [dəʊn] there before we went to school and we'd uh nearly two mile to walk to school all weathers it didn't matter whether it was hail snow or blow we still had to go and it were a muddy lane; 0:18:13 we were in this cottage where there was no water no electric nowt [naʊt] and we had to light fire to boil a kettle to get hot water before you could get a cup of tea; 0:38:07 we'd done it before, you see, you get off bus and as soon as you get away from light, by, you can't see owt, [aʊt] (nay, nay) (you can't) you know; 0:42:48 and I was only fourteen year old and it was across that particular time when uh War Ag War Agricultural people War Ag were ploughing [plu:ɪŋ] old minefields up on Barmston and Fraisthorpe cliff top; 1:51:09 (what about 'trousers' different words?) 'britches' ('trousers' [tɹɪʊzɪz]) I have a pair of britches up in the loft but I can't get in them now [nu:] ('kecks') but when I was younger corduroys they were moleskins you used to wear ("get your 'kecks' on") (and 'bib and brace overalls' and stuff like that 'overalls'))*

**found** (0:39:41 *if he ever found [fʌnd] out that we'd done summat wrong (oh aye) my dad would have his belt off buckle end (my father did) and he you wouldn't know well you'd guessed he'd be there, you know, (yeah) because he'd been there before after we'd done summat wrong and so away we'd go and just slive around corner but by gum he couldn't miss you)*

**our** (0:17:11 *so Joyce and I striking matches we went halfway along this tunnel and then we ran out of matches so we'd to find our [aʊə] way back in the dark if we'd had more matches we'd've gone right though to the end; 0:18:53 but my dad went to see our [aʊə] village shop and you could buy everything there from a pin to a to an elephant treacle in jars and sugar and paraffin all your medicines uh cream cakes I was going to live on cream cakes when I grew up all our [aʊə] bedding all our [aʊə] clothes shoes pots pans; 0:19:53 we had kitchen cum living room cum kit... cum everything else where you cooked then there was this passageway went through and on tother side of the passage was our [əʊə] scullery where you washed up and got a wash and and then beyond s... scullery was a cellar which was underneath the house next door; 1:00:33 ours [əʊəz] had a lid but it was a round one it wasn't hinged)*

#### NEAR [iə ~ ɪ]

(0:01:06 *I've lived there all my life I were brought up on a farm almost on Humber bank uh my father had the grazing rights of Humber bank and we had to take cows down there before we went to school and we'd uh nearly [nɪ:lɪ] two mile to walk to school all weathers it didn't matter whether it was hail snow or blow we still had to go and it were a muddy lane; 0:01:35 we moved up from farm that's a long story into village and we lived near [niə] church; 0:23:08 just go through the gate to the railings and the sea is there so you hear it [ɪ:ɪ ?] on a night when it gets pounding which it has been just lately; 0:55:34 well just one comes to mind an 'earwig' [iəwɪg] um us at top end of the East Riding where I live Wold Newton is um 'twitchbell' where Dot lives it's a 'forkin-robin' (aye, we say 'forkin-robin'))*

#### SQUARE [ɛɪ]

(0:16:38 *and some of the graves had had been opened and they were lead covered and there was a baby's grave that'd been opened and as little lasses you know what little lasses are like so we covered it up we pressed all this lead back and we said a little prayer [pɪɛɪ]; 0:40:02 so you went straight upstairs [ʊpstɛɪz] and into bed but you didn't escape that belt come up after you and you still got it (didn't half slinge your legs and all and higher up); 1:35:54 but now a lot of parents [pɛɪmənts] don't (lads got cane) they don't bother with their [ðə] children they don't to me they don't care [kɛɪ] where [wɛɪ] they are as long as they aren't under their [ðə] feet (see, yeah, you see go back) and it it it's a bit unfair [ʊmfɛɪ] to the young bairns [bɛɪnz] I think)*

**swear, their, there, where** (0:00:46 *I couldn't Wansford or North Frodingham where it's flat it would depress me I've gone there [ðɛɪ] to play cricket when I was younger and it was plenty a*

*S...a cricket match on a Saturday afternoon I like the hills; 0:29:12 but when we got any seed we had to carry it up the granary, you see, well there was only one fellow [fɛlə ən] and me; 0:41:22 well there [ðə] was a six foot square cham... concrete chamber where farmers used to wash their [ðə] sheep; 0:55:34 well just one comes to mind an 'earwig' um us at top end of the East Riding where I [wɛ:ɪ a:] live Wold Newton is um 'twitchbell' where [wɪə] Dot lives it's a 'forkin-robin' (aye, we say 'forkin-robin'); 1:07:11 I said, "nay, lass" I says, "Im in fields from yon year to the other" I says, "I don't want to I'm just looking at folks walking rushing about and buildings high up and can't see the ruddy sky up there" [ðə:] I said; 1:32:47 television they use that word F-word as though (yeah) it's everyday speaking and the kids are using it like everyday speaking hear it down street kids from school but that is swearing [swɪəɪɪn]; 1:35:54 but now a lot of parents don't (lads got cane) they don't bother with their [ðə] children they don't to me they don't care where [wɛ:] they are as long as they aren't under their [ðə] feet (see, yeah, you see go back) and it it it's a bit unfair to the young bairns I think; 1:41:21 I was there [ðiə] and he could he uh he had nowt just sat there [ðɛ:] (yeah and repeated it) and repeated it word for word now then clever man)*

**START** [a:]

*(0:03:57 there's a monument to one up at Darlington [da:lɪŋ] in Darlington [da:lɪŋ] Market [ma:kɪt] Square; 0:04:40 and I've done mandraulic and hydraulic in farming [fa:mɪŋ] but I've uh the only thing I haven't done is sign cheques on a Friday and receipt it them on a Monday that's market [ma:kɪt] day; 0:04:22 but biggest part [pa:t] of my life I have been on farms [fa:mz] bef... in the war and then in 1947 I started [sta:tɪd] as a regular worker till I retired about sixty-five sixty-seven when I actually finished)*

**NORTH** [ɔ: ~ ɒ:]

*(0:07:14 my mum had seventeen kids and uh I was uh she brought up an eighteenth that's why we say, "born [bɔ:n] into a family of twenty" uh one of the things which uh I uh (what number were you?) I must sorry (what number) doctor's orders [ɔ:dəz] number nine (number nine, oh) aye, doctor's orders [ɔ:dəz] number nine; 0:27:43 I go to Ald... Aldbrough and then I've go to Driffield and them places but usually uh steam rally there I go but I haven't got my stall but I was at North [nɔ:θ] the Horse [hɔ:s] North [nɔ:θ] Society at S... at S... uh North [nɔ:θ] Cave not long since with my stall, like, you know, whatever I do it's for charity, like; 1:40:37 and uh this boss what I worked for [fɔ:] once after I worked for him [fɔ:ɪm] and twice before he went off the rails as you might say and he spent two ten weeks twice in the retreat at York [jɔ:k] and he read the Bible twice from beginning to end)*

**corduroys, for** (0:51:43 and within a matter of minutes there was a knock on my Land Rover<sup>11</sup> door she says, "oy, is thou coming to me" "yes" I says, "yes, if you're Mrs So-and-So" she says, "course I is" "well," so "why" I says, "I went up to door" I says, "and I couldn't get no answer and" "well" she says, "I should think not silly devil" she says, "I've just been down road to to to telephone for [fɔ] thee"; 1:40:37 and uh this boss what I worked for [fɔ:] once after I worked for him [fɔ:ɪm] and twice before he went off the rails as you might say and he spent two ten weeks twice in the retreat at York and he read the Bible twice from beginning to end; 1:51:09 (what about 'trousers' different words?) 'britches' ('trousers') I have a pair of britches up in the loft but I can't get in them now ('kecks') but when I was younger corduroys [kɔdɹɔɪz] they were moleskins you used to wear ("get your 'kecks' on") (and 'bib and brace overalls' and stuff like that 'overalls'))

**horse** (0:01:57 why, no, because it was at yon side it was near the Humber bank, were cows, but uh to bring the horses [hɔsɪz] up to get uh shod uh blacksmith was in uh village opposite the pub opposite the Green Dragon uh we'd have to cross the uh A63<sup>8</sup> we'd have to bring them over the footbridge which wouldn't be very easy but uh although you can get round over the flyover into back into village; 0:09:30 he was a gentleman farmer and the farm it had a big Georgian house

*it's been done up recently and and it had a gravel drive, you see, and he had four horses [at fɔ:ɹ  
ɔ:ɹɪz] in the carriage one of them sort of men; 0:24:39 and they had me have a go at horse  
plough [ɒsplau] but I keep knocking my chin on the shaft so uh they packed that up, like; 0:25:30  
you gee in and haue out with horses [ɒsɪz] or with tractor when you do plats to plough a field  
whereas now they set off at one side of a field reverse the tractor and go back the same side  
they've come up so they've no rigs and furrows to do; 0:26:21 was a acre a day is it acre a day  
they did in them days for a plough (aye) an horse [ən ɒs] and a plough)  
**war, warm** (0:42:48 and I was only fourteen year old and it was across that particular time when  
uh War Ag [wa:ɹ ag] War Agricultural [wɔ:ɹ agɹɪkʊltʃəɹə] people War Ag [wa:ɹ ag] were  
ploughing old minefields up on Barmston and Fraisthorpe cliff top; 1:47:45 this last weekend you  
would say, (it was 'frozen') "now then, we shall it it's a real gaffer's morning today, Joe, we  
shall have to work to keep warm" [wa:m] (yeah, yeah, it's 'frozen' morning) (aye, aye) you  
know, when it was extra cold day, "it's a real gaffer's morning this morning, we shall have to  
work to keep warm" [wa:m] (yeah, yeah))*

**FORCE** [ɔ: ~ ɒ > ʊə]

*(0:06:01 I was all right practical side but I couldn't put it on paper as good as I did practical side but I I  
passed and then they put me on the manager's course [kɔ:s] on the pig unit side; 0:08:37 (and how long's  
that have you been in Bridlington?) oh heck thirty thirty-five years or [mɔ:]; 0:43:27 now then shortly  
before [bɪfʊə] then I used to go rabbiting Sundays Sunday morning with my ferrets to see if I can catch a  
rabbit for Sunday dinner; 1:40:37 and uh this boss what I worked for once after I worked for him and  
twice before [bɪfɔ:] he went off the rails as you might say and he spent two ten weeks twice in the retreat  
at York and he read the Bible twice from beginning to end)*

**door, floor** (0:11:14 it was a seven inch drop in at back door and [dɔ:ɹ ən] I was sat in an old  
balloon Victorian high, you know, round chair and there was sods and dead ch... all sorts  
coming in at back door and [dɔ:ɹ ən] straight round house and out at front door [dɔ:ɹ]; 0:19:53  
we had kitchen cum living room cum kit... cum everything else where you cooked then there was  
this passageway went through and on tother side of the passage was our scullery where you  
washed up and got a wash and and then beyond s... scullery was a cellar which was underneath  
the house next door [dʊə]; 0:51:07 and I went up to this Bempton Crescent I got out I got out of  
my Land Rover<sup>11</sup> paddled up to this little old folks' bungalow 'cause it was an old folks' estate  
rattled on door [dɪə] no answer so I thought, "why, old folks might be still in bed", you know,  
might be crippled, you see, might be an invalid coming waddling to door [dɪə]; 0:51:43 and  
within a matter of minutes there was a knock on my Land Rover<sup>11</sup> door [dɪə] she says, "oy, is  
thou coming to me" "yes" I says, "yes, if you're Mrs So-and-So" she says, "course I is" "well,"  
so "why" I says, "I went up to door [dɪə]" I says, "and I couldn't get no answer and" "well"  
she says, "I should think not silly devil" she says, "I've just been down road to to to telephone  
for thee"; 0:52:18 so I puts key in the hole tried to push door in [dɪə ɪn] and water came out to  
meet me (never); 0:55:01 where Don comes from and David and I say it often mysen for 'moon'  
it's 'moon' uh 'door' [dɪə] I say 'door' [dɪə] 'floor' [flɪə] for 'floor' [flʊə] but in our half uh  
there they don't uh do that uh it's 'floor' [flʊə] uh and 'door' [dʊə])

**Doreen** (0:35:46 Doreen [dɔ:ɹi:n] asked uh about uh uh what number was I well I say number  
nine but I I still don't know whether I was born on sixth or tenth of March 1933)

**four(teen)** (0:21:01 I left school at fourteen [fɔ:t:i:n] and I never went out to work, you see, so it  
was uh I I never left village I get lost now every time I go out of village; 0:33:44 one of the first  
things I was asked to do on a threshing day was hug caff carrying chaff away from the threshing  
machine and uh used to do it in sheetfuls, you know, and uh it was quite heavy but the devils they

*used to put four-stone [fauəsti:n] weights in sometimes (yeah, bricks and); 0:34:03 and sheet would maybe be four [faʊə] times bigger than this table that we're sat at now; 0:42:48 and I was only fourteen [fɔtɪ:n] year old and it was across that particular time when uh War Ag War Agricultural people War Ag were ploughing old minefields up on Barmston and Fraisthorpe cliff top)*

**CURE** [ʊə]

*(1:48:18 (if you're not feeling well not feeling very well?) ('badly') ('under the weather') 'badly' ('badly') ('under the weather' 'badly') 'poor...' [pʊə] 'poorly' [pʊəli])*

**happy** [i > ɪ]

*(0:01:35 we moved up from farm that's a long story [stɔ:ɪ] into village and we lived near church; 0:36:51 there was a certain family [famli] worked for a bloke called Feather Harrison farmer and uh Feather Harrison had a fussock now donkey [dɒŋki] sorry [sɒɪ] we call them 'fussocks' Jesus had a fussock (he rode on one) and uh or did he? (yes) aye, all right I'll take your word for it; 0:59:32 through ours they brought five petties [petɪz] and (what's a 'petty?') ('privy' [pɪvi]) a 'privy' [pɪvi])*

**letter~comma** [ə]

*(0:07:14 my mum had seventeen kids and uh I was uh she brought up an eighteenth that's why we say, "born into a family of twenty" uh one of the things which uh I uh (what number [nʊmbə] were you?) I must sorry (what number [nʊmbə]) doctor's orders [dɒktəz ɔ:dəz] number [nʊmbə] nine (number [nʊmbə] nine, oh) aye, doctor's orders [dɒktəz ɔ:dəz] number [nʊmbə] nine; 0:09:30 he was a gentleman farmer [fɑ:mə] and the farm it had a big Georgian house it's been done up recently and and it had a gravel drive, you see, and he had four horses in the carriage one of them sort of men; 0:15:53 they used to say you can go from um Ellerton or our uh area [ɛ:ɪə] right up to Scarborough and not walk off Harrison-Broadley's land they owned that much; 0:32:43 I tell you what they put one bag on my back and I got halfway and I says, "I'm not carrying this no longer" [lɒŋgə]; 2:04:20 honestly not yearning for to go back but it would be nice to but they were happier [apɪə] days we had a lot more fun (there was a a skill) it's all it's all hanching and grabbing now (there was a a skill to it) it isn't the same way of life, no, there was a skill and it was happier [apɪə] people used to sing and whistle but you never hear any [nɛvəɪ iə ɛnɪ] now)*

*trousers (1:51:09 (what about 'trousers' different words?) ('britches') 'trousers' [tɹəʊzɪz] (I have a pair of britches up in the loft but I can't get in them now) ('kecks') (but when I was younger corduroys they were moleskins you used to wear) ("get your 'kecks' on") and 'bib and brace overalls' and stuff like that 'overalls')*

**horses** [ɪ]

*(0:09:30 he was a gentleman farmer and the farm it had a big Georgian house it's been done up recently and and it had a gravel drive, you see, and he had four horses [ɔ:ɪz] in the carriage one of them sort of men; 1:51:09 (what about 'trousers' different words?) 'britches' [brɪtʃɪz] ('trousers') I have a pair of britches [brɪtʃɪz] up in the loft but I can't get in them now ('kecks') but when I was younger corduroys they were moleskins you used to wear ("get your 'kecks' on") (and 'bib and brace overalls' and stuff like that 'overalls'))*

**started** [ɪ]

*(0:08:01 I'd been courting for quite a while actually because uh Audrey who's my wife we used to go to school together and uh I was one of the bigger lads and I used to hold her hand and take her across road and take her to school and we ended [ɛndɪd] up getting married; 0:20:51 you knew if a stranger come into village you see and if any on them wanted [wɒntɪd] to go up dale well I wou... I would take them up there and show them)*

**mornIng** [ɪ]

(0:04:40 *and I've done mandraulic and hydraulic in farming* [fa:mɪŋ] *but I've uh the only thing I haven't done is sign cheques on a Friday and receipt it them on a Monday that's market day;* 0:21:24 *I can remember drovers coming* [kʊmɪn] *through from Beverley bringing* [bɪvɪŋ] *their cows to butchers 'cause he killed his own uh uh his own cattle and pigs and sheep and everything* [ɛvɪθɪŋ])

## VARIABLE RHOTICITY

(0:01:35 *we moved up from farm* [fa:m] *that's a long story into village and we lived near* [niə] *church* [tʃɜ:tʃ]; 1:35:54 *but now a lot of parents* [pɛɪlənts] *don't (lads got cane) they don't bother* [bʊðə] *with their* [ðə] *children they don't to me they don't care* [kɛɪ] *where* [wɛɪ] *they are as* [aɪ əz] *long as they aren't* [a:nt] *under* [ʊndə] *their* [ðə] *feet (see, yeah, you see go back) and it it it's a bit unfair* [ʊmfɛɪ] *to the young bairns* [bɛɪnz] *I think;* 0:36:51 *there was a certain* [səɪ?ŋ] *family worked* [wə:kt] *for a bloke called Feather Harrison* [fɛðə ʌɪsən] *farmer* [fa:mə] *and uh Feather Harrison* [fɛðə ʌɪsən] *had a fussock now donkey sorry we call them 'fussocks' Jesus had a fussock (he rode on one) and uh or* [ə] *did he? (yes) aye, all right I'll take your word* [wɒd] *for it* [fɒɪt]; 1:40:37 *and uh this boss what I worked* [wɛ:kt] *for* [fɒ] *once after* [aftə] *I worked* [wɛ:kt] *for him* [fɒɪm] *and twice before* [bɪfɔ:] *he went off the rails as you might say and he spent two ten weeks twice in the retreat at York* [jɔ:k] *and he read the Bible twice from beginning to end;* 1:48:18 *(if you're not feeling well not feeling very well?) ('badly') 'under the weather'* [ʊndə ðə wɛðə] *('badly') ('badly') ('under the weather'* [ʊndə ðə wɛðə] *'badly') ('poor...'* [pʊə] *'poorly'* [pʊəli])

## PLOSIVES

### T

**word final T-glottaling** (0:06:01 *I was all right practical side but* [bʊ?] *I couldn't* [kʊn?] *put* [pʊ?] *it on paper as good as I did practical side but I I passed and then they put me on the manager's course on the pig unit side;* 0:29:12 *but when we got* [gʊ?] *any seed we had to carry it up the granary, you see, well there was only one fellow and me;* 0:28:15 *so I've got to be stationary else it might crack this old mic [= 'microphone'] up, you see what* [wʊ?] *I mean;* 0:30:00 *so I gets on the lorry and he has a go he got halfway up the steps and he got* [gʊ?] *no further;* 0:31:29 *a lot* [lʊ?] *of them were a bit heavy sometimes, like, you know;* 1:56:08 *you always seem as though when you got to the steddle that's where you got* [gʊ?] *a lot of the rats and the dogs knew when they were got down to steddle;* 1:48:46 *("I'm 'fair thrimmed' to what you've given me") or 'thrimmed', isn't it, [ɪn? ɪ?] Don? ("I'm 'fair thrimmed' to what you've given me") "'fair thrimmed' I is" (you see if somebody gives you a present) yeah, that's grand)*

**word medial & syllable initial T-glottaling** (0:00:35 *we're ten mile Scarborough ten mile Driffield ten mile Bridlington* [bɪɪdlɪŋ] *and about as crow flies six and a quarter mile to Filey;* 0:14:13 *and anyway they were on the straw stack and this machine what was there the hopper end was it was uh going a bit it was getting a bit rotten* [ɹʊ?ŋ]; 0:36:51 *there was a certain* [səɪ?ŋ] *family worked for a bloke called Feather Harrison farmer and uh Feather Harrison had a fussock now donkey sorry we call them 'fussocks' Jesus had a fussock (he rode on one) and uh or did he? (yes) aye, all right I'll take your word for it;* 1:05:43 *you want to go in London they thought I'd gotten* [gʊ?ŋ] *lost in London I'm I've only been in London once and it was one of my aunt's sons got married)*

**T-voicing** (0:15:22 *now his graves there but where his eight wives are nobody knows we don't know what* [wɒd] *he's done with them;* 0:38:07 *we'd done it before, you see, you get* [gɛd] *off bus and as soon as you get away from light, by, you can't see owt, (nay, nay) (you can't) you know;* 0:44:04 *ferret had gone down this hole but only about a metre a yard as we used to say and then it come back out and it would not go in I tried to push it down with a bit of a stick still wouldn't go down turned its head round and come back out*

again so I forgat [fəgəd] about that; 1:09:12 yeah, many times uh I I've got [gɒd] in trouble especially with uh farmers when I've come out from Bollington and gone out to work for Water Board with uh burst water mains and stuff like that)

**frequent T-to-R** (e.g. 0:00:10 (never moved away) no, never desired to and it's the last thing on this world I'd want to do is flit or move to another village or town or I wouldn't be hap... Driffield here I might get away [gɛɪ əwɛɪ] with it in Driffield 'cause I could soon get out [gɛɪ əʊʔ] and look at fields or have a little walk in one but I couldn't go and live in a place like Hull; 0:13:11 so in fourteen days including getting [gɛɪɪn] it to the press he composed this poem; 0:14:13 and anyway they were on the straw stack and this machine what was there the hopper end was it was uh going a bit it was getting [gɛɪɪn] a bit rotten; 0:19:53 we had kitchen cum living room cum kit... cum everything else where you cooked then there was this passageway went through and on tother side of the passage was our scullery where you washed up and got a [gɒɪ ə] wash and and then beyond s... scullery was a cellar which was underneath the house next door; 0:28:15 so I've got to [gɒɪə] be stationary else it might crack this old mic [= 'microphone'] up, you see what I mean; 0:30:00 so I gets on the lorry and he has a go he got halfway [gɒɪ a:fweɪ] up the steps and he got no further; 0:38:07 we'd done it before, you see, you get off bus and as soon as you get away [gɛɪ əwɛɪ] from light, by, you can't see owt, (nay, nay) (you can't) you know; 0:38:14 and first thing folks did when they got off [gɒɪ ɒf] this bus that night was saw this fussock with a white sheet over it and by, there was hell on; 0:40:02 so you went straight upstairs and into bed but you didn't escape that belt come up after you and you still got it [gɒɪ ɪt] (didn't half slinge your legs and all and higher up); 0:50:28 one of my jobs was to go around folks' houses repairing taps putting [pʊɪn] new washers on and toilet cisterns; 0:52:55 she says, "I want to know what thou's been writing thou can read to me" she says, "nowt can get any [gɛɪ ɒnɪ] worse" every room was flooded so it couldn't nothing could get any worse; 0:56:14 I once had one stuck in my hand and by golly it took some getting [gɛɪɪn] out; 1:19:00 (I haven't really been able to find out I've gone so far and only so far) one of my grandfather's a yellow-belly but I [bʊɪ ə] keep quiet about that; 1:51:09 (what about 'trousers' different words?) 'britches' ('trousers') I have a pair of britches up in the loft but I can't get in [gɛɪ ɪn] them now ('kecks') but when I was younger corduroys they were moleskins you used to wear ("get your 'kecks' on") (and 'bib and brace overalls' and stuff like that 'overalls'); 1:54:55 (a good ratting cat) but sometimes when a dog was young he would get it [gɛɪ ɪt] at back side (he'd learn) of its shoulders so it had could turn around and bite dog (you see) but um always a cat (they learn) they all they always got it [gɒɪ ɪt] at back of its ears short they couldn't move (all cats and dogs learnt how to kill the rat))

**frication of T** (1:59:12 it was getting very slape barley can get very slape (like glass) it can it wants it wants just a bit of water on [wəθəɪ ɒn] to just save it from shutting)

## NASALS

### NG

**frequent NG-fronting** (e.g. 0:45:39 we were both talking [tɔ:kɪn] and uh after we'd done this interview with Radio with uh Viking [vaɪkɪn] Radio<sup>7</sup> so many folks'd said, "oh we heard thee, Don, on uh on the radio" said, "and thou's right" says, "we are losing [lɒsɪn] it"; 1:01:18 and they were arguing [a:gju:ɪn] he was making [mɛkɪn] one uh, you know, a wooden like a little building [brɪdɪn]; 1:50:56 and it did keep if you did them with dubbing [dʊbɪn] it kept them waterproof (proof, aye) you see that was before Wellingtons [welɪnʔɪz] were invented)

### N

**frequent syllabic N with nasal release** (e.g. 0:00:46 I couldn't [kʊdnt] Wansford or North Frodingham where it's flat it would depress me I've gone there to play cricket when I was younger and it was plenty a

*S...a cricket match on a Saturday afternoon I like the hills; 0:01:57 why, no, because it was at yon side it was near the Humber bank, were cows, but uh to bring the horses up to get uh shod uh blacksmith was in uh village opposite the pub opposite the Green Dragon uh we'd have to cross the uh A63<sup>8</sup> we'd have to bring them over the footbridge which wouldn't [wʊdʒ?] be very easy but uh although you can get round over the flyover into back into village; 0:23:17 and if the wind is direct to the land you get half a ton of sand'll be in back garden [gɑ:dʒ] to shovel back again and the s... sea it's the kitchen window that's how near the sea I am; 0:38:51 and the reason why it did it was we were up in the tower and we struck the bell one past midnight thirteen times village knew next morning but they didn't [dɪdnt] know how it'd happened, you see, what they didn't [dɪdnt] know us lads were up there and we struck the thirteen (aye) now then the beauty of that is Barmston hasn't a church clock, so they were wondering (it were church bells, was it?) how it'd struck thirteen until we admitted we'd been up and we'd (and rung bell) clouting the old bell; 0:40:02 so you went straight upstairs and into bed but you didn't [dɪdnt] escape that belt come up after you and you still got it (didn't half slinge your legs and all and higher up); 0:42:16 third time I come up and if it hadn't [adnt] been for actions of that little dog that was still there barking running about half-mad then I shouldn't've [ʃʊdntə] been here as I say it was that dog that saved my life; 0:52:55 she says, "I want to know what thou's been writing thou can read to me" she says, "nowt can get any worse" every room was flooded so it couldn't [kʊdnt?] nothing could get any worse; 1:01:18 and they were arguing he was making one uh, you know, a wooden [wʊdʒ] like a little building; 1:08:19 (you've been misunderstood and it's got you) in trouble yeah, yeah, quite often [ɒftn] uh actually; 2:16:56 I said, "there's no end of folk on television who don't speak BBC English and they've gotten [gɛtɪ] on")*

## FRICATIVES

### H

**frequent H-dropping** (e.g. 0:00:10 (never moved away) no, never desired to and it's the last thing on this world I'd want to do is flit or move to another village or town or I wouldn't be hap ... [ap] Driffield here [iə] I might get away with it in Driffield 'cause I could soon get out and look at fields or have a little walk in one but I couldn't go and live in a place like Hull [ʊt]; 0:09:30 he was a gentleman farmer and the farm it had a big Georgian house it's been done up recently and and it had a gravel drive, you see, and he had four horses [ɔ:sɪz] in the carriage one of them sort of men; 0:33:44 one of the first things I was asked to do on a threshing day was hug [ʊg] caff carrying chaff away from the threshing machine and uh used to do it in sheetfuls, you know, and uh it was quite heavy [ɛvi] but the devils they used to put four-stone weights in sometimes (yeah, bricks and); 0:40:02 (so you went straight upstairs and into bed but you didn't escape that belt come up after you and you still got it) didn't half [a:f] slinge your legs and all and higher up [aɪə ʊp]; 0:52:18 so I puts key in the hole [ʊt] tried to push door in and water came out to meet me (never); 0:56:14 I once had one stuck in my hand [and] and by golly it took some getting out; 0:57:12 where nowadays big slaughterhouses [slɔ:təʊzɪz] they're killing all all day and every day and just like s... s... water like that and I's off hame [ɪəm] that's it while tomorrow (filthy, aren't they?) aye; 2:04:20 honestly not yearning for to go back but it would be nice to but they were happier [wə ɒpiə] days we had a lot more fun (there was a skill) it's all it's all hanching [antʃɪn] and grabbing now (there was a skill to it) it isn't the same way of life, no, there was a skill and it was happier [ɒpiə] people used to sing and whistle but you never hear any [iə ɛni] now)

### TH

**TH -stopping** (0:57:12 (where nowadays big slaughterhouses they're killing all all day and every day and just like s... s... water like that and I's off hame that's it while tomorrow) filthy, [fɪlti] aren't they? (aye);

0:59:35 (*what's a 'petty'?*) ('privy') ('a privy') ('privies') 'toilet' (a uh 'closet') ('privy') 'closet' ('closet') 'thunder-box' [tʊnəbɒks] *they come through our right of way*; 1:48:46 "I'm 'fair thrimmed' [tʰɪɪmd] *to what you've given me*" (or 'thrimmed', [θɪɪmd] *isn't it, Don?*) "I'm 'fair thrimmed' [tʰɪɪmd] *to what you've given me*" ("'fair thrimmed' [θɪɪmd] *I is*") *you see if somebody gives you a present (yeah, that's grand)*)

## LIQUIDS

### R

**approximant R** (0:17:28 *well mind you it's been bricked [bɪɪkt] up now they can't get into the crypt [kɪɪpt] now but it comes out at the church*; 0:29:12 *but when we got any seed we had to carry [kæɪ] it up the granary, [ɡɹæ:nəɪ] you see, well there was only one fellow and me*; 1:53:26 *there's a few of us would go to rattle [ɹatʰ] the rats [ɹats] out and shoot them some'll be at the yon side bank waiting for them to come out the hole and then the others at this side will make a lot of row [ɹəʊ] or if they see them clobber them with their stick or aught and we was killing them as they were coming round [ɹaʊnd]*)

### L

**clear onset L** (0:00:10 (*never moved away*) *no, never desired to and it's the last [last] thing on this world I'd want to do is flit [flɪt] or move to another village [vɪɪdʒ] or town or I wouldn't be hap... Driffield here I might get away with it in Driffield 'cause I could soon get out and look [lʊk] at fields or have a little [lɪtʰ] walk in one but I couldn't go and live [lɪv] in a place [plɛ:s] like [laɪk] Hull*; 0:01:35 *we moved up from farm that's a long [lɒŋ] story into village [vɪɪdʒ] and we lived [lɪvd] near church*)

**dark coda L** (0:00:10 (*never moved away*) *no, never desired to and it's the last thing on this world [wə:tɔd] I'd want to do is flit or move to another village or town or I wouldn't be hap... Driffield [dɪɪfɪəʰd] here I might get away with it in Driffield [dɪɪfɪəʰd] 'cause I could soon get out and look at fields [fɪəʰdz] or have a little [lɪtʰ] walk in one but I couldn't go and live in a place like Hull [ʊtʰ]*; 0:10:04 *there's uh a sh... a lad called [kɔ:tʰ] Shipley he was shepherd he was sixteen seventeen when it fell [fɛʰ]*)

**frequent syllabic L with lateral release** (e.g. 0:18:13 *we were in this cottage where there was no water no electric nowt and we had to light fire to boil a kettle [kɛtʰ] to get hot water before you could get a cup of tea*; 0:21:24 *I can remember drovers coming through from Beverley bringing their cows to butchers 'cause he killed his own uh uh his own cattle [katʰ] and pigs and sheep and everything*; 0:38:27 *we tickled its backside with a nettle, [nɛtʰ] you know, and away this fussock went up village and these folks didn't know what to do*; 0:51:07 *and I went up to this Bempton Crescent I got out I got out of my Land Rover<sup>11</sup> paddled [padʰd] up to this little [lɑ:tʰ] old folks' bungalow 'cause it was an old folks' estate rattled [ɹatʰd] on door no answer so I thought, "why, old folks might be still in bed", you know, might be crippled, you see, might be an invalid coming waddling [wadʰɪn] to door*; 1:53:26 *there's a few of us would go to rattle [ɹatʰ] the rats out and shoot them some'll be at the yon side bank waiting for them to come out the hole and then the others at this side will make a lot of row or if they see them clobber them with their stick or aught and we was killing them as they were coming round*; 1:56:08 *you always seem as though when you got to the steddle [stɛdʰ] that's where you got a lot of the rats and the dogs knew when they were got down to steddle [stɛdʰ]*; 2:07:37 *did you ever uh buy the little [lɪtʰ] packets of kali? (oh aye, put your finger in) the pow... pow... fizzy powdered stuff it was (yeah)*)

## GLIDES

### J

**yod with D** (0:33:21 *I can uh I can relate to everything uh everything Dot's uh saying because I've been through the same procedures [pɪəsi:dʒəz] and I can quite understand what she's trying to tell everybody, you know, about this uh hugging corn uh for a threshing machine*)

## ELISION

### prepositions

**from reduction** (0:37:13 *now then we were only y... young teenagers at time and uh last bus from [fɪə] Bollington used to get to Barmston Road End about twenty past ten and by God it was dark one night; 0:38:07 we'd done it before, you see, you get off bus and as soon as you get away from [fɪə] light, by, you can't see owt, (nay, nay) (you can't) you know; 1:09:12 yeah, many times uh I I've got in trouble especially with uh farmers when I've come out from [fɪə] Bollington and gone out to work for Water Board with uh burst water mains and stuff like that; 1:29:36 but the people the older people what still well there is quite a few thankfully what do from [fɪə] waking up to going to sleep they talk East Riding dialect; 1:40:37 and uh this boss what I worked for once after I worked for him and twice before he went off the rails as you might say and he spent two ten weeks twice in the retreat at York and he read the Bible twice from [fɪə] beginning to end*)

**frequent in reduction** (e.g. 0:00:10 *(never moved away) no, never desired to and it's the last thing on this world I'd want to do is flit or move to another village or town or I wouldn't be hap... Driffield here I might get away with it in [ɪ] Driffield 'cause I could soon get out and look at fields or have a little walk in [ɪ] one but I couldn't go and live in [ɪn] a place like Hull; 0:11:41 for four days he come home tight four nights (kay... kaylied) going in the [ɪ?] pub and telling telling them the tale; 0:13:11 so in [ɪ] fourteen days including getting it to the press he composed this poem; 0:33:44 one of the first things I was asked to do on a threshing day was hug caff carrying chaff away from the threshing machine and uh used to do it in [ɪ] sheetfuls, you know, and uh it was quite heavy but the devils they used to put four-stone weights in sometimes (yeah, bricks and); 0:40:34 I've been all over the country entertaining I made my London stage debut oh it'll be twenty year ago now (Germany) and Ger... Germany I've entertained in [ɪ] Germany and Belgium and by God it's funny; 0:47:56 I's seventy-two in March and uh so I've been in [ɪ] Brid forty-five year but uh the only dialect now that I gets involved with or the only speaking dialect speaking people are fishermen; 0:51:07 and I went up to this Bempton Crescent I got out I got out of my Land Rover<sup>11</sup> paddled up to this little old folks' bungalow 'cause it was an old folks' estate rattled on door no answer so I thought, "why, old folks might be still in [ɪ] bed", you know, might be crippled, you see, might be an invalid coming waddling to door; 1:02:38 mebbe lilt providing they're speaking English W... the Welsh the lilt of the Welsh sound providing if they start speaking in [ɪ] Welsh of course I'm lost absolutely; 2:05:01 since this winter barley come a lot and oil seed rape I keep I rag one or two on them a bit when I see them and I say, "you'll never do it you'll you try you keep trying every year to get two harvests in [ɪ] one year")*

**frequent of reduction** (e.g. 0:08:01 0:09:30 *he was a gentleman farmer and the farm it had a big Georgian house it's been done up recently and and it had a gravel drive, you see, and he had four horses in the carriage one of [ə] them sort of [ə] men; 0:13:36 if you go to Langtoft just opposite Ship Inn pub what's there now you'll see a mark on the cottage just across road where it was in Langtoft depth of [ə] water; 0:16:38 and some of [ə] the graves had had been opened and they were lead covered and there was a baby's grave that'd been opened and as little lasses you know what little lasses are like so we covered it up we pressed all this lead back and we said a little prayer; 0:17:11 so Joyce and I striking matches we went halfway along this tunnel and then we ran out of [ə] matches so we'd to find our way back in the dark if we'd had more matches we'd've gone right though to the end; 0:18:13 we were in this cottage where there was no water no electric nowt and we had to light fire to boil a kettle to get hot water before you could get a cup of [ə] tea; 0:23:17 and if the wind is direct to the land you get half a ton of [ə] sand'll*

*be in back garden to shovel back again and the s... sea it's the kitchen window that's how near the sea I am; 0:31:29 a lot of [ə] them were a bit heavy sometimes, like, you know; 0:35:38 aye, you re... you remember I said I was one uh one of [əv] a family of [ə] twenty uh my mother had seventeen kids and brought up an eighteenth; 0:50:28 one of [ə] my jobs was to go around folks' houses repairing taps putting new washers on and toilet cisterns; 0:55:34 well just one comes to mind an 'earwig' um us at top end of [ə] the East Riding where I live Wold Newton is um 'twitchbell' where Dot lives it's a 'forkin-robin' (aye, we say 'forkin-robin'); 1:19:00 (I haven't really been able to find out I've gone so far and only so far) one of [ə] my grandfather's a yellow-belly but I keep quiet about that; 1:02:38 mebbe lilt providing they're speaking English W... the Welsh the lilt of [ə] the Welsh sound providing if they start speaking in Welsh of course I'm lost absolutely; 1:53:26 there's a few of us would go to rattle the rats out and shoot them some'll be at the yon side bank waiting for them to come out the hole and then the others at this side will make a lot of [ə] row or if they see them clobber them with their stick or aught and we was killing them as they were coming round; 1:56:08 you always seem as though when you got to the steddle that's where you got a lot of [ə] the rats and the dogs knew when they were got down to steddle; 1:59:12 it was getting very slape barley can get very slape (like glass) it can it wants it wants just a bit of [ə] water on to just save it from shutting)*

**on reduction** (0:07:46 *I worked on [v] farms before I went into uh army and then uh did my national service two years come out and back on to farm; 0:14:13 and anyway they were on the [vɒt] straw stack and this machine what was there the hopper end was it was uh going a bit it was getting a bit rotten; 0:48:53 I says to uh somebody, "have have you got a have you got a cigarette" and uh, you know, there was no reply come from cr... they were all women in this audience, you see, and and I said, "well hasn't anybody on you got a match" says, "no, we haven't any matches either" I says, "hasn't any on [v] you any on [v] you?"*; 0:51:07 *and I went up to this Bempton Crescent I got out I got out of my Land Rover<sup>11</sup> paddled up to this little old folks' bungalow 'cause it was an old folks' estate rattled on [v] door no answer so I thought, "why, old folks might be still in bed", you know, might be crippled, you see, might be an invalid coming waddling to door*)

**frequent over reduction** (e.g. (0:01:57 *why, no, because it was at yon side it was near the Humber bank, were cows, but uh to bring the horses up to get uh shod uh blacksmith was in uh village opposite the pub opposite the Green Dragon uh we'd have to cross the uh A63<sup>8</sup> we'd have to bring them over the footbridge [aʊət fʊtbɪdʒ] which wouldn't be very easy but uh although you can get round over [vɒvə] the flyover [flaɪvɔ:və] into back into village; 0:26:02 (the sock doesn't make a proper cut it just rives the soil) slings it over, [aʊə] doesn't it?; 0:38:14 and first thing folks did when they got off this bus that night was saw this fussock with a white sheet over it [aʊə ɪt] and by, there was hell on; 1:51:09 (what about 'trousers' different words?) ('britches') 'trousers' (I have a pair of britches up in the loft but I can't get in them now) ('kecks') (but when I was younger corduroys they were moleskins you used to wear) ("get your 'kecks' on") and 'bib and brace overalls' [vɒvəɪz] and stuff like that 'overalls' [aʊəɪz]))*

**frequent with reduction** (e.g. 0:27:43 *I go to Ald... Aldbrough and then I've go to Driffield and them places but usually uh steam rally there I go but I haven't got my stall but I was at North the Horse North Society at S... at S... uh North Cave not long since with [wɪ] my stall, like, you know, whatever I do it's for charity, like; 0:43:27 now then shortly before then I used to go rabbiting Sundays Sunday morning with [wɪ] my ferrets to see if I can catch a rabbit for Sunday dinner; 0:45:39 we were both talking and uh after we'd done this interview with [wɪ] Radio with uh Viking Radio<sup>7</sup> so many folks'd said, "oh we heard thee, Don, on uh on the radio" said, "and thou's right" says, "we are losing it"; 0:50:55 so however I packs my tools up and my book that I did all my writing went with [wɪ] me wherever I went to record whatever I did if I got summat that I knew I was going to to write about; 1:22:59 the only one I can think of is what I telled you tother tother night when with [wɪ] taties they they don't say 'taties' they say 'tates' [...]*)

(‘tatties’ we say our way); 1:46:40 you say, “it’s that hot today I’s wet-shod with [wɪ] sweat” (aye) (yeah)) 1:49:04 (‘clothes’ what is there a word?) (‘claes’) ‘claes’ (‘claes’) ‘claes’ (‘claes’) and if (‘glad rags’) and if you put your better ones on you put your ‘glad rags’, “just give me five minutes while I get my ‘glad rags’ on (‘glad rags’ on) and I’ll gan with [wɪ] thee”; 1:50:56 and it did keep if you did them with [wɪ] dubbing it kept them waterproof (proof, aye) you see that was before Wellingtons were invented)

### negation

**frequent secondary contraction** (e.g. 0:00:10 (never moved away) no, never desired to and it’s the last thing on this world I’d want to do is flit or move to another village or town or I wouldn’t [wʊnʔ] be hap... Driffield here I might get away with it in Driffield ’cause I could soon get out and look at fields or have a little walk in one but I couldn’t go and live in a place like Hull; 0:04:40 and I’ve done mandraulic and hydraulic in farming but I’ve uh the only thing I haven’t [ant] done is sign cheques on a Friday and receipt it them on a Monday that’s market day; 0:06:01 I was all right practical side but I couldn’t [kʊnʔ] put it on paper as good as I did practical side but I I passed and then they put me on the manager’s course on the pig unit side; 0:13:47 but that Willy Howe at at Wold Newton (aye) it’s uh it’s where the fairies dwell, isn’t [ɪnt] it? (supposed to be); 0:17:56 there was two lads and me so I was housekeeper nobody looking after us wartime we couldn’t [kʊnʔ] get anybody ’cause uh women were either in munitions or in the forces so I was housekeeper I I was a real bossy-boots; 0:27:43 I go to Ald... Aldbrough and then I’ve go to Driffield and them places but usually uh steam rally there I go but I haven’t [anʔ] got my stall but I was at North the Horse North Society at S... at S... uh North Cave not long since with my stall, like, you know, whatever I do it’s for charity, like; 0:31:21 but sometimes they wouldn’t [wʊnt] say nowt and I’d have three three of the damn things three of the buggers on my back when I got to the other end; 0:40:02 (so you went straight upstairs and into bed but you didn’t escape that belt come up after you and you still got it) didn’t [dɪnt] half slinge your legs and all and higher up; 0:46:58 (over the twenty years in February that we’ve been going) twenty-five, me lad (no, no) isn’t [ɪnt] it? (no, no it’s twenty) only sorry I beg your, aye, it’s only twenty (thou can’t reckon up) nay, I can’t I’ll gan back to school I’ll gan back to school; 0:48:53 I says to uh somebody, “have have you got a have you got a cigarette” and uh, you know, there was no reply come from cr... they were all women in this audience, you see, and and I said, “well hasn’t [ɛnt] anybody on you got a match” says, “no, we haven’t any matches either” I says, “hasn’t [ɛnt] any on you any on you?” ; 1:00:33 ours had a lid but it was a round one it wasn’t [wʊnt] hinged; 1:10:35 (he didn’t know what to say and that man from that day and it must be what fifteen twenty years sin that and that man’s never spoke to me from that day to this) hasn’t [ɛnt] he, well it’s not everbody has binocs [= ‘binoculars’] that can look round corners, is there?; 1:48:46 (“I’m ‘fair thrimmed’ to what you’ve given me”) or ‘thrimmed’, isn’t [ɪnʔ] it, Don? (“I’m ‘fair thrimmed’ to what you’ve given me”) “‘fair thrimmed’ I is” (you see if somebody gives you a present) yeah, that’s grand; 2:04:20 honestly not yearning for to go back but it would be nice to but they were happier days we had a lot more fun (there was a a skill) it’s all it’s all hanching and grabbing now (there was a a skill to it) it isn’t [ɪnt] the same way of life, no, there was a skill and it was happier people used to sing and whistle but you never hear any now)

**ablaut negative** (0:48:53 I says to uh somebody, “have have you got a have you got a cigarette” and uh, you know, there was no reply come from cr... they were all women in this audience, you see, and and I said, “well hasn’t anybody on you got a match” says, “no, we haven’t [ɛɪ] any matches either” I says, “hasn’t any on you any on you?”)

### simplification

**word medial consonant cluster reduction** (0:00:35 we’re ten mile Scarborough ten mile Driffield ten mile Bridlington [bɪdɪlɪʔ] and about as crow flies six and a quarter mile to Filey; 0:03:57 there’s a monument to one up at Darlington [da:lɪʔ] in Darlington [da:lɪʔ] Market Square; 0:18:53 but my dad

went to see our village shop and you could buy everything there from a pin to a to an elephant treacle in jars and sugar and paraffin all your medicines uh cream cakes I was going to live on cream cakes when I grew up all our bedding all our clothes [klʊəz] shoes pots pans; 0:22:50 oh that's lovely, aye, you get still get the views you can see right across the Humber to Lincolnshire [lɪŋkɪʃə]; 0:33:44 one of the first things I was asked [ast] to do on a threshing day was hug caff carrying chaff away from the threshing machine and uh used to do it in sheetfuls, you know, and uh it was quite heavy but the devils they used to put four-stone weights in sometimes (yeah, bricks and); 0:37:13 now then we were only y... young teenagers at time and uh last bus from Bollington [bɒlɪŋ] used to get to Barmston Road End about twenty past ten and by God it was dark one night; 0:59:35 (what's a 'petty?') ('privy') ('a privy') ('privvies') 'toilet' (a uh 'closet') ('privy') 'closet' ('closet') 'thunder-box' [tʊnəbɒks] they come through our right of way; 1:05:25 they look sort of thunderstruck [θʊnəstɹʊk] as you might say and then for self-amusement and then you tell them in Queen's English what it means; 1:51:09 (what about 'trousers' different words?) 'britches' ('trousers') I have a pair of britches up in the loft but I can't get in them now ('kecks') but when I was younger [jʊŋə] corduroys they were moleskins you used to wear ("get your 'kecks' on") (and 'bib and brace overalls' and stuff like that 'overalls'))

**word initial syllable reduction** (1:40:04 the Gideon's<sup>4</sup> and Good News<sup>5</sup> and them (yeah) there's a lot of pass... especially News Test... just because they don't agree [gɹi:] with it you won't find it they don't print it's it's took out it's missed; 2:01:53 it's the gases that you can accumulate [kju:məleɪt] in them enclosed things, you see)

**syllable deletion** (0:00:46 I couldn't Wansford or North Frodingham where it's flat it would depress me I've gone there to play cricket when I was younger and it was plenty a S...a cricket match on a Saturday [satdi] afternoon I like the hills; 0:02:23 (would you it's a very much a commuter village now it's) oh it is it's a rat run it really is it's eleven mile from Beverley [bɛvlə] now Beverley's [bɛvləz] the only place I go to shop; 0:02:40 it's claustrophobic in Hull but I like Beverley [bɛvlɪ] 'cause it's a market town; 0:04:22 but biggest part of my life I have been on farms bef... in the war and then in 1947 I started as a regular [ɛdɪə] worker till I retired about sixty-five sixty-seven when I actually finished; 0:19:38 and this is what happened we had to take this book and they wrote in the book everything that we'd gotten so that my dad knew that we were eating properly [pɹɒpɹɪ:]; 0:36:51 there was a certain family [famɪ] worked for a bloke called Feather Harrison farmer and uh Feather Harrison had a fussock now donkey sorry we call them 'fussocks' Jesus had a fussock (he rode on one) and uh or did he? (yes) aye, all right I'll take your word for it)

**frequent definite article reduction** (e.g. 0:01:57 why, no, because it was at yon side it was near the Humber Bank, were cows, but uh to bring the horses up to get uh shod uh blacksmith was in uh village opposite the pub opposite the Green Dragon uh we'd have to cross the uh A63<sup>8</sup> we'd have to bring them over the footbridge [aʊət fʊtbɪdʒ] which wouldn't be very easy but uh although you can get round over the flyover into back into village; 0:09:30 he was a gentleman farmer and the farm it had a big Georgian house it's been done up recently and and it had a gravel drive, you see, and he had four horses in the [ɪn?] carriage one of them sort of men; 0:11:41 for four days he come home tight four nights (kay... kaylied) going in the [ɪ?] pub and telling telling them the tale [əm ? tɛ:t]; 0:13:11 so in fourteen days including getting it to the [tɪ?] press he composed this poem; 0:13:36 if you go to Langtoft just opposite Ship Inn pub what's there now you'll see a mark on the [ɒn?] cottage just across road where it was in Langtoft depth of water; 0:22:50 oh that's lovely, aye, you get still get the views you can see right across the Humber [ðʊmbə] to Lincolnshire; 0:14:13 and anyway they were on the [ɒt] straw stack and this machine what was there the hopper end was it was uh going a bit it was getting a bit rotten; 0:33:44 one of the [ə?] first things I was asked to do on a threshing day was hug caff carrying chaff away from the threshing machine and uh used to do it in sheetfuls, you know, and uh it was quite heavy but the devils they used to put four-

stone weights in sometimes (yeah, bricks and); 0:38:51 and the reason why it did it was we were up in the [ɪnʔ] tower and we struck the bell [stɪʊk ʔ bɛɪ] one past midnight thirteen times village knew next morning but they didn't know how it'd happened, you see, what they didn't know us lads were up there and we struck the thirteen (aye) now then the beauty of that is Barmston hasn't a church clock, so they were wondering (it were church bells, was it?) how it'd struck thirteen until we admitted we'd been up and we'd (and rung bell) clouting the old [ta:d] bell; 0:40:34 I've been all over the [ɒvət] country entertaining I made my London stage debut oh it'll be twenty year ago now (Germany) and Ger... Germany I've entertained in Germany and Belgium and by God it's funny; 0:43:06 and this caterpillar tractor had been ploughing them all up and there was a hell of an explosion during the course of the afternoon [əv ʔɛftənʊ:n]; 0:52:10 she says she reaches into her purse and uh she gets key out and she says, "here's key thou open the [ɒpənʔ] door"; 0:52:18 so I puts key in the [ɪt] hole tried to push door in and water came out to meet me (never); 0:53:42 and when I gat in there into that front room she'd invited half of the street [ətθ stɪ:ɪt] in to sit down for coffee to listen to my poems; 0:55:34 well just one comes to mind an 'earwig' um us at top end of the East Riding [ði:st ɹɑ:dɪŋ] where I live Wold Newton is um 'twitchbell' where Dot lives it's a 'forkin-robin' (aye, we say 'forkin-robin'); 1:22:59 the only [ðɒni] one I can think of is what I telled you tother tother night when with taties they they don't say 'taties' they say 'tates' [...] ('tatties' we say our way); 1:35:54 but now a lot of parents don't (lads got cane) they don't bother with their children they don't to me they don't care where they are as long as they aren't under their feet (see, yeah, you see go back) and it it it's a bit unfair to the [ɪʔ] young bairns I think; 1:40:37 and uh this boss what I worked for once after I worked for him and twice before he went off the [ɒft] rails as you might say and he spent two ten weeks twice in the retreat at York and he read the Bible twice from beginning to end)

**L-deletion** (0:02:23 (would you it's a very much a commuter village now it's) oh it is it's a rat run it really is it's eleven mile from Beverley now Beverley's the only [ɔ:nɪ] place I go to shop; 0:04:40 and I've done mandraulic and hydraulic in farming but I've uh the only [ɔ:nɪ] thing I haven't done is sign cheques on a Friday and receipt it them on a Monday that's market day; 0:06:53 you can always [ɔ:wəs] doing summat if it's only [ɔ:nɪ] nowt; 0:08:01 I'd been courting for quite a while actually because uh Audrey who's my wife we used to go to school together and uh I was one of the bigger lads and I used to hold [ɒd] her hand and take her across road and take her to school and we ended up getting married; 0:10:17 and he was only [ɒni] fifty-one when he died and I've looked at it ment... and reckoned it up and it's spot on and it there's a f... there's a verse four lines four lines and he must've been a rum lad for this stuff even in them days 'cau... I'm telling you mind how you go because he, you know, he run out of time at the age of fifty-one; 0:20:14 it was part of an old [ɒ:d] mill uh and um uh we had the had to have the coal put in the cellar it was real dark in there there was mice in there and all sorts; 0:21:13 uh no, we've only [ɒni] a bit of a post office now it the shop's gone and it was it was better than today's supermarket it really was; 0:29:12 but when we got any seed we had to carry it up the granary, you see, well there was only [ɔ:nɪ] one fellow and me; 0:32:49 he says, "what for I'm not shifting there's more than fifteen stone in there" and they put only [ɔ:nɪ] eighteen in [...] just to try me out; 0:33:39 they used to play some right tricks on you, did some of these old ones, [aʊdɪz] you know; 0:37:30 Lutys worked at Feather Harrison's farm because old [aʊd] man Luty was in hind house; 0:42:48 and I was only fourteen year old [ɔ:d] and it was across that particular time when uh War Ag War Agricultural people War Ag were ploughing old [ɔ:d] minefields up on Barmston and Fraisthorpe cliff top; 0:46:58 (over the twenty years in February that we've been going) twenty-five, my lad (no, no) isn't it? (no, no it's twenty) only [ɒni] sorry I beg your, aye, it's only [ɒni] twenty (thou can't reckon up) nay, I can't I'll gan back to school I'll gan back to school; 1:22:59 the only [ðɒni] one I can think of is what I telled you tother tother night when with taties they they don't say 'taties' they say 'tates' [...]) ('tatties' we say our way))

**frequent TH-deletion with them** (e.g. 0:04:40 *and I've done mandraulic and hydraulic in farming but I've uh the only thing I haven't done is sign cheques on a Friday and receipt it them [ə̃m] on a Monday that's market day*; 0:11:41 *for four days he come home tight four nights (kay... kaylied) going in the pub and telling telling them [ə̃m] the tale*; 0:15:22 *now his graves there but where his eight wives are nobody knows we don't know what he's done with them [ə̃m]*; 0:20:51 *you knew if a stranger come into village, you see, and if any on them [ə̃m] wanted to go up dale well I wou... I would take them [ə̃m] up there and show them [ə̃m]*; 0:31:02 *they weren't allowed to carry off the lorries the uh later on in the time so I had to carry them [ə̃m] off into the Nissen hut, you see*; 0:47:20 *(we aren't approaching hundred members this time but we've had over hundred members) (lost some and gained some) (yes) (that's life) well some of them's [ə̃mz] snuffed it, you know*; 1:13:13 *sheep like wurzels (and you can't you can't get seed) 'cause it's a drink to them [ə̃m] you eat it and it's lovely and sweet well when you're short of water this is what you give them [ə̃m] mangles to eat*; 1:14:35 *they would (they wouldn't understand) they would think you were uh taking mickey out on them [ə̃m] (oh aye) and they'd get uh a uh a bit uh awkward (yeah)*; 1:23:55 *one expression what's gone in my lifetime I knew three peop... if you told them [ə̃m] what's something what surprised them [ə̃m] immensely they would say, "oh my good night whatever next"*; 1:50:56 *and it did keep if you did them [ə̃m] with dubbing it kept them [ə̃m] waterproof (proof, aye) you see that was before Wellingtons were invented*; 1:52:31 *used to have rat-catchers when you had threshing you had hundred and some rats all laid in a row when you was knocking them [ə̃m] over head or clapping them [ə̃m] one*; 1:53:26 *there's a few of us would go to rattle the rats out and shoot them [ə̃m] some'll be at the yon side bank waiting for them [ə̃m] to come out the hole and then the others at this side will make a lot of row or if they see them [ə̃m] clobber them [ə̃m] with their stick or aught and we was killing them [ə̃m] as they were coming round*; 2:05:01 *since this winter barley come a lot and oil seed rape I keep I rag one or two on them [ə̃m] a bit when I see them [ə̃m] and I say, "you'll never do it you'll you try you keep trying every year to get two harvests in one year"*)

**v-deletion** (0:01:57 *why, no, because it was at yon side it was near the Humber bank, were cows, but uh to bring the horses up to get uh shod uh blacksmith was in uh village opposite the pub opposite the Green Dragon uh we'd have to cross the uh A63<sup>8</sup> we'd have to bring them over the footbridge [aʊət fʊtbɪdʒ] which wouldn't be very easy but uh although you can get round over [ʊvə] the flyover [flaɪɔ:və] into back into village*; 0:17:11 *so Joyce and I striking matches we went halfway along this tunnel and then we ran out of matches so we'd to find our way back in the dark if we'd had more matches we'd've [wɪdə] gone right though to the end*; 0:18:31 *there was no school canteen so I used to have to [ɛ tə] gallop home and get dinner ready for mysen and the two lads and then uh come home at uh night-time and uh wash up and get tea ready and things like we had well we had to do it, you see*; 0:26:02 *(the sock doesn't make a proper cut it just rives the soil) slings it over, [aʊə] doesn't it?*; 0:32:37 *(one day I was doing summat and and they said) it must not've [nʊtə] yielded very well, Dot*; 0:38:14 *and first thing folks did when they got off this bus that night was saw this fussyock with a white sheet over it [aʊə ɪt] and by, there was hell on*; 0:42:16 *third time I come up and if it hadn't been for actions of that little dog that was still there barking running about half-mad then I shouldn't've [ʃʊdn̩tə] been here as I say it was that dog that saved my life*; 0:46:13 *we're losing it fast but having said that uh I gave [ge:] you uh a leaflet early on (Yorkshire Society<sup>10</sup> what's doing all over) and uh it's over hundred years old*; 0:48:53 *I says to uh somebody, "have [ɛɪ] have [ɛɪ] you got a have [ɛɪ] you got a cigarette" and uh, you know, there was no reply come from cr... they were all women in this audience, you see, and and I said, "well hasn't anybody on you got a match" says, "no, we haven't any matches either" I says, "hasn't any on you any on you?"*; 1:21:26 *and when I'm writing I have to [ɛ tə] think about putting 'the' [...] because I don't use it*; 1:40:16 *some what they don't uh what goes against the grain as you might say they haven't they haven't they've left it out they haven't [ɛ:n̩?] printed it*; 1:45:29 *(that's where some of the words've come from) (bowling to you)*

(cricket Yorkshire and Lincoln cricket) (“by hell, he ‘bazzocked’ that one”) (yeah, he ‘bazzocked’ that one) or another one, “I’ll give [gɪ] thee a good ‘leathering’” (aye) (oh, aye); 1:47:45 this last weekend you would say, (it was ‘frozen’) “now then, we shall it it’s a real gaffer’s morning today, Joe, we shall have to [ɛ tɪ] work to keep warm” (yeah, yeah, it’s ‘frozen’ morning) (aye, aye) you know, when it was extra cold day, “it’s a real gaffer’s morning this morning, we shall have to [ɛ tɪ] work to keep warm” (yeah, yeah); 1:49:04 (‘clothes’ what is there a word?) (‘claes’) ‘claes’ (‘claes’) ‘claes’ (‘claes’) and if (‘glad rags’) and if you put your better ones on you put your ‘glad rags’, “just give [gɪ] me five minutes while I get my ‘glad rags’ on (‘glad rags’ on) and I’ll gan with thee”; 1:51:09 (what about ‘trousers’ different words?) (‘britches’) ‘trousers’ (I have a pair of britches up in the loft but I can’t get in them now) (‘kecks’) (but when I was younger corduroys they were moleskins you used to wear) (“get your ‘kecks’ on”) and ‘bib and brace overalls’ [ɒvəɹɔ:lz] and stuff like that ‘overalls’ [əʊvəɹɔ:lz])

**w-deletion** (1:14:35 they would (they wouldn’t understand) they would think you were uh taking mickey out on them (oh aye) and they’d get uh a uh a bit uh awkward [ɒkəd] (yeah); 1:54:55 (a good ratting cat) but sometimes when a dog was young he would get it at back side (he’d learn) of its shoulders so it had could turn around and bite dog (you see) but um always [ɔ:ləs] a cat (they learn) they all they always [ɔ:ləs] got it at back of its ears short they couldn’t move (all cats and dogs learnt how to kill the rat))

## LIAISON

**frequent linking R** (e.g. 0:00:46 I couldn’t live Wansford or North Frodingham where it’s flat it would depress me I’ve gone there to play cricket when I was younger and [jʊŋgə ən] it was plenty a S...a cricket match on a Saturday afternoon I like the hills; 0:01:06 I’ve lived there all [ðeɪ ə ɒ:ɪ] my life I were brought up on a farm almost on Humber bank uh my father had [fɑðə əd] the grazing rights of Humber bank and we had to take cows down there before we went to school and we’d uh nearly two mile to walk to school all weathers it didn’t matter whether it [wɛðə ɪt] was hail snow or blow we still had to go and it were a [wə ə] muddy lane; 0:11:14 it was a seven inch drop in at back door and [dɔ: ən] I was sat in an old balloon Victorian high, you know, round chair and there was sods and dead ch... all sorts coming in at back door and [dɔ: ən] straight round house and out at front door; 0:17:56 there was two lads and me so I was housekeeper nobody looking after us [aftə əz] wartime we couldn’t get anybody ‘cause uh women were either in [a:ðə ɪn] munitions or in [ə ɪn] the forces so I was housekeeper I I was a real bossy-boots; 0:23:08 just go through the gate to the railings and the sea is there so you hear it [ɪ: ɪ?] it on a night when it gets pounding which it has been just lately; 0:38:14 and first thing folks did when they got off this bus that night was saw this fussock with a white sheet over it [əʊ ə ɪt] and by, there was hell on; 0:42:48 and I was only fourteen year old [jɪ ə ɔ:d] and it was across that particular time when uh War Ag [wə: əg] War Agricultural [wɔ: əgɹɪkʌltʃərə] people War Ag [wə: əg] were ploughing old minefields up on Barmston and Fraisthorpe cliff top; 0:50:55 so however I [hu:ɪvə ə] packs my tools up and my book that I did all my writing went with me wherever I [wɛ:ɪvə ə:] went to record whatever I [wɒtɪvə ə] did if I got summat that I knew I was going to to write about; 0:52:18 so I puts key in the hole tried to push door in [dɪə ɪn] and water came out to meet me (never); 0:53:42 and when I gat in [gə ɪn] there into that front room she’d invited half of the street in to sit down for coffee to listen to my poems; 1:59:12 it was getting very slape barley can get very slape (like glass) it can it wants it wants just a bit of water on [wəθə ɒn] to just save it from shutting; 2:04:20 honestly not yearning for to go back but it would be nice to but they were happier [wə əpiə] days we had a lot more fun (there was a a skill) it’s all it’s all hanching and grabbing now (there was a a skill to it) it isn’t the same way of life, no, there was a skill and it was happier people used to sing and whistle but you never hear any [nevə ɪə ɛnɪ] now)

**intrusive R** (0:29:12 *but when we got any seed we had to carry it up the granary, you see, well there was only one fellow [fɛlə ən] and me; 1:07:11 I said, “nay, lass” I says, “Im in fields from yon year to the other” I says, “I don’t want to I’m [wɒntəɪ a:m] just looking at folks walking rushing about and buildings high up and can’t see the ruddy sky up there” I said)*

**linking v** (0:48:53 *I says to [tɪv] uh somebody, “have have you got a have you got a cigarette” and uh, you know, there was no reply come from cr... they were all women in this audience, you see, and and I said, “well hasn’t anybody on you got a match” says, “no, we haven’t any matches either” I says, “hasn’t any on you any on you?”; 0:52:10 she says she reaches into her [ɪntɪv ə] purse and uh she gets key out and she says, “here’s key thou open the door”; 1:09:23 I was mending uh a water water pipe out at Skipsea and uh farmer comes out and starts talking to me and I starts telling him what I’s doing and uh I can I can see how his look on his face, you know, he’s and he’s cocking his lugs and I says, “what’s up can’t thou tell what I’s talking about” and he says uh, “did you?” he says, “I can’t understand what uh what what you’re saying” and so I just says to him [tɪv ɪm] uh I said, “I’ve gotten this hole dug” I says, “I’ve mended this pipe” I says, “and I’s about to get out and fill it back in again”)*

**linking W with <-aw#>** (2:02:19 *living on theWolds on the hills and you saw a [sɔ:w ə] neighbouring farm and they were turning a stack (over) and you you were working getting (you knew what they were doing) you see you used to say, “hello that foreman yonder’s lost his oats they’re having to turn the stack”)*

## SUBSTITUTION

**KL, GL with TL, DL** (0:04:22 *but biggest part of my life I have been on farms bef... in the war and then in 1947 I started as a regular [ɹɛdɪə] worker till I retired about sixty-five sixty-seven when I actually finished; 0:38:27 we tickled [tɪtɪd] its backside with a nettle, you know, and away this fussock went up village and these folks didn’t know what to do; 1:01:26 his pieces of wood he’d carved it look oval and his uncle [ʊntɪ] was saying, “thou thou great daft numbskull,” he says, “thou’s never seen a man or woman of oval arsehole yet”; 1:13:13 sheep like wurzels (and you can’t you can’t get seed) ’cause it’s a drink to them you eat it and it’s lovely and sweet well when you’re short of water this is what you give them mangles [mandɪz] to eat)*

**metathesis** (0:42:48 *and I was only fourteen year old and it was across that particular time when uh War Ag War Agricultural people War Ag were ploughing old minefields up on Barmston and Fraisthorpe [fɹɛ:zθɹɔp] cliff top)*

## EPENTHESIS

**J-onglide** (0:26:21 *was a acre a [jakə ə] day is it acre a day they did in them days for a plough (aye) an horse and a plough; 1:46:40 you say, “it’s that hot [jat] today I’s wet-shod with sweat” (aye) (yeah)*)  
**w-onglide** (2:02:19 *living on theWolds on the hills and you saw a neighbouring farm and they were turning a stack (over) and you you were working getting (you knew what they were doing) you see you used to say, “hello that foreman yonder’s lost his oats [wats] they’re having to turn the stack”)*

## +/- VOICE

**frequent Yorkshire assimilation** (e.g. 0:00:10 *(never moved away) no, never desired to [dɪzəɪəʔ tu] and it’s the last thing on this world I’d want to do is flit or move to another village or town or I wouldn’t be hap... Driffield here I might get away with it in Driffield ’cause I could soon get out and look at fields or have a little walk in one but I couldn’t go and live in a place like Hull; 0:09:16 although the actual where the meteorite fell at Wold Cottage Farm in 1795 it weighed uh fifty-six pound four [paʊnt fɔ:] stone;*

0:09:30 *he was a gentleman farmer and the farm it had a big Georgian house it's been done up recently and and it had a gravel drive, you see, and he had four horses [at fɔːɪ ɔːsɪz] in the carriage one of them sort of men; 0:10:04 there's uh a sh... a lad called Shipley [kɔːtʃ ʃɪpli] he was shepherd he was sixteen seventeen when it fell; 0:11:14 it was a seven inch drop in at back door and I was sat in an old balloon Victorian high, you know, round chair [ɹəʊnt tʃeɪ] and there was sods and dead ch... all sorts coming in at back door and straight round house and out at front door; 0:19:53 we had kitchen cum living room cum kit... cum everything else where you cooked then there was this passageway went through and on tother side of the passage was our scullery where you washed up and got a wash and and then beyond s... scullery [bɪjɒnt s skuləri] was a cellar which was underneath the house next door; 0:35:38 aye, you re... you remember I said I was one uh one of a family of twenty uh my mother had seventeen [at sevəntiːn] kids and brought up an eighteenth; 0:36:51 there was a certain family worked for a bloke called Feather Harrison [kɔːtʃ feðə ʌɪsən] farmer and uh Feather Harrison had a fussock now donkey sorry we call them 'fussocks' Jesus had a fussock (he rode on one) and uh or did he? (yes) aye, all right I'll take your word for it; 0:39:41 if he ever found out that we'd done summat wrong (oh aye) my dad would have his belt off buckle end (my father did) and he you wouldn't know well you'd guessed he'd be there, you know, (yeah) because he'd been there before after we'd done summat wrong and so away we'd go and just slive around corner [əʊəʊn? kɔːnə] but by gum he couldn't miss you; 1:12:35 in fact I took him into a root field and uh, "oh" he says uh, "I could just do with a with a a swede turnip" [swi:t tɔːnɪp] I says, "it it isn't a swede turnip" [swi:t tɔːnɪp] I says, "it's a wurzel" he says, "I've never heard of it"; 1:23:55 one expression what's gone in my lifetime I knew three peop... if you told them what's something what surprised them immensely they would say, [wʊt seɪ] "oh my good night whatever next"; 1:41:21 I was there and he could he uh he had nowt just sat there (yeah and repeated it) and repeated it word for word [wə:t fə wə:d] now then clever man; 1:47:45 this last weekend you would say, [wʊt seɪ] (it was 'frozen') "now then, we shall it it's a real gaffer's morning today, Joe, we shall have to work to keep warm" (yeah, yeah, it's 'frozen' morning) (aye, aye) you know, when it was extra cold day, "it's a real gaffer's morning this morning, we shall have to work to keep warm" (yeah, yeah))*

## WEAK-STRONG CONTRAST

**word initial vowel strengthening** (0:13:11 *so in fourteen days including getting it to the press he composed [kɒmpɔːzd] this poem; 1:39:45 now you've got computers [kɒmpjʊ:təz]*)

**vowel strengthening – other** (0:03:57 *there's a monument [mɒnjəmənt] to one up at Darlington in Darlington Market Square; 0:43:06 and this caterpillar [kætɪpɪlə] tractor had been ploughing them all up and there was a hell of an explosion during the course of the afternoon; 1:05:25 they look sort of thunderstruck as you might say and then for self-amusement [seɪfəmjuːzmənt] and then you tell them in Queen's English what it means; 1:37:59 a lot of American slang (American is beginning to creep in) is now being printed in the Collins English Dictionary [dɪkʃənəri] (it keeps creeping in); 1:46:56 (but would you say that now?) (yeah) (yes) (yes, just to certain people) why, I might if I was in that predicament [prɛdɪkəmənt])*)

## DURATION

**lengthened consonant** (0:13:11 *so in fourteen [fɔːtɪːn] days including getting it to the press he composed this poem; 0:21:01 I left school at fourteen [fɔːtɪːn] and I never went out to work, you see, so it was uh I I never left village I get lost now every time I go out of village; 0:38:39 now then another night Barmston Church clock struck thirteen [θɜːtɪːn] now it was impossible, was that; 0:42:48 and I was only fourteen*)

[fɒt:i:n] year old and it was across that particular time when uh War Ag War Agricultural people War Ag were ploughing old minefields up on Barmston and Fraisthorpe cliff top)

## LEXICALLY SPECIFIC VARIATION

**again** (0:23:17 and if the wind is direct to the land you get half a ton of sand'll be in back garden to shovel back again [əgeɪn] and the s... sea it's the kitchen window that's how near the sea I am; 0:44:04 ferret had gone down this hole but only about a metre a yard as we used to say and then it come back out and it would not go in I tried to push it down with a bit of a stick still wouldn't go down turned its head round and come back out again [əgeɪn] so I forgot about that; 1:09:23 I was mending uh a water water pipe out at Skipsea and uh farmer comes out and starts talking to me and I starts telling him what I's doing and uh I can I can see how his look on his face, you know, he's and he's cocking his lugs and I says, "what's up can't thou tell what I's talking about" and he says uh, "did you?" he says, "I can't understand what uh what what you're saying" and so I just says to him uh I said, "I've gotten this hole dug" I says, "I've mended this pipe" I says, "and I's about to get out and fill it back in again" [əgeɪn])

**(be)cause** (0:01:57 why, no, because [bɪkəʊs] it was at yon side it was near the Humber bank, were cows, but uh to bring the horses up to get uh shod uh blacksmith was in uh village opposite the pub opposite the Green Dragon uh we'd have to cross the uh A63<sup>8</sup> we'd have to bring them over the footbridge which wouldn't be very easy but uh although you can get round over the flyover into back into village; 0:08:01 I'd been courting for quite a while actually because [bɪkəʊs] Audrey who's my wife we used to go to school together and uh I was one of the bigger lads and I used to hold her hand and take her across road and take her to school and we ended up getting married; 0:10:17 and he was only fifty-one when he died and I've looked at it ment... and reckoned it up and it's spot on and it there's a f... there's a verse four lines four lines and he must've been a rum lad for this stuff even in them days 'cau... I'm telling you mind how you go because [bɪkəʊs] he, you know, he run out of time at the age of fifty-one; 0:17:56 there was two lads and me so I was housekeeper nobody looking after us wartime we couldn't get anybody 'cause [kəʊs] uh women were either in munitions or in the forces so I was housekeeper I I was a real bossy-boots; 0:21:24 I can remember drovers coming through from Beverley bringing their cows to butchers 'cause [kəʊs] he killed his own uh uh his own cattle and pigs and sheep and everything; 0:47:38 we are disappointed that uh there's not so many young ones coming through today (that's the trouble) because [bɪkəʊs] they've other interests obviously but old ones that we have still know still still speak in dialect that we're all used to)

**either** (0:17:56 there was two lads and me so I was housekeeper nobody looking after us wartime we couldn't get anybody 'cause uh women were either in [a:ðəɪ ɪn] munitions or in the forces so I was housekeeper I I was a real bossy-boots; 0:48:53 I says to uh somebody, "have have you got a have you got a cigarette" and uh, you know, there was no reply come from cr... they were all women in this audience, you see, and and I said, "well hasn't anybody on you got a match" says, "no, we haven't any matches either [a:ðəɪ]" I says, "hasn't any on you any on you?"; 1:17:32 (and how are you when you do you go into Hull?) no (no, very little) (very little I don't go into Hull it's too bunged up) I go to Beverley (I don't don't much matter it) nay (meaning what?) I don't either [a:ðəɪ] (well I don't) (he doesn't take to it))

**garage** (0:06:30 then other or other job on a night when I'd nowt to do I was up at Miles's' garage [gɑ:ɪdʒ] which a lot of people know of)

**medicines** (0:18:53 but my dad went to see our village shop and you could buy everything there from a pin to a to an elephant treacle in jars and sugar and paraffin all your medicines [mɛdsənz] uh cream cakes I was going to live on cream cakes when I grew up all our bedding all our clothes shoes pots pans)

**mischievous** (0:20:44 (would you say you were a naughty little girl?) I weren't naughty but I was mischievous [mɪs'tʃi:vəs])

**Nissen hut** (0:31:02 *they weren't allowed to carry off the lorries the uh later on in the time so I had to carry them off into the Nissen hut, [nɪʃn̩ ʊ?] you see*)

**often** (0:15:00 *and uh they often [ɒfən] well everybody goes up there even the um hikers come cut through Welton Dale now and also they'll go around uh church and and churchyard; 0:55:01 where Don comes from and David and I say it often [ɒfən] mysen for 'moon' it's 'moon' uh 'door' I say 'door' 'floor' for 'floor' but in our half uh there they don't uh do that uh it's 'floor' uh and 'door'; 1:08:19 (you've been misunderstood and it's got you) in trouble yeah, yeah, quite often [ɒftən] uh actually*)

**says** (0:52:10 *she says [sɛz] she reaches into her purse and uh she gets key out and she says, [sɛz] "here's key thou open the door"; 0:52:55 she says, [sɛz] "I want to know what thou's been writing thou can read to me" she says, [sɛz] "nowt can get any worse" every room was flooded so it couldn't nothing could get any worse; 1:09:23 I was mending uh a water water pipe out at Skipsea and uh farmer comes out and starts talking to me and I starts telling him what I's doing and uh I can I can see how his look on his face, you know, he's and he's cocking his lugs and I says, [sɛz] "what's up can't thou tell what I's talking about" and he says [sɛz] uh, "did you?" he says, [sɛz] "I can't understand what uh what what you're saying" and so I just says [sɛz] to him uh I said, "I've gotten this hole dug" I says, [sɛz] "I've mended this pipe" I says, [sɛz] "and I's about to get out and fill it back in again"; 1:12:35 in fact I took him into a root field and uh, "oh" he says [sɛz] uh, "I could just do with a with a a swede turnip" I says, [sɛz] "it it isn't a swede turnip" I says, [sɛz] "it's a wurzel" he says, [sɛz] "I've never heard of it")*

**shall, should** (0:51:43 *and within a matter of minutes there was a knock on my Land Rover<sup>11</sup> door she says, "oy, is thou coming to me" "yes" I says, "yes, if you're Mrs So-and-So" she says, "course I is" "well," so "why" I says, "I went up to door" I says, "and I couldn't get no answer and" "well" she says, "I should think [as θɪŋk] not silly devil" she says, "I've just been down road to to to telephone for thee") 1:47:45 *this last weekend you would say, (it was 'frozen') "now then, we shall [wɪʃl] it it's a real gaffer's morning today, Joe, we shall have to work to keep warm" (yeah, yeah, it's 'frozen' morning) (aye, aye) you know, when it was extra cold day, "it's a real gaffer's morning this morning, we shall [wɪʃl] have to work to keep warm" (yeah, yeah)*)*

## GRAMMAR

### DETERMINERS

**frequent definite article reduction** (e.g. 0:01:57 *why, no, because it was at yon side it was near the Humber bank, were cows, but uh to bring the horses up to get uh shod uh blacksmith was in uh village opposite the pub opposite the Green Dragon uh we'd have to cross the uh A63<sup>8</sup> we'd have to bring them over t' footbridge which wouldn't be very easy but uh although you can get round over the flyover into back into village; 0:08:01 I'd been courting for quite a while actually because uh Audrey who's me wife we used to go to school together and uh I was one of t' bigger lads and I used tae hold her hand and take her across road and take her tae school and we ended up getting married; 0:09:30 he was a gentleman farmer and the farm it had a big Georgian house it's been done up recently and and it had a gravel drive, you see, and he had four horses in t' carriage one of them sort of men; 0:11:41 for four days he come home tight four nights (kay... kaylied) going in t' pub and telling telling them t' tale; 0:13:11 so in fourteen days including getting it tae t' press he composed this poem; 0:13:36 if you go to Langtoft just opposite Ship Inn pub what's there now you'll see a mark on t' cottage just across road where it was in Langtoft depth of water; 0:22:50 oh that's lovely, aye, you get still get the views you can see right across th' Humber to Lincolnshire; 0:33:44 one of t' first things I was asked to do on a threshing day was hug caff carrying chaff away from the thrashing machine and uh used to do it in sheetfuls, you know, and uh it was quite heavy but the devils they used to put four-stone weights in sometimes (yeah, bricks and); 0:38:51*

and the reason why it did it was we were up in t' tower and we struck t' bell yan past midnight thirteen times village knew next morning but they didn't know how it'd happened, you see, what they didn't know us lads were up there and we struck the thirteen (aye) now then the beauty of that is Barmston hasn't a church clock, sae they were wondering (it were church bells, was it?) how it'd struck thirteen until we admitted we'd been up and we'd (and rung bell) clouting t' old bell; 0:40:34 I've been all over t' country entertaining I made me London stage debut oh it'll be twenty year ago now (Germany) and Ger... Germany I've entertained in Germany and Belgium and by God it's funny; 0:43:06 and this caterpillar tractor had been ploughing them all up and there was a hell of an explosion during the course of t' afternoon; 0:45:39 we were both talking and uh after we'd done this interview with Radio with uh Viking Radio<sup>7</sup> so mony folks'd said, "oh we heard thee, Don, on uh on t' radio" said, "and thou's right" says, "we are lossing it"; 0:52:10 she says she reaches into her purse and uh she gets key out and she says, "here's key thou open t' door"; 0:52:18 sae I puts key in t' hole tried tae push door in and water came out tae meet me (never); 0:55:34 well just one comes to mind an 'earwig' um us at top end of th' East Riding where I live Wold Newton is um 'twitchbell' where Dot lives it's a 'forkin-robin' (aye, we say 'forkin-robin'); 1:22:59 th' only one I can think of is what I telled you tother tother night when with taties they they don't say 'taties' they say 'tates' [...] ('tatties' we say our way); 1:35:54 but now a lot of parents don't (lads got cane) they don't bother with their children they don't tae me they don't care where they are as long as they aren't under their feet (see, yeah, you see go back) and it it it's a bit unfair tae t' young bairns I think; 1:40:37 and uh this boss what I worked for once after I worked for him and twice before he went off t' rails as you might say and he spent two ten weeks twice in the retreat at York and he read the Bible twice from beginning tae end; 1:51:09 (what about 'trousers' different words?) 'britches' ('trousers') I have a pair of britches up in t' loft but I can't get in them now ('kecks') but when I was younger corduroys they were moleskins you used to wear ("get your 'kecks' on") (and 'bib and brace overalls' and stuff like that 'overalls'))

**frequent zero definite article** (e.g. 0:00:35 we're ten mile Scarborough ten mile Driffield ten mile Bridlington and about as \_ crow flies six and a quarter mile tae Filey; 0:01:35 we moved up from \_ farm that's a long story into \_ village and we lived near \_ church; 0:01:57 why, no, because it was at yon side it was near the Humber Bank, were cows, but uh to bring the hosses up to get uh shod uh \_ blacksmith was in uh \_ village opposite the pub opposite the Green Dragon uh we'd have to cross the uh A63<sup>8</sup> we'd have to bring them over the footbridge which wouldn't be very easy but uh although you can get round over the flyover into back into \_ village; 0:04:22 but \_ biggest part of me life I have been on farms bef... in the war and then in 1947 I started as a regular worker till I retired about sixty-five sixty-seven when I actually finished; 0:07:46 I worked on farms before I went into uh \_ army and then uh did me national service two years come out and back on tae \_ farm; 0:08:01 I'd been courting for quite a while actually because uh Audrey who's me wife we used to go to school together and uh I was one of t' bigger lads and I used tae hold her hand and take her across \_ road and take her tae school and we ended up getting married; 0:13:36 if you go to Langtoft just opposite \_ Ship Inn pub what's there now you'll see a mark on t' cottage just across \_ road where it was in Langtoft \_ depth of \_ water; 0:15:00 and uh they often well everybody goes up there even the um hikers come cut through Welton Dale now and also they'll go around uh \_ church and and \_ churchyard; 0:18:13 we were in this cottage where there was no water no electric nowt and we had to light \_ fire to boil a kettle to get hot water before you could get a cup of tea; 0:20:51 you knew if a stranger come into \_ village, you see, and if any on them wanted to go up \_ dale well I wou... I would take them up there and show them; 0:21:01 I left school at fourteen and I never went out to work, you see, so it was uh I never left \_ village I get lost now every time I go out of \_ village; 0:21:24 I can remember drovers coming through from Beverley bringing their cows to \_ butchers 'cause he killed his own uh uh his own cattle and pigs and sheep and everything; 0:23:17 and if the wind is direct to the land you get half a ton of sand'll be in \_ back garden to shovel back again and the s... sea it's the kitchen window that's how near the sea I am; 0:24:39 and they had me have a go at \_ hoss plough but I keep knocking my chin on the shaft so uh they packed that up, like; 0:35:46 Doreen asked uh about uh uh what number was I well I say number nine but I I still daen't know whether I was born on \_ sixth or \_ tenth of

March 1933 \_ reason being that it would take that that so lang for a registrar to get out tae \_ village that by \_ time he come out he comes intae \_ house and he just says to me mother, “well uh give us his birthday”, you see, and uh she says, “uh oh now then \_ sixth of March” \_ sixth of March is on me birth certificate but as he’s leaving, “hell,” she says, “I’ve telled him wrang it was \_ tenth”; 0:38:07 we’d done it before, you see, you get off \_ bus and as soon as you get away from \_ light, by, you can’t see owt, (nay, nay) (you can’t) you know; 0:38:51 and the reason why it did it was we were up in t’ tower and we struck t’ bell yan past midnight thirteen times \_ village knew \_ next morning but they didn’t know how it’d happened, you see, what they didn’t know us lads were up there and we struck the thirteen (aye) now then the beauty of that is Barmston hasn’t a church clock, sae they were wondering (it were church bells, was it?) how it’d struck thirteen until we admitted we’d been up and we’d (and rung bell) clouting t’ old bell; 0:42:16 third time I come up and if it hadn’t been for \_ actions of that little dog that was still there barking running about half-mad then I shouldn’t’ve been here as I say it was that dog that saved my life; 0:52:18 sae I puts \_ key in t’ hole tried tae push door in and \_ water came out tae meet me (never); 1:14:35 they would (they wouldn’t understand) they would think you were uh taking \_ mickey out on them (oh aye) and they’d get uh a uh a bit uh awkward (yeah); 1:21:40 you see I shout at \_ grandbairn to come off \_ road; 1:52:31 used to have rat-catchers when you had threshing you had hundred and some rats all laid in a row when you was knocking them over \_ head or clapping them one; 1:54:55 (a good rapping cat) but sometimes when a dog was young he would get it at \_ back side (he’d learn) of its shoulders so it had could turn around and bite \_ dog (you see) but um always a cat (they learn) they all they always got it at \_ back of its ears short they couldn’t move (all cats and dogs learnt how to kill the rat); 1:56:08 you always seem as though when you got to the steddle that’s where you got a lot of the rats and the dogs knew when they were got down to \_ steddle)

**zero indefinite article** (0:19:12 you had to go across there for a pan mender if \_ pan ran a leak (used to mend pans) all all you just went there for everything; 0:26:21 was a acre a day is it \_ acre a day they did in them days for a plough (aye) an hoss and a plough; 0:46:13 we’re lossing it fast but having said that uh I gae you uh a leaflet early on (Yorkshire Society<sup>10</sup> what’s doing all over) and uh it’s over \_ hundred years old; 0:46:34 and he’s saying even then \_ hundred years ago ( it was dying out) that we’re off tae loss it; 0:47:20 we aren’t approaching \_ hundred members this time but we’ve had over \_ hundred members (lost some and gained some) yes (that’s life) (well some of them’s snuffed it, you know); 1:01:26 his pieces of wood he’d carved it look oval and his uncle was saying, “thou thou great daft numbskull,” he says, “thou’s never seen a man or woman of \_ oval arsehole yet”; 1:11:02 and they went down tae Crystal Palace there was \_ exhibition and they went all in their oily old overalls tae look like that; 1:47:45 this last weekend you would say, (it was ‘frozen’) “now then, we shall it it’s a real gaffer’s morning today, Joe, we shall hae tae work tae keep warm” (yeah, yeah, it’s ‘frozen’ morning) (aye, aye) you know, when it was \_ extra cold day, “it’s a real gaffer’s morning this morning, we shall hae tae work tae keep warm” (yeah, yeah))

**frequent demonstrative them** (e.g. 0:09:30 he was a gentleman farmer and the farm it had a big Georgian house it’s been done up recently and and it had a gravel drive, you see, and he had four horses in the carriage one of them sort of men; 0:10:17 and he was only fifty-one when he died and I’ve looked at it ment... and reckoned it up and it’s spot on and it there’s a f... there’s a verse four lines four lines and he must’ve been a rum lad for this stuff even in them days ‘cau... I’m telling you mind how you go because he, you know, he run out of time at the age of fifty-one; 0:18:46 in them days um well you you well I don’t know about a town but in village you didn’t get food sort of on tick; 0:25:07 and um they set me off ploughing well in them days you set set a rig and a furrow; 0:26:21 was a acre a day is it acre a day they did in them days for a plough (aye) an hoss and a plough; 0:27:43 I go to Ald... Aldbrough and then I’ve go to Driffield and them places but usually uh steam rally there I go but I haven’t got me stall but I was at North the Horse North Society at S... at S... uh North Cave not long since with me stall, like, you know, whatever I do it’s for charity, like; 1:40:04 the Gideon’s<sup>4</sup> and Good News<sup>5</sup> and them (yeah) there’s a lot of

*pass... especially News Test... just because they don't agree with it you won't find it they daen't print it's it's took out it's missed; 2:01:53 it's the gases that you can accumulate in them enclosed things, you see)*  
**remote demonstrative** (0:01:57 *why, no, because it was at yon side it was near the Humber bank, were cows, but uh to bring the hosses up to get uh shod uh blacksmith was in uh village opposite the pub opposite the Green Dragon uh we'd have to cross the uh A63<sup>8</sup> we'd have to bring them over the footbridge which wouldn't be very easy but uh although you can get round over the flyover into back into village; 1:25:25 Sheffield way yon side of Sheff way it's, "yes, duck no, duck"; 1:53:26 there's a few of us would go to rattle the rats out and shoot them some'll be at the yon side bank waiting for them to come out the hole and then the others at this side will make a lot of row or if they see them clobber them with their stick or aught and we was killing them as they were coming round)*

## NOUNS

**zero plural** (0:00:35 *we're ten mile Scarborough ten mile Driffield ten mile Bridlington and about as crow flies six and a quarter mile tae Filey; 0:01:06 I've lived there all me life I were brought up on a farm almost on Humber bank uh me father had the grazing rights of Humber bank and we had to take cows down there before we went to school and we'd uh nearly two mile to walk to school all weathers it didn't matter whether it was hail snow or blow we still had to go and it were a muddy lane; 0:02:23 (would you it's a very much a commuter village now it's) oh it is it's a rat run it really is it's eleven mile from Beverley now Beverley's the only place I go to shop; ; 0:09:16 although the actual where the meteorite fell at Wold Cottage Farm in 1795 it weighed uh fifty-six pound four stone; 0:10:42 and I can't just tell you how far it it buried itself into the ear... well it wouldn't go that 'cause it's chalk there would mebbe be about that much soil perhaps nine inch; 0:23:34 we've only been there twenty year there because I've been in Holsham since wartime in Holsham village; 0:32:49 he says, "what for I'm not shifting there's more than fifteen stone in there" and they put only eighteen in [...] just to try me out; 0:40:34 I've been all over t' country entertaining I made me London stage debut oh it'll be twenty year ago now (Germany) and Ger... Germany I've entertained in Germany and Belgium and by God it's funny; 0:42:48 and I was only fourteen year old and it was across that particular time when uh War Ag War Agricultural people War Ag were ploughing old minefields up on Barmston and Fraisthorpe cliff top; 0:47:56 I's seventy-two in March and uh sae I've been in Brid forty-five year but uh the only dialect now that I gets involved with or the only speaking dialect speaking people are fishermen)*

## PRONOUNS

**singular object us** (0:35:46 *Doreen asked uh about uh uh what number was I well I say number nine but I I still daen't know whether I was born on sixth or tenth of March 1933 reason being that it would take that that so lang for a registrar to get out tae village that by time he come out he comes intae house and he just says to me mother, "well uh give us his birthday", you see, and uh she says, "uh oh now then sixth of March" sixth of March is on me birth certificate but as he's leaving, "hell," she says, "I've telled him wrang it was tenth")*

**plural subject us** (0:38:51 *and the reason why it did it was we were up in t' tower and we struck t' bell yan past midnight thirteen times village knew next morning but they didn't know how it'd happened, you see, what they didn't know us lads were up there and we struck the thirteen (aye) now then the beauty of that is Barmston hasn't a church clock, sae they were wondering (it were church bells, was it?) how it'd struck thirteen until we admitted we'd been up and we'd (and rung bell) clouting t' old bell; 0:41:40 and us little lads we would stop back and just play about a little; 0:55:34 well just one comes to mind an 'earwig' um us at top end of th' East Riding where I live Wold Newton is um 'twitchbell' where Dot lives it's a 'forkin-robin' (aye, we say 'forkin-robin')*)

**thou, thee** (e.g. 0:28:21 *why, thou's making a row (I aren't making a row it's thou who's making the row chattering)*; 0:46:58 *(over the twenty years in February that we've been going) (twenty-five, me lad) (no, no) (isn't it?) no, no it's twenty (only sorry I beg your, aye, it's only twenty) thou can't reckon up (nay, I can't I'll gan back to school I'll gan back to school)*; 0:45:39 *we were both talking and uh after we'd done this interview with Radio with uh Viking Radio<sup>7</sup> so mony folks'd said, "oh we heard thee, Don, on uh on t' radio" said, "and thou's right" says, "we are lossing it"*; 0:51:43 *and within a matter of minutes there was a knock on my Land Rover<sup>11</sup> door she says, "oy, is thou coming tae me" "yes" I says, "yes, if you're Mrs So-and-So" she says, "course I is" "well," sae "why" I says, "I went up tae door" I says, "and I couldn't get nae answer and" "well" she says, "I should think not silly devil" she says, "I've just been down road tae tae telephone for thee"*; 0:52:10 *she says she reaches into her purse and uh she gets key out and she says, "here's key thou open t' door"*; 0:52:55 *she says, "I want tae know what thou's been writing thou can read to me" she says, "nowt can get any worse" every room was flooded so it couldn't nothing could get any worse*; 1:01:26 *his pieces of wood he'd carved it look oval and his uncle was saying, "thou thou great daft numbskull," he says, "thou's never seen a man or woman of oval arsehole yet"*; 1:09:23 *I was mending uh a water water pipe out at Skipsea and uh farmer comes out and starts talking to me and I starts telling him what I's daeing and uh I can I can see how his look on his face, you know, he's and he's cocking his lugs and I says, "what's up can't thou tell what I's talking about" and he says uh, "did you?" he says, "I can't understand what uh what what you're saying" and so I just says to him uh I said, "I've gotten this hole dug" I says, "I've mended this pipe" I says, "and I's about to get out and fill it back in again"*; 1:20:47 *I'm going now I'll see you tomorrow "I's gaing now I'll see thee to-morn" ("I'll see thee") short being economical ("see thee") with the letters to make the words (very very thou means thrifty) aye, mebbe thrifty*; 1:49:04 *('clothes' what is there a word?) ('claes') 'claes' ('claes') 'claes' ('claes') and if ('glad rags') and if you put your better ones on you put your 'glad rags', "just gie me five minutes while I get me 'glad rags' on and I'll gan with thee"*)

**frequent possessive me** (e.g. 0:01:06 *I've lived there all me life I were brought up on a farm almost on Humber bank uh my father had the grazing rights of Humber bank and we had to take cows down there before we went to school and we'd uh nearly two mile to walk to school all weathers it didn't matter whether it was hail snow or blow we still had to go and it were a muddy lane*; 0:04:22 *but biggest part of me life I have been on farms bef... in the war and then in 1947 I started as a regular worker till I retired about sixty-five sixty-seven when I actually finished*; 0:07:14 *me mum had seventeen kids and uh I was uh she brought up an eighteenth that's why we say, "born into a family of twenty" uh one of the things which uh I uh (what number were you?) I must sorry (what number) doctor's orders number nine (number nine, oh) aye, doctor's orders number nine*; 0:07:46 *I worked on farms before I went into uh army and then uh did me national service two years come out and back on tae farm*; 0:08:01 *I'd been courting for quite a while actually because uh Audrey who's me wife we used to go to school together and uh I was one of t' bigger lads and I used tae hold her hand and take her across road and take her tae school and we ended up getting married*; 0:19:38 *and this is what happened we had to take this book and they wrote in the book everything that we'd gotten so that me dad knew that we were eating properly*; 0:27:43 *I go to Ald... Aldbrough and then I've go to Driffield and them places but usually uh steam rally there I go but I haven't got me stall but I was at North the Horse North Society at S... at S... uh North Cave not long since with me stall, like, you know, whatever I do it's for charity, like*; 0:31:21 *but sometimes they wouldn't say nowt and I'd have three three of the damn things three of the buggers on me back when I got to the other end*; 0:32:43 *I tell you what they put one bag on me back and I got halfway and I says, "I'm not carrying this nae longer"*; 0:35:38 *aye, you re... you remember I said I was one uh yan of a family of twenty uh me mother had seventeen kids and brought up an eighteenth*; 0:39:41 *if he ever found out that we'd done summat wrang (oh aye) me dad would have his belt off buckle end (my father did) and he you wouldn't know well you'd guessed he'd be there, you know, (yeah) because he'd been there before after we'd done summat wrang and sae away we'd go and just slive around corner but by gum he couldn't miss you*; 0:46:58 *(over the twenty years in February that we've been going) twenty-five, me lad (no, no) isn't it?*)

(no, no it's twenty) only sorry I beg your, aye, it's only twenty (thou can't reckon up) nay, I can't I'll gan back to school I'll gan back to school; 0:50:28 yan of me jobs was to go around folks' houses repairing taps putting new washers on and toilet cisterns; 0:50:55 sae however I packs me tools up and me book that I did all me writing went with me wherever I went tae record whatever I did if I got summat that I knew I was going to tae write about; 0:51:07 and I went up to this Bempton Crescent I got out I got out of me Land Rover<sup>11</sup> paddled up to this little old folks' bungalow 'cause it was an old folks' estate rattled on door nae answer sae I thought, "why, old folks might be still in bed", you know, might be crippled, you see, might be an invalid coming waddling tae door; 0:52:30 and I only had low shoes on and water was over me boot tops; 0:59:59 I've a photograph of me in me farming things sat on a privy)

**regularised reflexive** (1:33:07 he could be bri... he could be a good entertainer without using a word if he would (he's brillaint) he's brilliant if he would but he spoils hisself (yeah))

**alternative reflexive with <-sen>** (0:18:31 there was no school canteen so I used to hae to gallop home and get dinner ready for mysen and the two lads and then uh come home at uh night-time and uh wash up and get tea ready and things like we had well we had to do it, you see; 0:55:01 where Don comes from and David and I say it often mysen for 'moon' it's 'moon' uh 'door' I say 'door' 'floor' for 'floor' but in our half uh there they don't uh do that uh it's 'floor' uh and 'door')

**relative that** (0:34:57 why, I can go back tae Barmston any time but it's different now because of the off-comed 'uns that's come in, you know)

**relative what** (0:13:36 if you go to Langtoft just opposite Ship Inn pub what's there now you'll see a mark on t' cottage just across road where it was in Langtoft depth of water; 0:14:13 and anyway they were on t' straw stack and this machine what was there the hopper end was it was uh going a bit it was getting a bit rotten; 0:46:13 (we're lossing it fast but having said that uh I gae you uh a leaflet early on) Yorkshire Society<sup>10</sup> what's doing all over (and uh it's over hundred years old); 1:23:55 one expression what's gone in my lifetime I knew three peop... if you told them what's something what surprised them immensely they would say, "oh my good night whatever next"; 1:29:36 but the people the older people what still well there is quite a few thankfully what do frae waking up tae going tae sleep they talk East Riding dialect; 1:40:16 some what they don't uh what goes against the grain as you might say they haven't they haven't they've left it out they haen't printed it; 1:40:37 and uh this boss what I worked for once after I worked for him and twice before he went off t' rails as you might say and he spent two ten weeks twice in the retreat at York and he read the Bible twice from beginning tae end)

**zero relative** (0:09:54 and it's in Science Museum at London now and there's a lot of people \_ come to see that 0:19:53 we had kitchen cum living room cum kit... cum everything else where you cooked then there was this passageway \_ went through and on tother side of the passage was our scullery where you washed up and got a wash and and then beyond s... scullery was a cellar which was underneath the house next door; 0:25:30 you gee in and haue out with hosses or with tractor when you do plats to plough a field whereas now they set off at one side of a field reverse the tractor and go back the same side \_ they've come up so they've no rigs and furrows to dae; 0:36:51 there was a certain family \_ worked for a bloke called Feather Harrison farmer and uh Feather Harrison had a fussock now donkey sorry we call them 'fussocks' Jesus had a fussock (he rode on one) and uh or did he? (yes) aye, all right I'll take your word for it; 1:05:43 you want to go in London they thought I'd gotten lost in London I'm I've only been in London once and it was one of my aunt's sons \_ got married; 1:10:35 (he didn't know what tae say and that man from that day and it must be what fifteen twenty years sin that and that man's never spoke tae me from that day tae this) hasn't he, well it's not everbody \_ has binocs [= 'binoculars'] that can look round corners, is there?)

## VERBS

### present

**generalisation of 3<sup>rd</sup> psg <-s>** (0:47:56 *I's seventy-two in March and uh sae I've been in Brid forty-five year but uh the only dialect now that I gets involved with or the only speaking dialect speaking people are fishermen*)

**be – is generalisation** (0:47:56 *I's seventy-two in March and uh sae I've been in Brid forty-five year but uh the only dialect now that I gets involved with or the only speaking dialect speaking people are fishermen*; 0:51:43 *and within a matter of minutes there was a knock on my Land Rover<sup>11</sup> door she says, "oy, is thou coming tae me" "yes" I says, "yes, if you're Mrs So-and-So" she says, "course I is" "well," sae "why" I says, "I went up tae door" I says, "and I couldn't get nae answer and" "well" she says, "I should think not silly devil" she says, "I've just been down road tae tae telephone for thee"; 0:57:12 *where nowadays big slaughterhouses they're killing all all day and every day and just like s... s... water like that and I's off hame that's it while tomorrow (filthy, aren't they?) aye*; 1:09:23 *I was mending uh a water water pipe out at Skipsea and uh farmer comes out and starts talking to me and I starts telling him what I's daeing and uh I can I can see how his look on his face, you know, he's and he's cocking his lugs and I says, "what's up can't thou tell what I's talking about" and he says uh, "did you?" he says, "I can't understand what uh what what you're saying" and so I just says to him uh I said, "I've gotten this hole dug" I says, "I've mended this pipe" I says, "and I's about to get out and fill it back in again"; 1:39:08 *they take words out thirty thousand words in and put thirty thousand words out and the dictionaries is changing so you want to renew your dictionary to keep up with the language*; 1:46:40 *you say, "it's that yat today I's wet-shod with sweat" (aye) (yeah)*; 1:48:46 (*"I'm 'fair thrimmed' to what you've given me" or 'thrimmed', isn't it, Don? ("I'm 'fair thrimmed' to what you've given me") "fair thrimmed' I is" (you see if somebody gives you a present) yeah, that's grand*)**

**have – has generalisation** (0:34:57 *why, I can go back tae Barmston any time but it's different now because of the off-comed 'uns that's come in, you know*; 0:47:20 *(we aren't approaching hundred members this time but we've had over hundred members) (lost some and gained some) (yes) (that's life) well some of them's snuffed it, you know*)

## past

**zero past** (0:07:46 *I worked on farms before I went into uh army and then uh did me national service two years come out and back on tae farm*; 0:10:17 *and he was only fifty-one when he died and I've looked at it ment... and reckoned it up and it's spot on and it there's a f... there's a verse four lines four lines and he must've been a rum lad for this stuff even in them days 'cau... I'm telling you mind how you go because he, you know, he run out of time at the age of fifty-one*; 0:11:41 *for four days he come home tight four nights (kay... kaylied) going in t' pub and telling telling them t' tale*; 0:18:28 *it was my job to chop sticks when I come in from school*; 0:20:51 *you knew if a stranger come into village, you see, and if any on them wanted to go up dale well I wou... I would take them up there and show them*; 0:32:27 *and I've caffs to carry and pulls I used to go and help them, you see, wind up and if it come too fast I used to be taking one whilst other fella come back*; 0:35:46 *Doreen asked uh about uh uh what number was I well I say number nine but I I still daen't know whether I was born on sixth or tenth of March 1933 reason being that it would take that that so lang for a registrar to get out tae village that by time he come out he comes intae house and he just says to me mother, "well uh give us his birthday", you see, and uh she says, "uh oh now then sixth of March" sixth of March is on me birth certificate but as he's leaving, "hell," she says, "I've telled him wrang it was tenth"; 0:42:16 *third time I come up and if it hadn't been for actions of that little dog that was still there barking running about half-mad then I shouldn't've been here as I say it was that dog that saved my life*; 0:44:04 *ferret had gone down this hole but only about a metre a yard as we used to say and then it come back out and it would not go in I tried tae push it down with a bit of a stick still wouldn't go down turned its head round and come back out again sae I forgat about that*; 1:26:04 *and then television come, didn't it, well with rad... and television (wireless and television) they heard Queen's English*); 2:05:01 *since this winter barley come a lot and oil seed rape I keep I rag one or two on them a bit when I see them and I say, "you'll never do it you'll you try you keep trying every year to get two harvests in one year"*)*

**regularised past** (0:20:35 *I got this dead mouse and slung it through into her cellar oh you should've heard her scream it was worth it just to hear her scream*; 0:35:46 *Doreen asked uh about uh uh what number was I well I say number nine but I I still daen't know whether I was born on sixth or tenth of March 1933 reason being that it would take that that so lang for a registrar to get out tae village that by time he come out he comes intae house and he just says to me mother, "well uh give us his birthday", you see, and uh she says, "uh oh now then sixth of March" sixth of March is on me birth certificate but as he's leaving, "hell," she says, "I've telled him wrang it was tenth"*; 0:45:39 *we were both talking and uh after we'd done this interview with Radio with uh Viking Radio<sup>7</sup> so mony folks'd said, "oh we heard thee, Don, on uh on t' radio" said, "and thou's right" says, "we are lossing it"*; 1:22:59 *the only one I can think of is what I telled you tother tother night when with taties they they don't say 'taties' they say 'tates' [...]* ('tatties' we say our way))

**generalisation of simple past** (1:10:35 *he didn't know what tae say and that man from that day and it must be what fifteen twenty years sin that and that man's never spoke tae me from that day tae this (hasn't he, well it's not everbody has binocs [= 'binoculars'] that can look round corners, is there?); 1:40:04 the Gideon's<sup>4</sup> and Good News<sup>5</sup> and them (yeah) there's a lot of pass... especially News Test... just because they don't agree with it you won't find it they daen't print it's it's took out it's missed*; 1:47:18 *'cold' and 'nithered' and and uh (forgotten what I've putten down now) I've putten I've putten the words down I've just forgot*)

**be – was generalisation** (0:04:06 *(I I was christened at Holy Trinity) was you? (and I was born in Hull)*; 0:35:28 *the wage was very low in the early days you get one pound for seven days a week the hours you worked on farming that's what you was in the early days*; 1:52:31 *used to have rat-catchers when you had threshing you had hundred and some rats all laid in a row when you was knocking them over head or clapping them one*; 1:53:26 *there's a few of us would go to rattle the rats out and shoot them some'll be at the yon side bank waiting for them to come out the hole and then the others at this side will make a lot of row or if they see them clobber them with their stick or aught and we was killing them as they were coming round*)

**be – were generalisation** (0:01:06 *I've lived there all me life I were brought up on a farm almost on Humber bank uh my father had the grazing rights of Humber bank and we had to take cows down there before we went to school and we'd uh nearly two mile to walk to school all weathers it didn't matter whether it was hail snow or blow we still had to go and it were a muddy lane*; 0:20:44 *(would you say you were a naughty little girl?) I weren't naughty but I was mischievous*; 0:38:51 *(and the reason why it did it was we were up in t' tower and we struck t' bell yan past midnight thirteen times village knew next morning but they didn't know how it'd happened, you see, what they didn't know us lads were up there and we struck the thirteen) (aye) (now then the beauty of that is Barmston hasn't a church clock, sae they were wondering) it were church bells, was it? (how it'd struck thirteen until we admitted we'd been up and we'd) and rung bel (clouting t' old bell)*; 1:24:43 *"by" I said, "do you know I looked 'begone'" ('look begone') I just looked begone I just (yeah) why, stagnated I were*; 1:43:32 *(but I don't know whether that was the one or uh) uh no, I don't think it were*; 2:12:09 *(could you not think of it?) no, because I were doing some wood carving at the time and Audrey was saying uh, "have you got aught down for that?" I said, "no"*)

**alternative past** (0:19:38 *and this is what happened we had to take this book and they wrote in the book everything that we'd gotten so that me dad knew that we were eating properly*; 0:44:04 *ferret had gone down this hole but only about a metre a yard as we used to say and then it come back out and it would not go in I tried tae push it down with a bit of a stick still wouldn't go down turned its head round and come back out again sae I forgat about that*; 0:46:13 *we're lossing it fast but having said that uh I gae you uh a leaflet early on (Yorkshire Society<sup>10</sup> what's doing all over) and uh it's over hundred years old*; 0:53:42 *and when I gat in there intae that front room she'd invited half of th' street in tae sit down for coffee tae listen tae me poems*; 1:05:43 *you want to go in London they thought I'd gotten lost in London I'm I've only been in London once and it was one of my aunt's sons got married*; 1:09:23 *I was mending uh a water water pipe out at Skipsea and uh farmer comes out and starts talking to me and I starts telling him*)

*what I's daeing and uh I can I can see how his look on his face, you know, he's and he's cocking his lugs and I says, "what's up can't thou tell what I's talking about" and he says uh, "did you?" he says, "I can't understand what uh what what you're saying" and so I just says to him uh I said, "I've gotten this hole dug" I says, "I've mended this pipe" I says, "and I's about to get out and fill it back in again"; 1:34:59 (um within the within the house, you know, within the confines of the house where if where the farmer's wife) but within the house you durstn't say that word (no, no) you durstn't say 'bugger' 'damn' and 'blast'; 1:44:45 ('play a game') I've gotten all mine typed down anyhow (that was confusing to me, was that one); 1:47:18 ('cold' and 'nithered' and and uh) forgotten what I've putten down now (I've putten I've putten the words down I've just forgot); 1:54:34 nipped it and squashed it he had it held with his hand but he durstn't leave go 'cause it was still wick, you see; 2:16:56 I said, "there's no end of folk on television who don't speak BBC English and they've gotten on")*

### compounds

**simple past with progressive meaning** (0:11:14 *it was a seven inch drop in at back door and I was sat in an old balloon Victorian high, you know, round chair and there was sods and dead ch... all sorts coming in at back door and straight round house and out at front door; 0:34:03 and sheet would maybe be four times bigger than this table that we're sat at now; 0:59:59 I've a photograph of me in me farming things sat on a privy)*

**otiose do** (1:29:20 *(so it sounds a bit like schools are coming good in a way that at one time they knocked it out) aye (accents out but now, Don, you're saying they're encouraging) they've got to do they've got to do because it's part of our heritage, you know)*

**perfective be** (1:56:08 *you always seem as though when you got to the steddle that's where you got a lot of the rats and the dogs knew when they were got down to steddle)*

**zero auxiliary have** (0:05:07 *I \_ been in a shop I \_ been in a factory I've been and and run a shop but I've done eveytthing in farming)*

**invariant there is~was** (0:09:54 *and it's in Science Museum at London now and there's a lot of people come to see that; 0:11:14 it was a seven inch drop in at back door and I was sat in an old balloon Victorian high, you know, round chair and there was sods and dead ch... all sorts coming in at back door and straight round house and out at front door; 0:11:36 there was very few cars in those days; 0:17:56 there was two lads and me so I was housekeeper nobody looking after us wartime we couldn't get anybody 'cause uh women were either in munitions or in the forces so I was housekeeper I I was a real bossy-boots; 0:20:14 it was part of an old mill uh and um uh we had the had to have the coal put in the cellar it was real dark in there there was mice in there and all sorts; 0:26:33 there's different ploughs for different busi... (jobs) different jobs, you see; 0:46:41 the piece that I've brought you tonight there's words in it which we still use today (yeah); 0:47:38 we are disappointed that uh there's not so many young 'uns coming through today (that's the trouble) because they've other interests obviously but old 'uns that we have still know still still speak in dialect that we're all used tae)*

**frequent historic present** (e.g. 0:30:00 *so I gets on the lorry and he has a go he got halfway up the steps and he got no further; 0:32:43 I tell you what they put one bag on me back and I got halfway and I says, "I'm not carrying this nae longer"; 0:37:58 well there was ya night this bus turns up at Barmston Road End at twenty past ten; 0:45:39 we were both talking and uh after we'd done this interview with Radio with uh Viking Radio<sup>7</sup> so mony folks'd said, "oh we heared thee, Don, on uh on t' radio" said, "and thou's right" says, "we are lossing it"; 0:51:43 and within a matter of minutes there was a knock on my Land Rover<sup>11</sup> door she says, "oy, is thou coming tae me" "yes" I says, "yes, if you're Mrs So-and-So" she says, "course I is" "well," sae "why" I says, "I went up tae door" I says, "and I couldn't get nae answer and" "well" she says, "I should think not silly devil" she says, "I've just been down road tae tae tae telephone for thee"; 0:50:55 sae however I packs me tools up and me book that I did all me writing went with me wherever I went tae record whatever I did if I got summat that I knew I was going to tae write about; 0:52:10 she says she reaches into her purse and uh she gets key out and she says, "here's key thou*

*open t' door"; 0:52:18 sae I puts key in t' hole tried tae push door in and water came out tae meet me (never); 0:52:55 she says, "I want tae know what thou's been writing thou can read to me" she says, "nowt can get any worse" every room was flooded so it couldn't nothing could get any worse; 1:07:11 I said, "nay, lass" I says, "Im in fields from yon year to the other" I says, "I don't want to I'm just looking at folks walking rushing about and buildings high up and can't see the ruddy sky up there" I said; 1:04:27 and uh somebody said, "what language of English is that?" so the other lass says, "it's Yorkshire"; 1:09:23 I was mending uh a water water pipe out at Skipsea and uh farmer comes out and starts talking to me and I starts telling him what I's daeing and uh I can I can see how his look on his face, you know, he's and he's cocking his lugs and I says, "what's up can't thou tell what I's talking about" and he says uh, "did you?" he says, "I can't understand what uh what what you're saying" and so I just says to him uh I said, "I've getten this hole dug" I says, "I've mended this pipe" I says, "and I's about to get out and fill it back in again"; 1:12:35 in fact I took him into a root field and uh, "oh" he says uh, "I could just do with a with a a swede turnip" I says, "it it isn't a swede turnip" I says, "it's a wurzel" he says, "I've never heard of it")*

**for to infinitive** (2:04:20 *honestly not yearning for to go back but it would be nice tae but they were happier days we had a lot more fun (there was a a skill) it's all it's all hanching and grabbing now (there was a a skill to it) it isn't the same way of life, no, there was a skill and it was happier people used tae sing and whistle but you never hear any now)*

**bare infinitive** (1:01:26 *his pieces of wood he'd carved it \_ look oval and his uncle was saying, "thou thou great daft numbskull," he says, "thou's never seen a man or woman of oval arsehole yet")*

**full verb have** (0:01:06 *I've lived there all me life I were brought up on a farm almost on Humber bank uh me father had the grazing rights of Humber bank and we had to take cows down there before we went to school and we'd uh nearly two mile to walk to school and we'd uh nearly two mile to walk to school all weathers it didn't matter whether it was hail snow or blow we still had to go and it were a muddy lane; 0:25:30 you gee in and haue out with hosses or with tractor when you do plats to plough a field whereas now they set off at one side of a field reverse the tractor and go back the same side they've come up so they've no rigs and furrows to dae; 0:32:27 and I've caffs to carry and pulls I used to go and help them, you see, wind up and if it come too fast I used to be taking one whilst other fella come back; 0:38:51 and the reason why it did it was we were up in t' tower and we struck t' bell yan past midnight thirteen times village knew next morning but they didn't know how it'd happened, you see, what they didn't know us lads were up there and we struck the thirteen (aye) now then the beauty of that is Barmston hasn't a church clock, sae they were wondering (it were church bells, was it?) how it'd struck thirteen until we admitted we'd been up and we'd (and rung bell) clouting t' old bell; 0:47:38 we are disappointed that uh there's not so many young 'uns coming through today (that's the trouble) because they've other interests obviously but old 'uns that we have still know still still speak in dialect that we're all used tae; 0:59:59 I've a photograph of me in me farming things sat on a privy; 1:10:35 (he didn't know what tae say and that man from that day and it must be what fifteen twenty years sin that and that man's never spoke tae me from that day tae this) hasn't he, well it's not everbody has binocs [= 'binoculars'] that can look round corners, is there?; 1:36:12 I have a granddaughter; 1:51:09 (what about 'trousers' different words?) 'britches' ('trousers') I have a pair of britches up in t' loft but I can't get in them now ('kecks') but when I was younger corduroys they were moleskins you used to wear ("get your 'kecks' on") (and 'bib and brace overalls' and stuff like that 'overalls'))*

**obligatory have to clitic** (0:17:11 *so Joyce and I striking matches we went halfway along this tunnel and then we ran out of matches so we'd to find our way back in the dark if we'd had more matches we'd've gone right though to the end; 1:38:12 you've only to watch this programme Countdown<sup>16</sup> (oh, yeah))*

## NEGATION

<sup>16</sup> British game show involving anagrams and mathematical puzzles first broadcast on Channel 4 in 1982.

**multiple negation** (0:31:21 *but sometimes they wouldn't say nowt and I'd have three three of the damn things three of the buggers on me back when I got to the other end*; 0:32:43 *I tell you what they put one bag on me back and I got halfway and I says, "I'm not carrying this nae longer"*; 0:51:43 *and within a matter of minutes there was a knock on my Land Rover<sup>11</sup> door she says, "oy, is thou coming tae me" "yes" I says, "yes, if you're Mrs So-and-So" she says, "course I is" "well," sae "why" I says, "I went up tae door" I says, "and I couldn't get nae answer and" "well" she says, "I should think not silly devil" she says, "I've just been down road tae tae tae telephone for thee"*)

**auxiliary contraction** (0:47:38 *we are disappointed that uh there's not so many young 'uns coming through today (that's the trouble) because they've other interests obviously but old 'uns that we have still know still still speak in dialect that we're all used tae*; 1:10:35 *(he didn't know what tae say and that man from that day and it must be what fifteen twenty years sin that and that man's never spoke tae me from that day tae this) hasn't he, well it's not everybody has binocs [= 'binoculars'] that can look round corners, is there?*; 2:17:11 *(just at back of my mind I think they're doing summat at Filey School I won't say in a big way) I've not heard of it (no, you haen't heard, no))*

**zero contraction with interrogative** (2:12:09 *could you not think of it? (no, because I were doing some wood carving at the time and Audrey was saying uh, "have you got aught down for that?" I said, "no")*)

**be – I amn't~aren't** (0:28:21 *(why, thou's making a row) I aren't making a row it's thou who's making the row chittering*; 0:50:05 *didn't am I amn't I right when Horsley and Dawson<sup>12</sup> did us summat once they charged us foreign language rate for doing it (oh aye)*)

**epistemic mustn't** (0:32:37 *(one day I was doing summat and and they said) it must not've [= can't have] yielded very well, Dot*)

## PREPOSITIONS

### deletion

**preposition deletion – other** (0:29:12 *but when we got any seed we had to carry it up \_ the granary, you see, well there was only one fella and me*)

### substitution

**across [= about]** (0:42:48 *and I was only fourteen year old and it was across that particular time when uh War Ag War Agricultural people War Ag were ploughing old minefields up on Barmston and Fraisthorpe cliff top*)

**at + day of week** (0:34:37 *if you go to Welwick at Boxing Day you can go and see thrashing then we'll show you*)

**at + place-name** (0:09:54 *and it's in Science Museum at London now and there's a lot of people come to see that*)

**of = [with]** (1:01:26 *his pieces of wood he'd carved it look oval and his uncle was saying, "thou thou great daft numbskull," he says, "thou's never seen a man or woman of oval arsehole yet"*)

**on + time phrase** (0:06:30 *then other or other job on a night when I'd nowt to do I was up at Miles's' garage which a lot of people know of*; 0:23:08 *just go through the gate to the railings and the sea is there so you hear it on a night when it gets pounding which it has been just lately*)

**on [=of] + pronoun** (0:20:51 *you knew if a stranger come into village, you see, and if any on them wanted to go up dale well I wou... I would take them up there and show them*; 0:48:53 *I says tae uh somebody, "hae hae you got a hae you got a cigarette" and uh, you know, there was nae reply come from cr... they were all women in this audience, you see, and and I said, "well hasn't onybody on you got a match" says, "no, we haven't ony matches either" I says, "hasn't ony on you ony on you?"*; 1:14:35 *they would (they wouldn't understand) they would think you were uh taking mickey out on them (oh aye) and they'd get uh a uh a bit uh awkward (yeah)*; 1:28:51 *they did try to knock it out on us and (yes) and it and it's wrong it was wrong*; 2:05:01 *since this winter barley come a lot and oil seed rape I keep I rag one or two on them a*

*bit when I see them and I say, "you'll never do it you'll you try you keep trying every year to get two harvests in one year")*

**with [= by]** (1:54:34 *nipped it and squashed it he had it held with his hand but he durstn't leave go 'cause it was still wick, you see*)

## ADJECTIVES

**less [= fewer]** (0:26:37 *and it was a a slower slower pace, was farming, in the early days it was a slower pace but you cover the same ground you cover the same ground as uh you're doing today with a tractor but less men*)

## ADVERBS

### complementisers

**emphatic that [= so]** (0:15:53 *they used to say you can go from um Ellerton or our uh area right up to Scarborough and not walk off Harrison-Broadley's land they owned that much; 1:46:40 you say, "it's that yat today I's wet-shod with sweat" (aye) (yeah); 2:01:24 well I had me boots off 'cause it was that hot to walk on the sheaves the sheaves were that clamped)*

**unmarked manner adverb** (0:06:01 *I was all right practical side but I couldn't put it on paper as good as I did practical side but I I passed and then they put me on the manager's course on the pig unit side; 2:02:39 they'd just laid it over quick they'd been over keen*)

**unmarked degree modifier adverb** (0:20:14 *it was part of an old mill uh and um uh we had the had to have the coal put in the cellar it was real dark in there there was mice in there and all sorts; 0:58:32 and it was winter and it was real slape, you know, like glass*)

## DISCOURSE

**utterance initial by** (0:38:07 *we'd done it before, you see, you get off bus and as soon as you get away from light, by, you can't see owt, (nay, nay) (you can't) you know; 0:38:14 and first thing folks did when they got off this bus that night was saw this fussock with a white sheet over it and by, there was hell on; 1:24:43 "by" I said, "do you know I looked 'begone'" ('look begone') I just looked begone I just (yeah) why, stagnated I were)*

**utterance initial why** (0:01:57 *why, no, because it was at yon side it was near the Humber bank, were cows, but uh to bring the hosses up to get uh shod uh blacksmith was in uh village opposite the pub opposite the Green Dragon uh we'd have to cross the uh A63<sup>8</sup> we'd have to bring them over the footbridge which wouldn't be very easy but uh although you can get round over the flyover into back into village; 0:28:21 why, thou's making a row (I aren't making a row it's thou who's making the row chittering); 0:34:57 why, I can go back tae Barmston any time but it's different now because of the off-comed 'uns that's come in, you know; 0:51:43 and within a matter of minutes there was a knock on my Land Rover<sup>11</sup> door she says, "oy, is thou coming tae me" "yes" I says, "yes, if you're Mrs So-and-So" she says, "course I is" "well," sae "why" I says, "I went up tae door" I says, "and I couldn't get nae answer and" "well" she says, "I should think not silly devil" she says, "I've just been down road tae tae tae telephone for thee"; 1:24:43 "by" I said, "do you know I looked 'begone'" ('look begone') I just looked begone I just (yeah) why, stagnated I were; 1:46:56 (but would you say that now?) (yeah) (yes) (yes, just to certain people) why, I might if I was in that predicament)*

**utterance final like** (0:24:39 *and they had me have a go at hoss plough but I keep knocking my chin on the shaft so uh they packed that up, like; 0:27:43 I go to Ald... Aldbrough and then I've go to Driffield and them places but usually uh steam rally there I go but I haven't got me stall but I was at North the Horse*

*North Society at S... at S... uh North Cave not long since with me stall, like, you know, whatever I do it's for charity, like; 0:31:29 a lot of them were a bit heavy sometimes, like, you know)*

**intensifier fair** (1:48:46 *"I'm 'fair thrimmed' to what you've given me" (or 'thrimmed', isn't it, Don?) "I'm 'fair thrimmed' to what you've given me" ("'fair thrimmed' I is") you see if somebody gives you a present (yeah, that's grand)*)

**intensifier real** (0:20:14 *it was part of an old mill uh and um uh we had the had to have the coal put in the cellar it was real dark in there there was mice in there and all sorts; 0:58:32 and it was winter and it was real slape, you know, like glass)*

**emphatic tag** (0:01:57 *why, no, because it was at yon side it was near the Humber bank, were cows, but uh to bring the horses up to get uh shod uh blacksmith was in uh village opposite the pub opposite the Green Dragon uh we'd have to cross the uh A63<sup>8</sup> we'd have to bring them over the footbridge which wouldn't be very easy but uh although you can get round over the flyover into back into village; 0:26:37 and it was a a slower slower pace, was farming, in the early days it was a slower pace but you cover the same ground you cover the same ground as uh you're doing today with a tractor but less men; 0:33:39 they used to play some right tricks on you, did some of these old 'uns, you know; 0:38:39 now then another night Barmston Church clock struck thirteen now it was impossible, was that; 1:24:12 but it's gone, has that, "oh my good night whatever next"; 1:36:43 the people today the kids today are taking it even from their parents because their parents (they are) are using the same language, (yes, yes, aye) you know, in the in the house (yeah, common) it's commonly known, is this) 1:44:45 'play a game' (I've gotten all mine typed down anyhow) that was confusing to me, was that one)*

**form of address duck**<sup>6</sup> (1:04:00 *you get 'duck' around there, "yes, duck no, duck" when you get among the miners there)*

© Robinson, Herring, Gilbert

*Voices of the UK*, 2009-2012

A British Library project funded by The Leverhulme Trust